

1/10 SCALE R/C STADIUM RACING TRUCK



TR-15T

TAMIYA

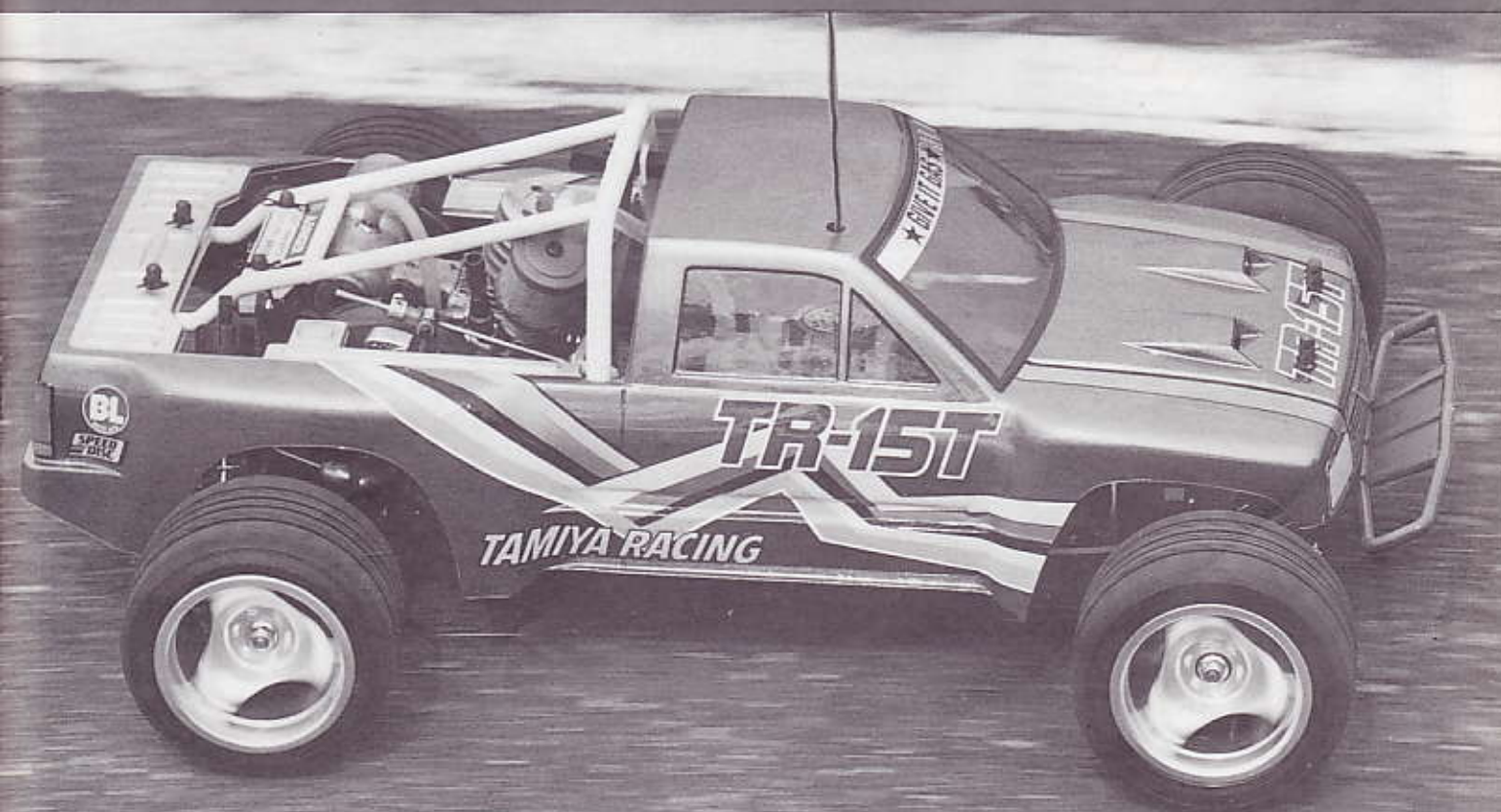
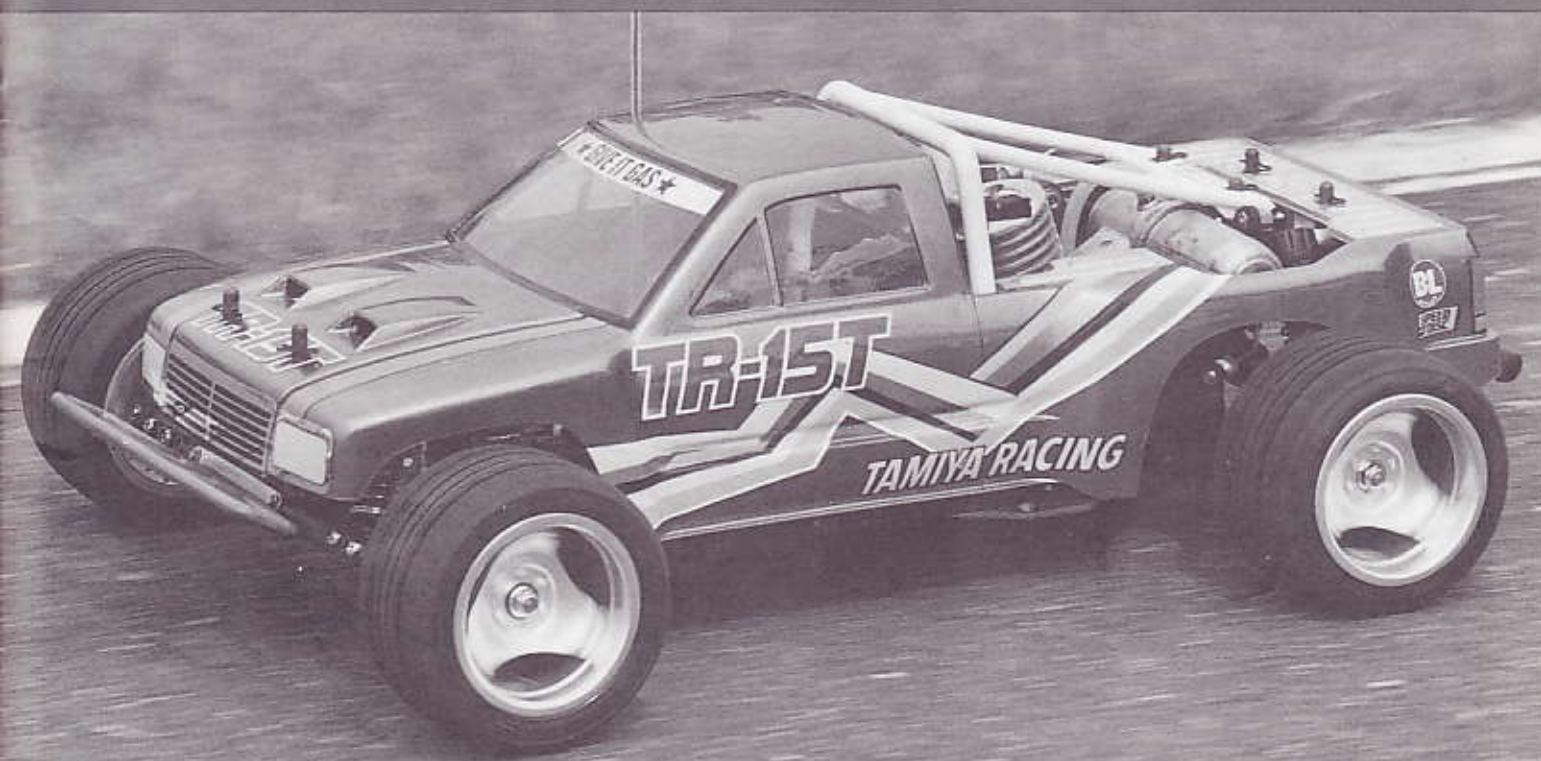
TAMIYA PLASTIC MODEL CO.
3-7 ONDWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN

with TAMIYA FS-15 GLOW ENGINE

1/10 エンジンRCスタジアムレーシングトラック

TR-15T

タミヤFS-15グローエンジンつき



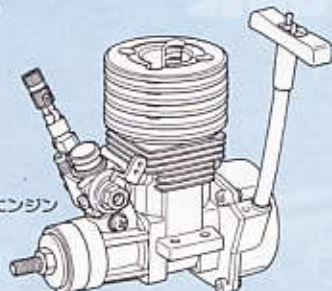
TR-15T with TAMIYA FS-15 GLOW ENGINE



●組立てに出来ない方は、ご両親や模型に詳しい方にお手伝いをお願いして下さい。

TR-15T

このキットには、高性能な模型用エンジン、タミヤFS-15グローエンジンがついています。1/10スケールとしては最大の排気量を持つ15クラス（排気量2.5cc）のエンジンで、始動が手軽なプルスターターつき。15クラスならではの余裕のビッグパワーに加えて、マフラーを二室構造にするなど排気音が低く抑えられているのも特徴です。



タミヤ FS-15グローエンジン

ラジオコントロールメカについて

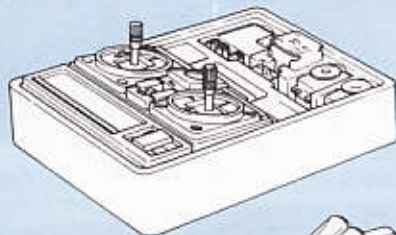
〈2チャンネル・デジタルプロボを使います。〉

このRCカーの操縦には、2チャンネル・デジタルプロポーションナル（2チャンネル・プロポ）方式のラジオコントロールメカニズムを使用します。標準的な2チャンネル2サーボメカならほとんどのメーカーのものが使えます。ただし、BECタイプのプロボは受信機用電池ボックスを別にお買い求め下さい。また、サーボのサイズによっては使えない場合がありますのでご注意ください。なお、各プロポメーカーから発売されているエンジンカー用プロボがお勧めです。★ラジオコントロールメカの取扱については、それぞれの説明書を参考にして下さい。

別にお買い求めいただくもの。

〈2チャンネル・2サーボプロボ〉

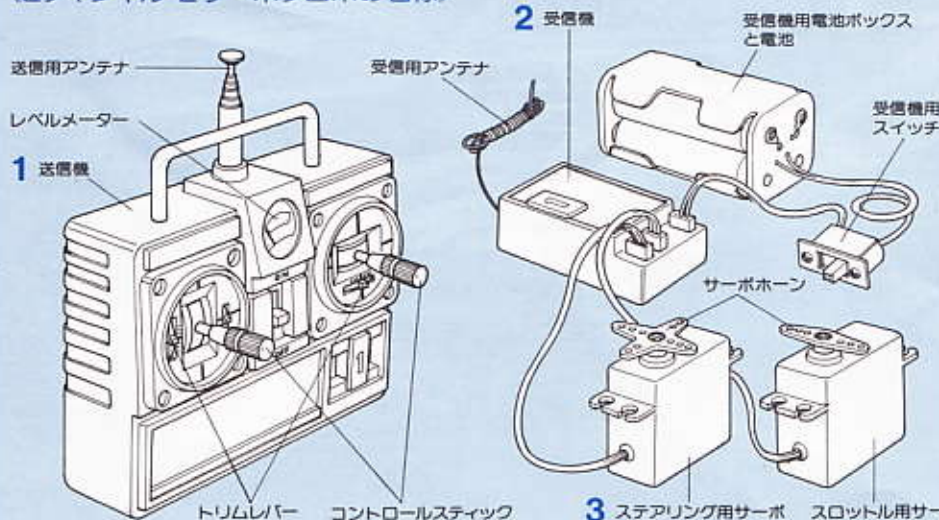
★リバーススイッチ付2チャンネル・2サーボプロボセット



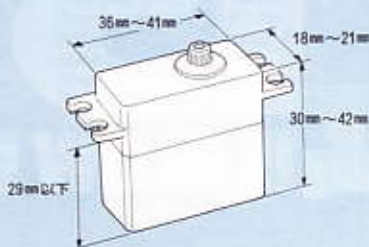
送・受信機用電池

★受信機用電源が必要です。用意して下さい。

〈2チャンネル・2サーボプロボの名称〉



〈使用できるサーボ〉



〈エンジン始動用品セット〉

★エンジンを始動させるために必要な用品をまとめました。燃料缶から車の燃料タンクに給油するのに欠かせない燃料ポンプ、プラグをすばやく赤熱させる高性能なアルカリ乾電池をセットしたプラグヒート用バッテリー、そしてプラグとプラグヒート用バッテリーを接続するプラグヒート用プースターコードの3点をセットしました。また、消耗品でもあるプラグヒート用バッテリーは単品でも用意されています。



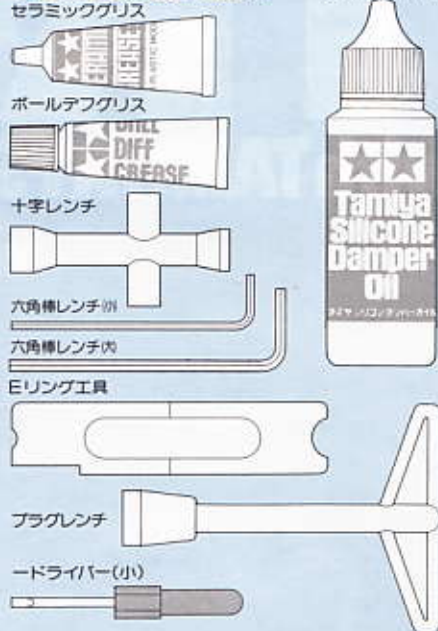
〈グローエンジン用燃料〉

模型用グローエンジンには、専用の燃料が必要です。この燃料は、燃料用アルコールを主成分に、添加剤とオイルを混合したものです。タミヤからはTR-15Tに搭載されているFS15エンジンの特性に合わせてブレンドされた燃料、レプトップ・レギュラーが発売中。実車のレースでもおなじみのカストロール製のオイルを配合。高性能をフルに発揮させるためにも、燃料にはレプトップ・レギュラーをお使い下さい。★燃料は揮発性が高く、引火しますので取扱いは十分注意して下さい。

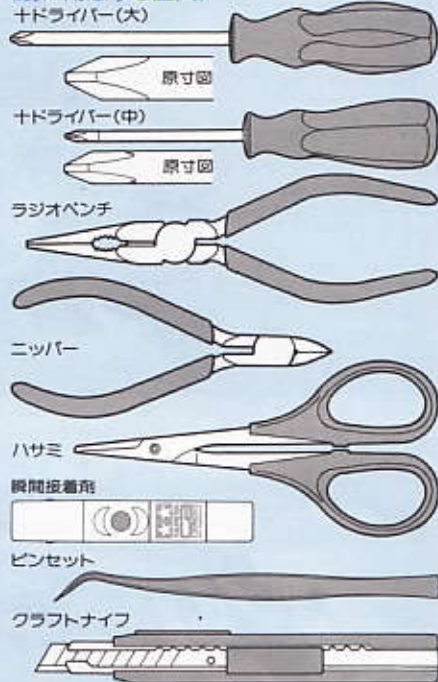
〈塗料〉

塗装は、モデルの仕上りを決める重要なポイントです。22ページの説明をご覧になってカラフルな塗装をお楽しみ下さい。

〈キットに入っている工具〉



〈別に用意する工具〉



デジタル・プロボのRC装置は、送信機、受信機、サーボなどから成り立っています。

- 送信機=コントロールボックスとなるものでスティックの動きを電波の信号に変えてアンテナから発信します。
- トリムレバー=サーボの動きの中心（中立位置）をずらすための微調整レバーです。
- コントロールスティック=車のステアリングや、エンジンスロットルにつながるサーボを動かし、車をコントロールします。
- 受信機用電池ボックスと電池=受信機とサーボを作動させるための電源です。電池が減ってくるとコントロールできなくなりますので、送信機の電池が減ってきたら、同時に電池を交換して下さい。
- 受信機=送信機からの電波の信号を受け取る装置です。
- サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。
- サーボホーン=サーボと車のコントロール部分をつなぐ部品の1つです。十字型や円型、棒型などいろいろな形、大きさがあり、つけ変えることができます。

READ BEFORE ASSEMBLY

(Read, Study And Thoroughly Understand These Instruction Prior To Assembly Of This Model)

Carefully make sure that all parts, and assembly products are included and not damaged before beginning assembly. Consult your local hobby store or authorized Tamiya dealer if any parts or assembly products are missing or damaged.

★Do not disassemble engine.

BITTE VOR ZUSAMMENBAU GRÜNDLICH DURCHLESEN.

(Lesen und verstehen Sie die Anweisungen vor Baubeginn genauestens)

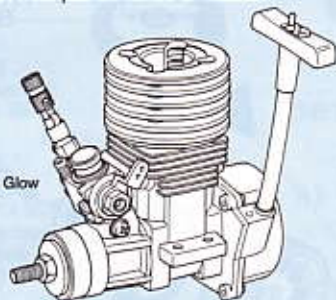
Stellen Sie vorsichtig sicher, daß alle Teile und notwendigen Zusatzprodukte enthalten und nicht beschädigt sind, bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen. Setzen Sie sich mit Ihrem örtlichen Fachgeschäft oder autorisierten TAMIYA-Händler in Verbindung, falls irgendwelche Teile oder normalerweise im Bau-satz enthaltene Produkte fehlen oder beschädigt sind.

★Bitte den Motor nicht zerlegen.

A LIRE AVANT ASSEMBLAGE

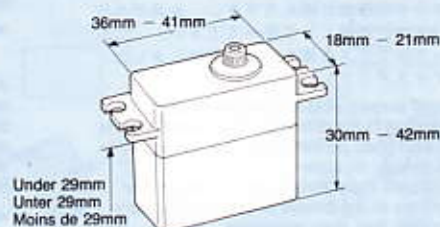
(Bien étudier et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage)

Bien s'assurer que toutes les pièces et autres éléments de montage sont inclus et intacts avant d'entamer la construction. Consulter un revendeur Tamiya si des pièces sont manquantes ou endommagées. Ne pas démonter le moteur.



Tamiya FS-15 Glow Engine

**SUITABLE SERVO SIZE
GRÖSSE DER SERVOS
DIMENSIONS MAX DES SERVOS**



ENGINE STARTING EQUIPMENT

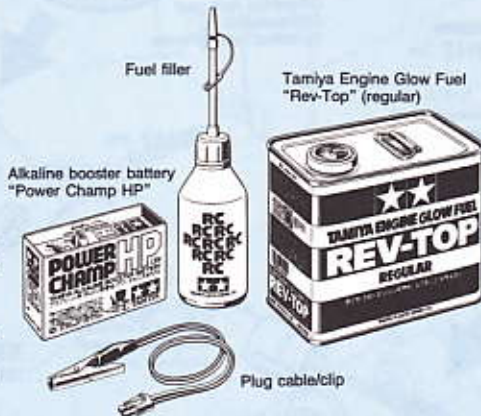
Tamiya Engine Starting Equipment consists of a fuel filler, 1.5V Alkaline booster battery, and glow plug cable/clip which will allow easy starting and operation of your engine.

MOTOR-START-AUSRÜSTUNG

Die TAMIYA Motor-Start-Ausrüstung besteht aus einem Kraftstoffeinfüller (Kunststoff-Flasche), einer 1,5V Batterie zum Vorglühen der Glühkerze, einem Glühsteckerkabel & Stecker, welches ein leichtes Starten Ihres Motors ermöglicht.

ACCESSOIRES DE DEMARRAGE DU MOTEUR

L'équipement consiste en une pipette à carburant, une batterie de démarrage 1,5V ou un accumulateur 2V et un clip à bougie. Il permet un démarrage souple et facile du moteur.



RADIO CONTROL UNIT (NOT INCLUDED)

This R/C model requires a 2-channel, 2-servo R/C unit equipped with a receiver battery case. Refer to instruction manual included in R/C unit for safe use.

FERNSTEUER-EINHEIT (NICHT ENTHALTEN)

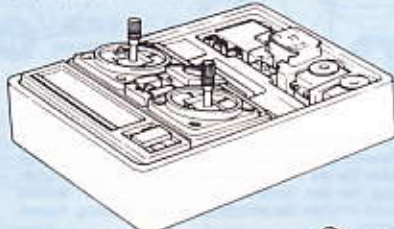
Für dieses Modell wird eine 2-Kanal 2 Servos R/C Einheit mit einem Empfänger- u. Batteriefach benötigt. Für sicheren Gebrauch beziehen Sie sich bitte auf die der R/C Einheit beigelegte Gebrauchsanweisung.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE (NON INCLUS DANS LE KIT)

Ce modèle radiocommandé doit être équipé d'un ensemble de radiocommande 2 voies 2 servos avec porte-piles de réception. Se référer au manuel d'instruction de l'ensemble R/C pour installation et utilisation correctes.

**SUITABLE RADIO CONTROL UNIT
GEEIGNETE FERNSTEUER-EINHEIT
ENSEMBLE R/C COMPATIBLES**

2 channel, 2 servo R/C unit (with servo reversing function)
2-Kanal R/C-Einheit, 2 Servos (mit Servo-Umkehr)
Ensemble R/C 2 voies 2 servos (avec fonction servo reverse)



Batteries for transmitter & receiver

Batterien für Sender & Empfänger
Piles pour émetteur et récepteur



★Requires separate receiver powersource.

★Es wird eine separate Energiequelle für den Empfänger benötigt.

★Alimentation séparée du récepteur

2-CHANNEL R/C SYSTEM FOR GLOW ENGINE

A 2-channel R/C system for glow engine model consists of a transmitter, receiver, servos and receiver battery case.

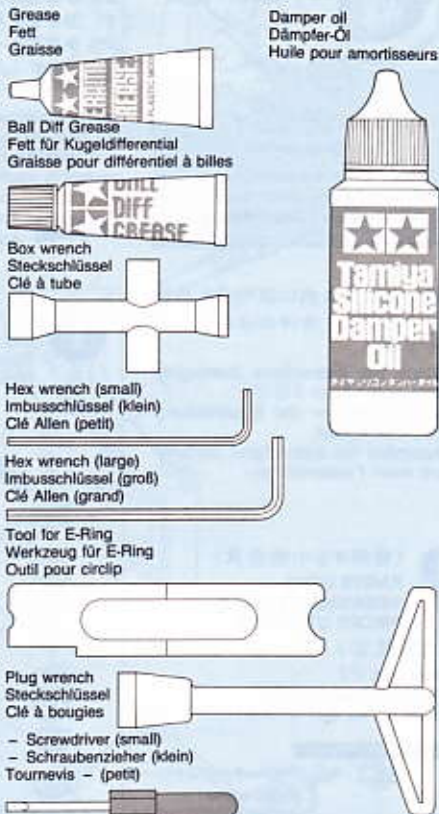
1. Transmitter: Serves as a control box. Steering and throttle movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna
2. Receiver: Receives signal from the transmitter.
3. Servos: Transforms signals received by the receiver into mechanical movements.

2-KANAL R/C SYSTEM FÜR GLÜHMOTOR

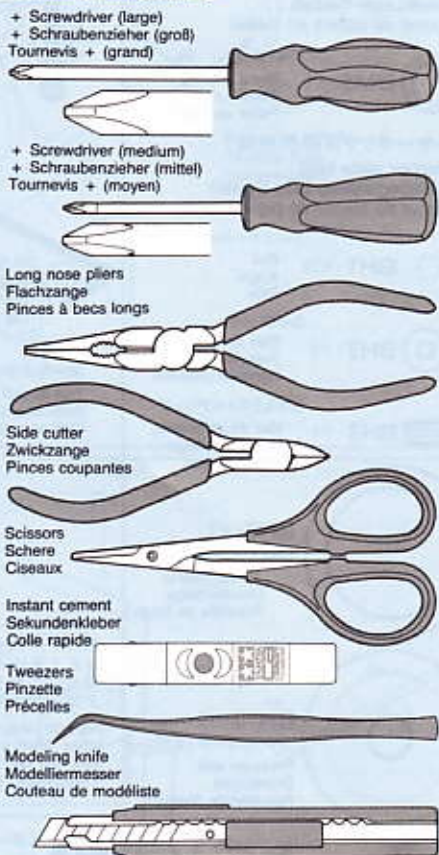
Das 2-Kanal R/C System für Glühmotoren besteht aus einem Sender, Empfänger, Servos und einem Batteriekasten für den Empfänger.

1. Sender: Ist das Kontrollgerät. Bewegungen des Steuers und der Drosselklappe werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne übertragen.
2. Empfänger: Empfängt die Signale des Senders.
3. Servos: Übertragen die vom Empfänger aufgefundenen Signale in mechanische Bewegungen.

**INCLUDED WITH KIT
WERKZEUG IM KASTEN
OUTILS FOURNIS DANS LE KIT**



**TOOLS REQUIRED
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILS NECESSAIRES**



ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE 2 VOIES POUR MODELE A MOTEUR THERMIQUE

Un tel ensemble est constitué d'un émetteur, d'un récepteur, de deux servos et d'un porte-piles de réception.

1. Emetteur: permet de piloter le modèle: les actions sur les commandes de direction et de gaz sont converties en signaux radio transmis par le blais de l'antenne.
2. Récepteur: reçoit le signal transmis par l'émetteur.
3. Servos: convertissent les signaux reçus par le récepteur en mouvements mécaniques.



作る前にかならず
お読み下さい。

Read before assembly.
Erst lesen — dann bauen.
Lisez avant l'assemblage.

★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

1 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ㊦)

(Screw bag ㊦)
(Schraubenbeutel ㊦)
(Sachet de vis ㊦)

BE1・×1 2×20mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

(メタル袋詰)

(Metal bearing bag)
(Metall-Lager-Beutel)
(Sachet de paliers en métal)

BM2・×1 850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

(ギヤボックス部品袋詰)

(Gearbox parts bag)
(Getriebegehäuse-Teile-Beutel)
(Sachet de pièces de pignonnerie)

BH1・×10 3mm スチールボール
Ball
Kugel
Bille

BH2・×9 2mm 皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle Belleville

BH3・×1 620 スラストベアリング
Ball thrust bearing
Druckkugellager
Butée à billes

BH7・×2 17mm スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée

BH10・×2 プレッシャーディスク
Pressure disk
Druckplatte
Rondelle de pression

2 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ㊦)

(Screw bag ㊦)
(Schraubenbeutel ㊦)
(Sachet de vis ㊦)

BE3・×1 2×5mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確か下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んで下さい。金具部品は少し多目に入っています。予備として使って下さい。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんで下さい。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★This kit does not require liquid thread lock for assembly.

Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

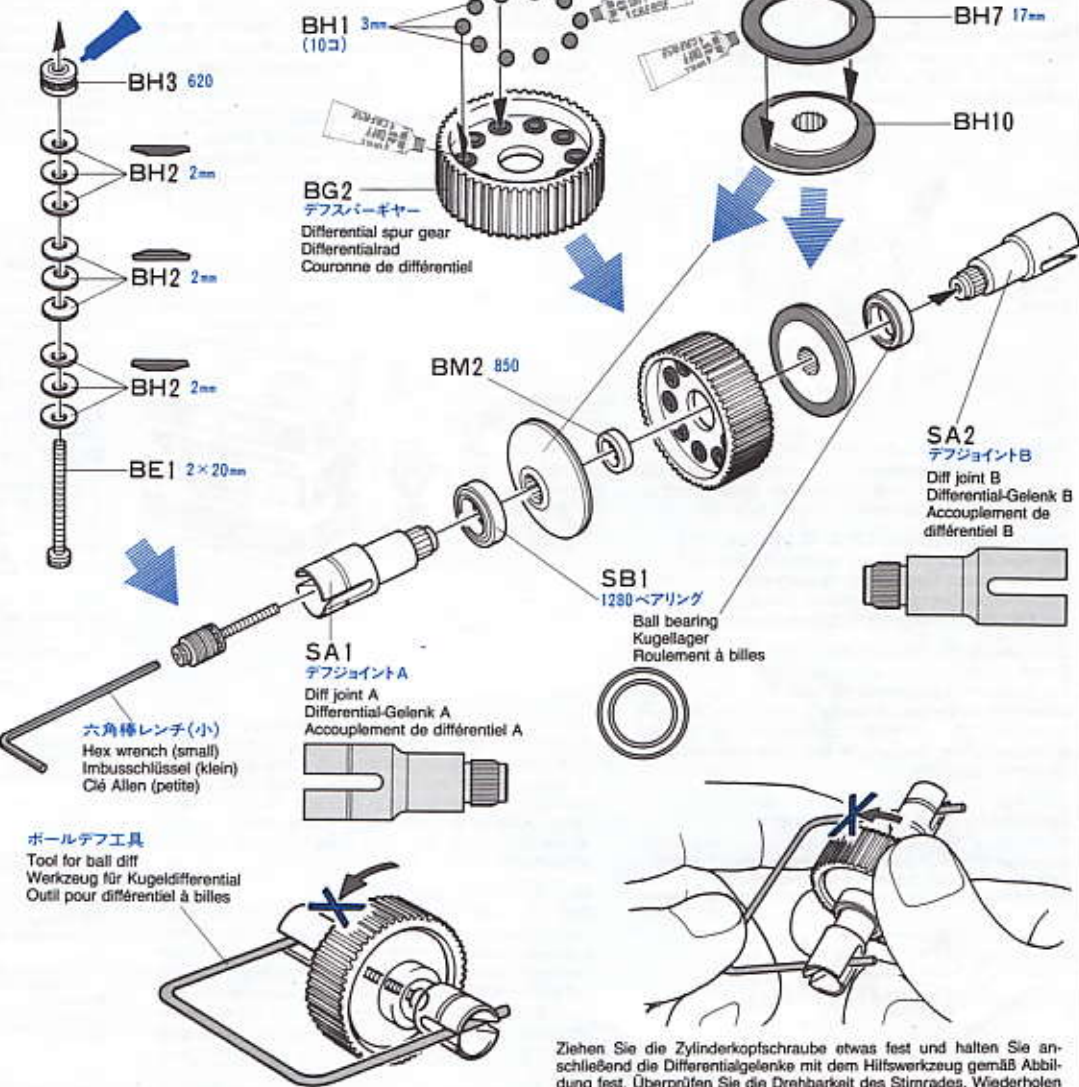
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

1 <ボールデフのくみため>

Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes



★このマークの部分には必ずボールデフグリスを使用して下さい。

★Apply Ball Diff Grease to the places shown with this mark.

★Schmieren Sie das Kugeldifferential an den bezeichneten Stellen.

★Appliquez de la graisse pour différentiel à billes aux endroits repérés par cette icône.

図のようにセットしたらデフスパーギヤを回して下さい。BE1を少しずつ締め込みながらデフスパーギヤを回し、回らなくなるまで締め込みます。なお、最初から回らないときは一度ゆるめてから作業して下さい。

Hold diff joints in position using the tool for ball diff as shown. Tighten cap screw (BE1) a little, and rotate spur gear. Repeat this until spur gear is tight and just stops rotating. If spur gear is already locked, loosen the screw slightly and readjust. Do not overtighten!

Ziehen Sie die Zylinderkopfschraube etwas fest und halten Sie anschließend die Differentialgelenke mit dem Hilfswerkzeug gemäß Abbildung fest. Überprüfen Sie die Drehbarkeit des Stirnrades. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Stirnrad fast blockiert. Durch leichtes Lockern der Schraube erhalten Sie jetzt die richtige Einstellung. Keinesfalls zu stark anziehen!

Maintenir les accouplements en position en utilisant l'outil pour différentiel à billes, comme indiqué. Serrer légèrement la vis à tête cylindrique BE1 puis faire tourner la couronne. Répéter cette opération jusqu'à ce que la couronne soit bloquée. Si la couronne est déjà bloquée, desserrer légèrement la vis et régler à nouveau. Ne pas serrer excessivement!

2 <ボールデフのゆるみ止め>

Locking differential
Differential-Sperre
Fermeture du différentiel

スポンジブロック
Sponge block
Schaumstoffblock
Coussinets en éponge

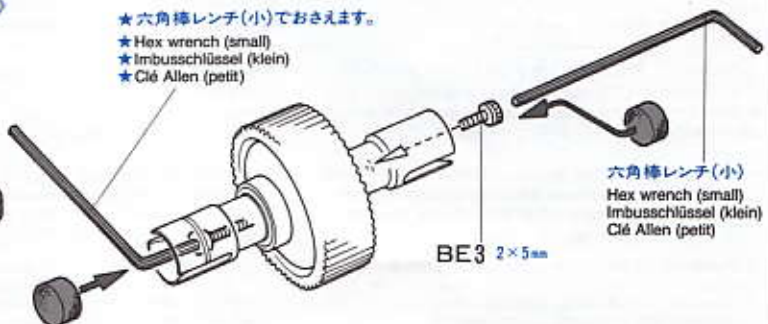


★六角棒レンチ(小)でおさえます。

★Hex wrench (small)

★Imbusschlüssel (klein)

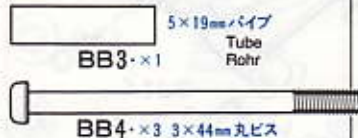
★Clé Allen (petit)



六角棒レンチ(小)
Hex wrench (small)
Imbusschlüssel (klein)
Clé Allen (petit)

3 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ②)
(Screw bag ②)
(Schraubenbeutel ②)
(Sachet de vis ②)



(ビス袋詰 ③)
(Screw bag ③)
(Schraubenbeutel ③)
(Sachet de vis ③)



(ビス袋詰 ④)
(Screw bag ④)
(Schraubenbeutel ④)
(Sachet de vis ④)



(ギヤボックス部品袋詰)
(Gearbox parts bag)
(Getriebegehäuse-Teile-Beutel)
(Sachet de pièces de pignonnérie)



(ブリストアパック ②)
(Blister pack ②)
(Blister-Verpackung ②)
(Emballage sous blister ②)

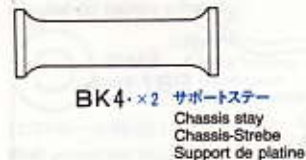


4 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ③)
(Screw bag ③)
(Schraubenbeutel ③)
(Sachet de vis ③)



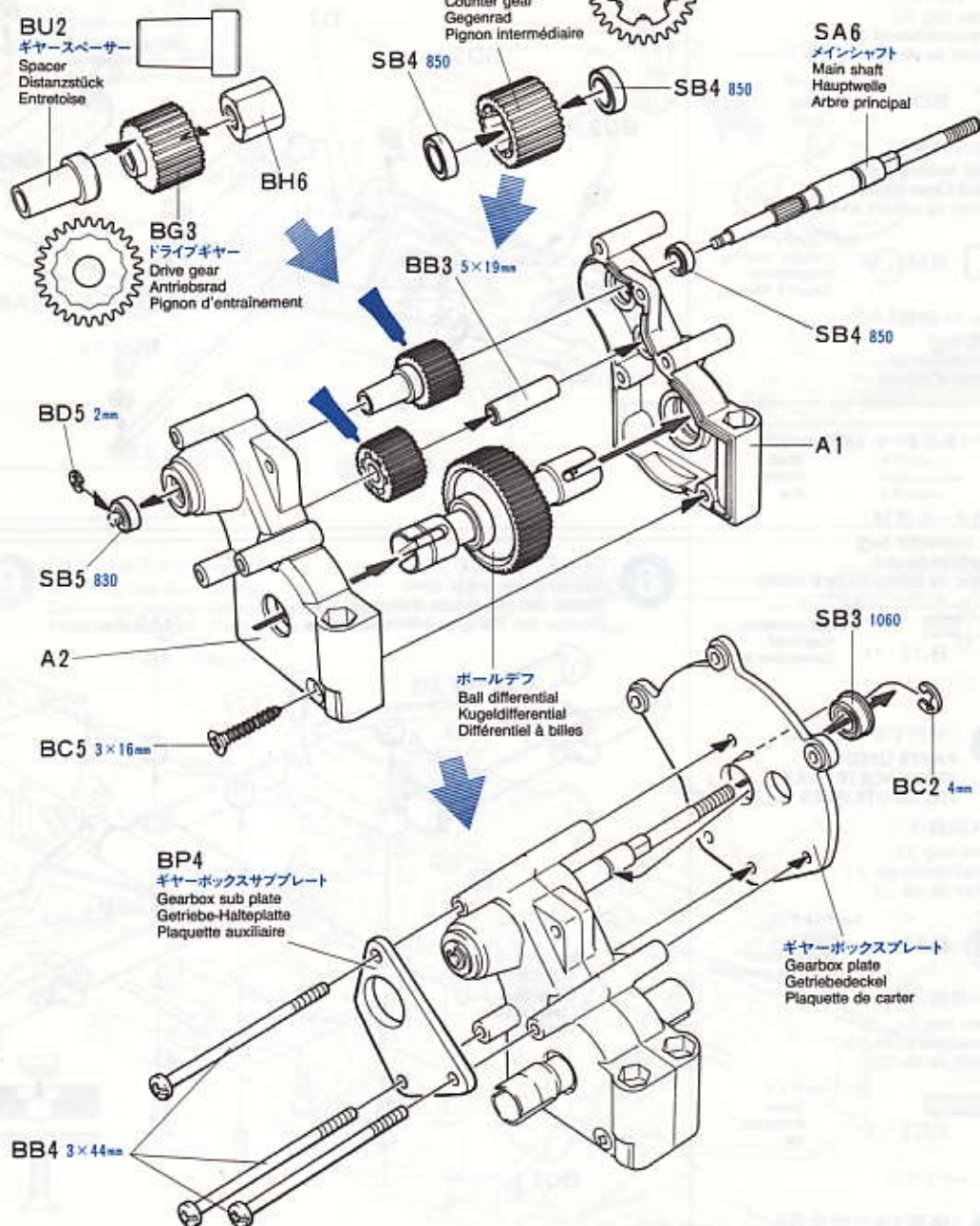
(マウント金具袋詰)
(Mount bag)
(Halter-Beutel)
(Sachet de fixations)



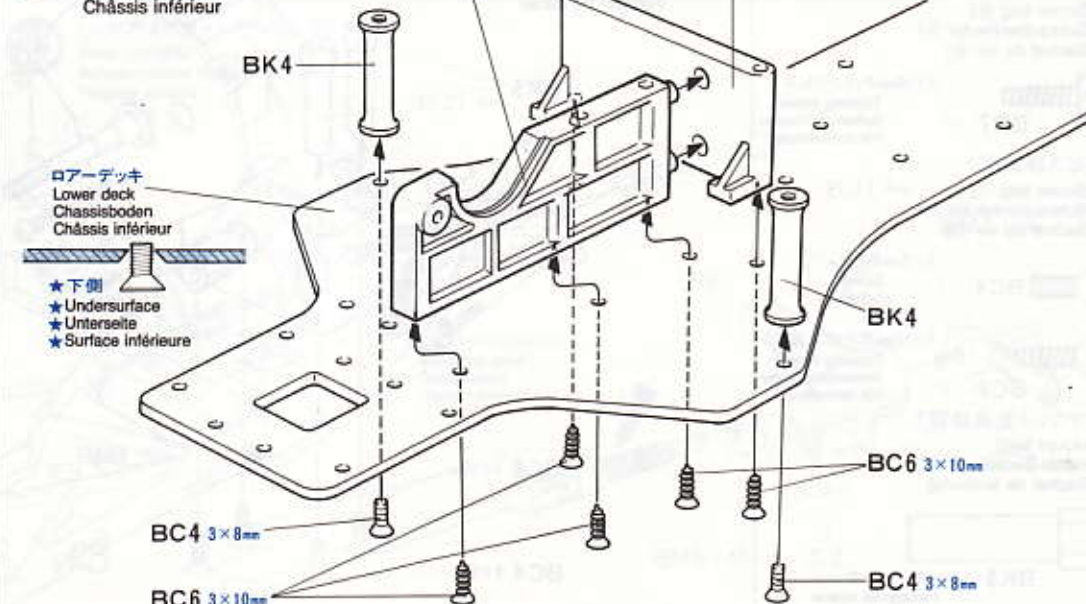
タミヤニュースを読む

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

3 〈ギヤケースのくみため〉
Gearbox
Getriebegehäuse
Carter



4 〈ローデッキのくみため〉
Lower deck
Chassisboden
Châssis inférieur




5 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰①)


(Screw bag ①)
(Schraubenbeutel ①)
(Sachet de vis ①)

 **BD5**・×4
2mm E-Ring
E-Ring
Circlip

(メタル袋詰)
(Metal bearing bag)
(Metall-Lager-Beutel)
(Sachet de paliers en métal)

 **BM1**・×4
3mm フランジメタル
Flanged bushing
Kragenhülse
Bague à flasque

(シャフト袋詰)
(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)

 **BS4**・×2 3×55mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

(ビロボール袋詰)


(Ball connector bag)
(Kugelhkopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)

 **BJ2**・×4
5mm ビロボール
Ball connector
Kugelhkopf
Connecteur à rotule


6 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰②)

(Screw bag ②)
(Schraubenbeutel ②)
(Sachet de vis ②)

 **BA3**・×4
3mm タイムナット
Press nut
Einpreß-Mutter
Ecrin de pression

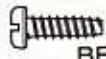
(ビス袋詰③)
(Screw bag ③)
(Schraubenbeutel ③)
(Sachet de vis ③)

 **BC3**・×4
3×12mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis


7 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

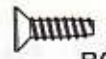
(ビス袋詰④)

(Screw bag ④)
(Schraubenbeutel ④)
(Sachet de vis ④)

 **BB7**・×1
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse


(ビス袋詰⑤)
(Screw bag ⑤)
(Schraubenbeutel ⑤)
(Sachet de vis ⑤)

 **BC4**・×2
3×8mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis

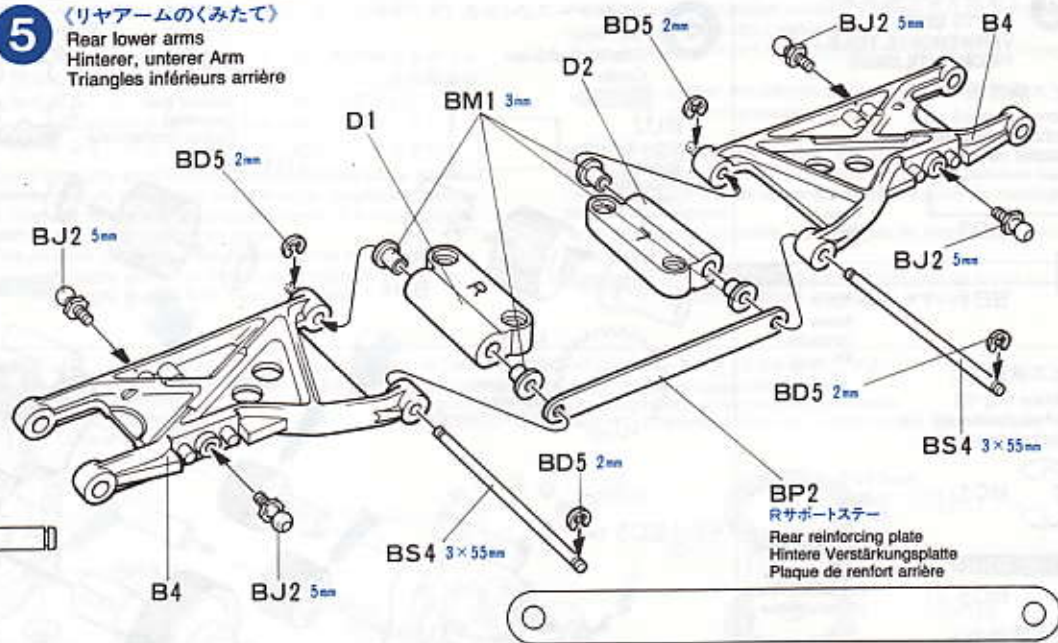
 **BC6**・×2
3×10mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

(マウント金具袋詰)

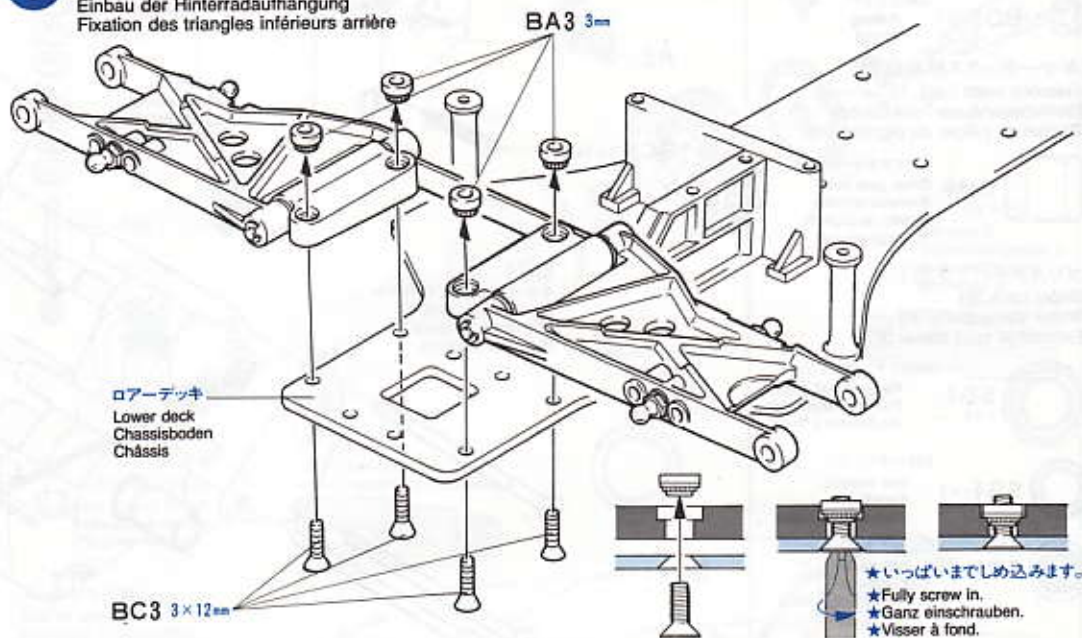
(Mount bag)
(Halter-Beutel)
(Sachet de fixations)

 **BK5**・×2 六角スペーサー
Hexagonal spacer
Sechskantdistanzstück
Entretoise hexagonale

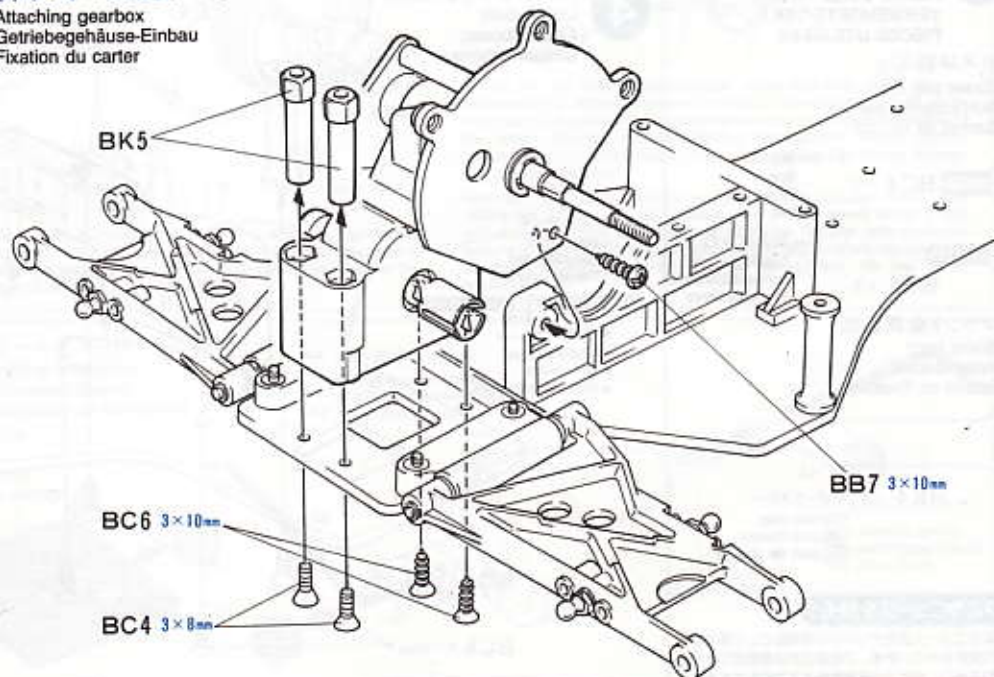
5 〈リアアームのくみため〉
Rear lower arms
Hinterer, unterer Arm
Triangles inférieurs arrière



6 〈リアアームのとりつけ〉
Attaching rear lower arms
Einbau der Hinterradaufhängung
Fixation des triangles inférieurs arrière



7 〈ギヤケースのとりつけ〉
Attaching gearbox
Getriebehäuse-Einbau
Fixation du carter



8 <使用する小物金具> PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

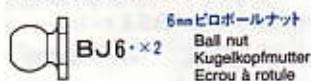
(ビス袋詰 A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



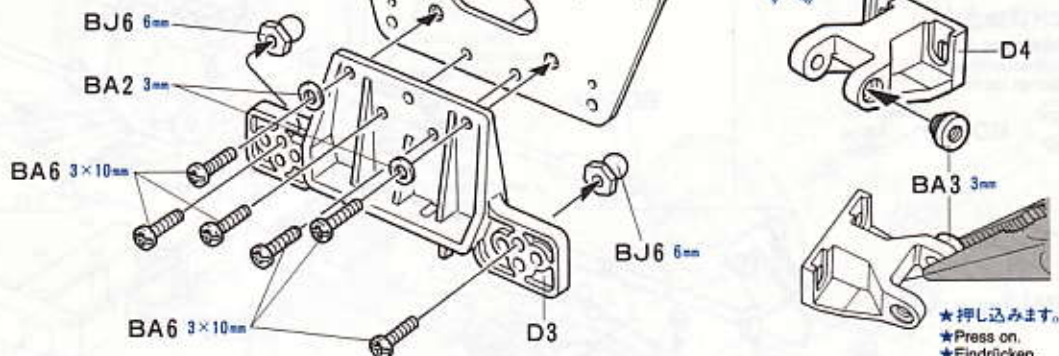
(ビロボール袋詰)

(Ball connector bag)
(Kugelpopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)



8 <リヤバルクヘッドのくみため> Rear damper stay Hintere Dämpfereufhängung Support d'amortisseurs arrière

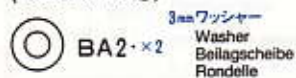
リヤダンパーステー
Rear damper stay
Hintere Dämpfereufhängung
Support d'amortisseurs arrière



9 <使用する小物金具> PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



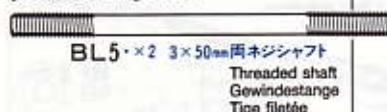
(ビス袋詰 E)

(Screw bag E)
(Schraubenbeutel E)
(Sachet de vis E)



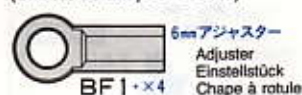
(ロッド袋詰)

(Rod bag)
(Gestänge-Beutel)
(Sachet de tringleries)

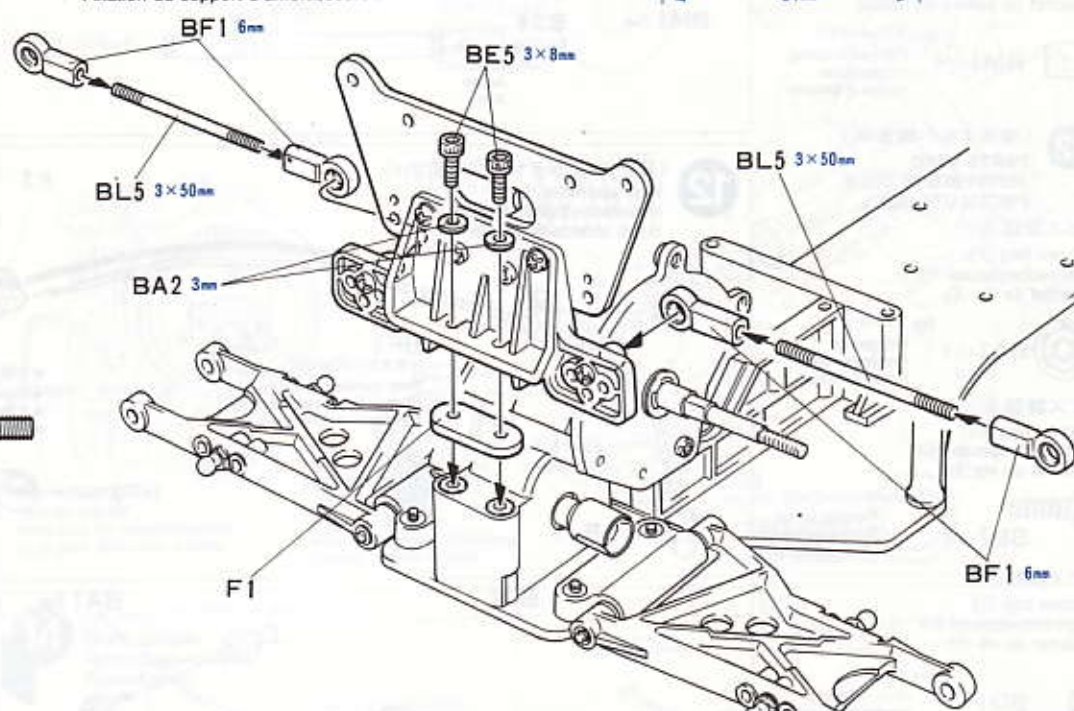


(アジャスター袋詰)

(Adjuster bag)
(Einstellstücke-Beutel)
(Sachet de chapes à rotule)



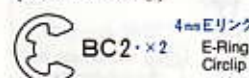
9 <リヤバルクヘッドのとりつけ> Attaching rear damper stay Einbau der hinteren Dämpfereufhängung Fixation du support d'amortisseurs arrière



10 <使用する小物金具> PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

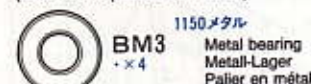
(ビス袋詰 C)

(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)



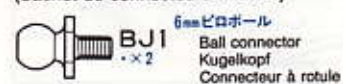
(メタル袋詰)

(Metal bearing bag)
(Metall-Lager-Beutel)
(Sachet de paliers en métal)



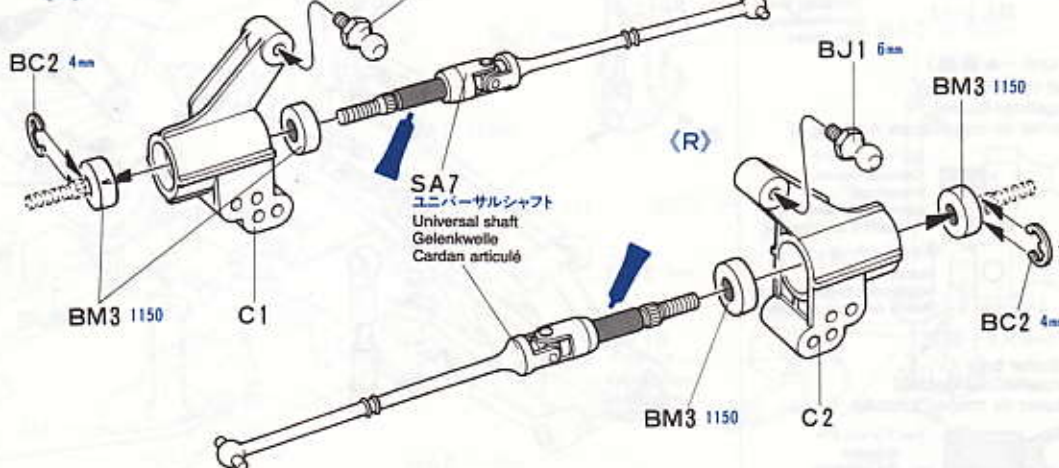
(ビロボール袋詰)

(Ball connector bag)
(Kugelpopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)



10 <リヤアップライトのくみため> Rear uprights Achsschenkel hinten Fusées arrière

<L>

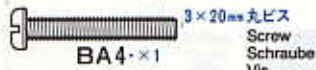


11 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

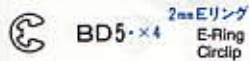
(ビス袋詰)

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))



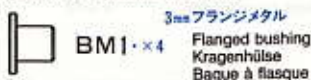
(ビス袋詰)

(Screw bag (D))
(Schraubenbeutel (D))
(Sachet de vis (D))



(メタル袋詰)

(Metal bearing bag)
(Metall-Lager-Beutel)
(Sachet de paliers en métal)

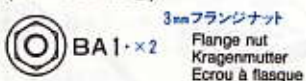


12 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

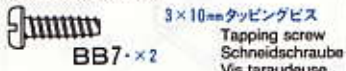
(ビス袋詰)

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))



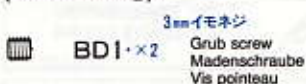
(ビス袋詰)

(Screw bag (B))
(Schraubenbeutel (B))
(Sachet de vis (B))



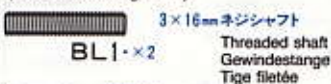
(ビス袋詰)

(Screw bag (D))
(Schraubenbeutel (D))
(Sachet de vis (D))



(ロッド袋詰)

(Rod bag)
(Gestänge-Beutel)
(Sachet de tringleries)



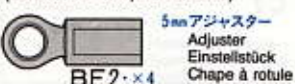
(ビロボール袋詰)

(Ball connector bag)
(Kugelhkopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)



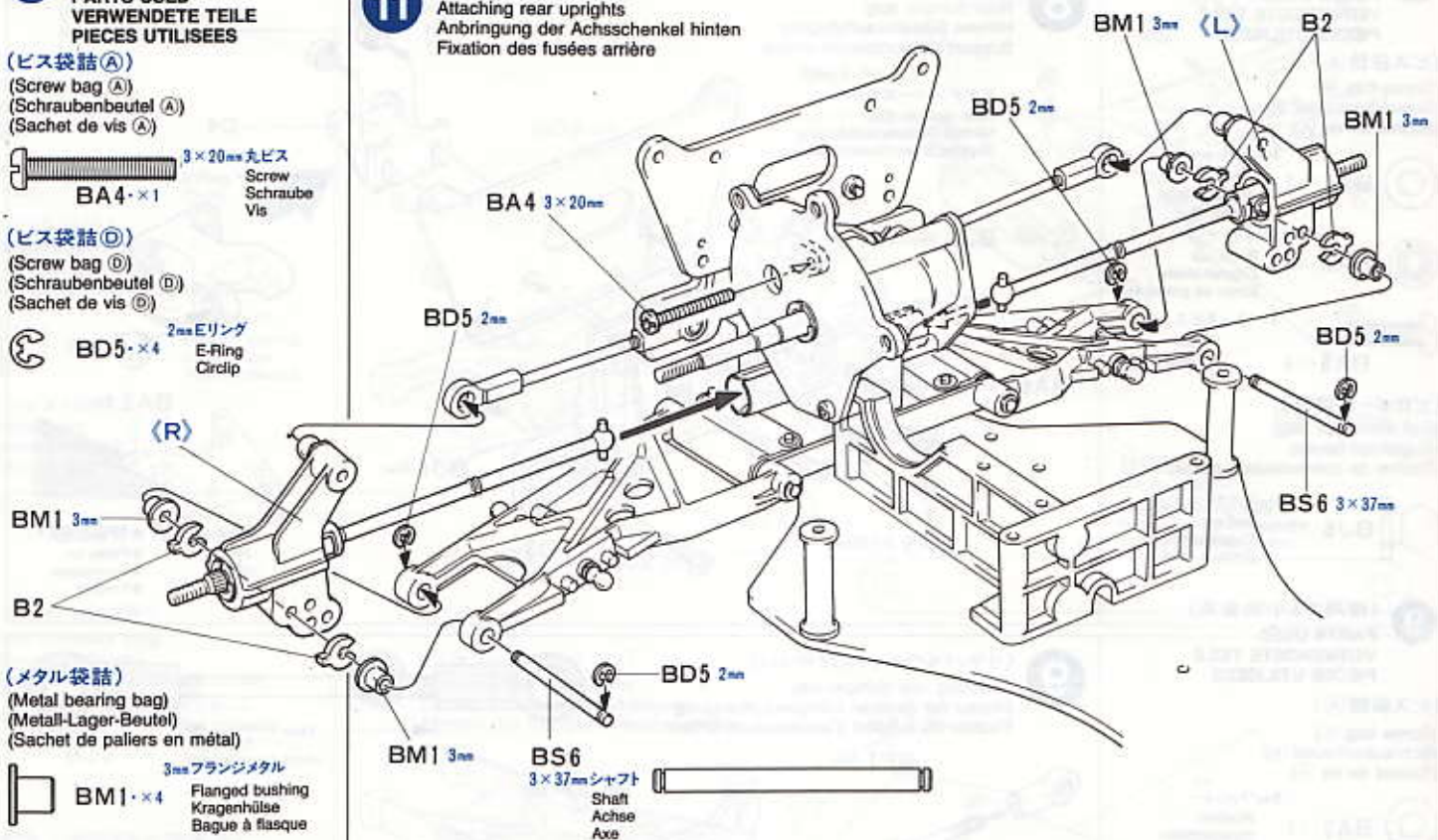
(アジャスター袋詰)

(Adjuster bag)
(Einstellstücke-Beutel)
(Sachet de chapes à rotule)



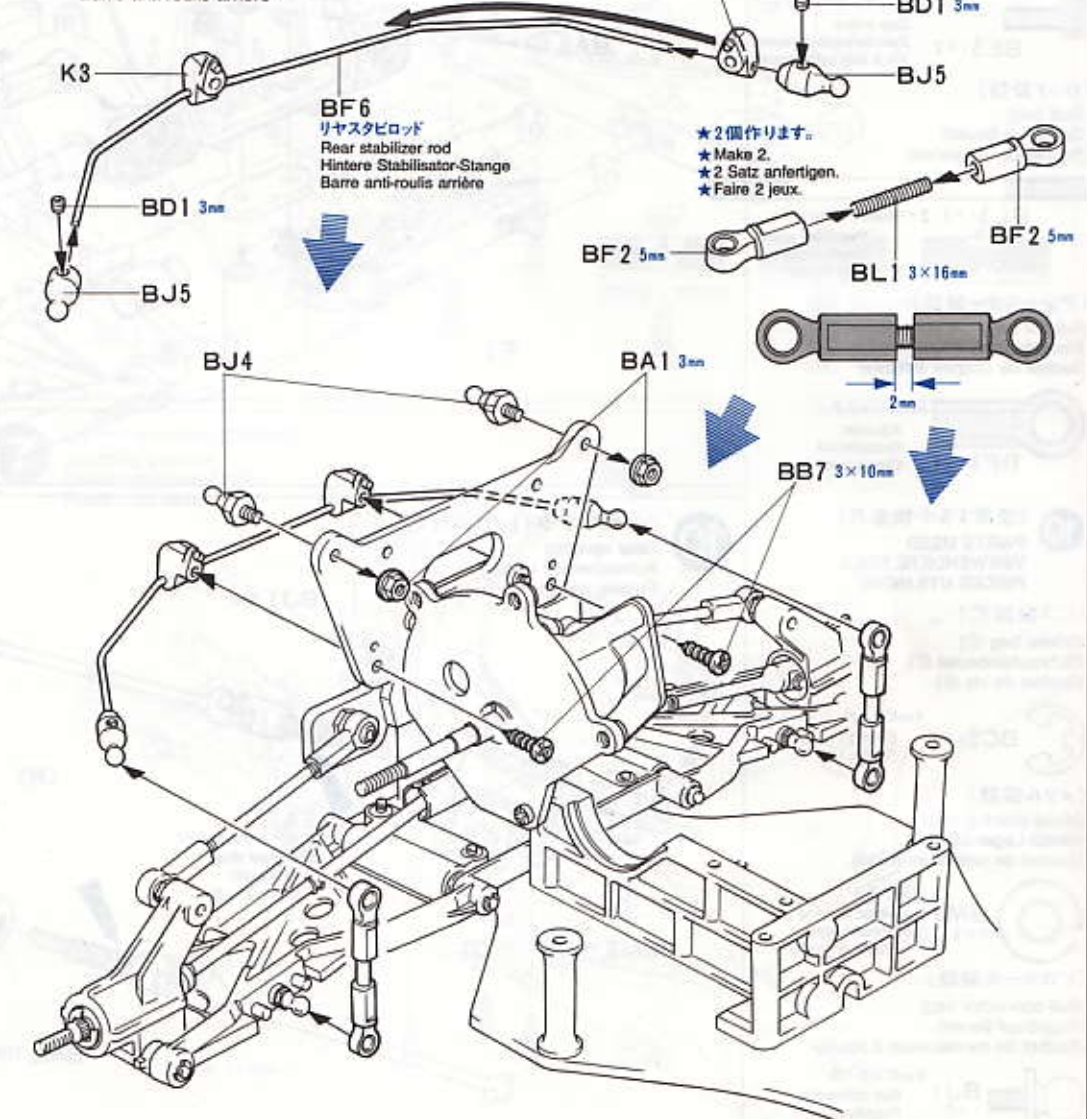
11 <リアアップライトのとりつけ>

Attaching rear uprights
Anbringung der Achsschenkel hinten
Fixation des fusées arrière



12 <リアスタビライザーのとりつけ>

Rear stabilizer rod
Hinterachs-Stabilisator
Barre anti-roulis arrière



13 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

3×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis



(ビス袋詰 C)

(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecroû nylonstop à flasque



(ビス袋詰 E)

(Screw bag E)
(Schraubenbeutel E)
(Sachet de vis E)

2×8mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



(ギヤボックス部品袋詰)

(Gearbox parts bag)
(Getriebegehäuse-Teile-Beutel)
(Sachet de pièces de pignonnerie)

スプリングシート
Spring seat
Federsitz
Cale de ressort



プッシュディスク
Pressure plate
Druckplatte
Rondelle de pression



4×2mm スパースー
Spacer
Distanzring
Entretoise



14 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

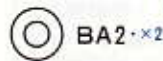
(ビス袋詰 A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

3mm フランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecroû à flasque



3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis



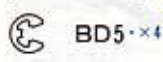
3×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis



(ビス袋詰 D)

(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)

2mm Eリング
E-Ring
Circlip



(ビロボール袋詰)

(Ball connector bag)
(Kugelpopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)

6mm ビロボール
Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule



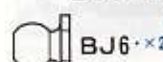
5mm ビロボール
Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule



ダンパーマウント
Damper mount
Kugelpopf-
Dämpferrauhänger
Support d'amortisseur



6mm ビロボールナット
Ball nut
Kugelpopfmutter
Ecroû à rotule

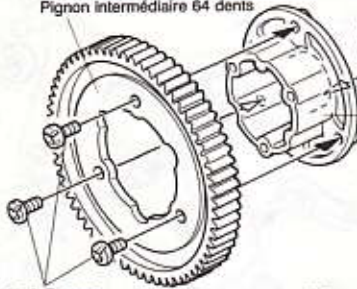


13 <MDC(マルチディスククラッチ)>

Multi-Disk Clutch
Lamellenkupplung
Embrayage multidisques

BU1 64T スパーギヤ

64T Spur gear
64Z Stirnrad
Pignon intermédiaire 64 dents



SB2 1260 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

SB7 クラッチハウジング
Clutch housing
Kupplungsgehäuse
Carter d'embrayage

BB2 9mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

BA7 3×6mm

BH8 クラッチディスク
Clutch disk
Kupplungsscheibe
Disque d'embrayage

BG5 ハウジングカバー
Clutch cover
Kupplungsabdeckung
Couvercle d'embrayage

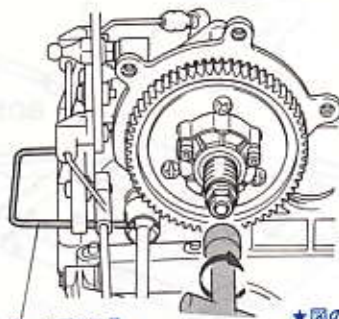
BE2 2×8mm

BH5

BH9 インナーディスク
Inner disk
Innenscheibe
Disque intérieur

BH12 4×2mm

SB11 クラッチスプリング
Clutch spring
Kupplungsfeder
Ressort d'embrayage



ボールデフ工具
Tool for ball diff
Werkzeug für Kugeldifferential
Outil pour différentiel à billes

★図の位置までしめこんで
おきます。
★Tighten as shown.
★Anziehen gemäß Abbildung.
★Serrer comme indiqué.

BH4

BC1 4mm

BG4 1280 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

14 <フロントアップライトのくみ立て>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

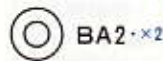
(ビス袋詰 A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

3mm フランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecroû à flasque



3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis



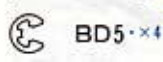
3×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis



(ビス袋詰 D)

(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)

2mm Eリング
E-Ring
Circlip



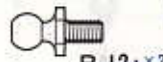
(ビロボール袋詰)

(Ball connector bag)
(Kugelpopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)

6mm ビロボール
Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule



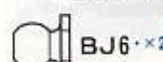
5mm ビロボール
Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule



ダンパーマウント
Damper mount
Kugelpopf-
Dämpferrauhänger
Support d'amortisseur



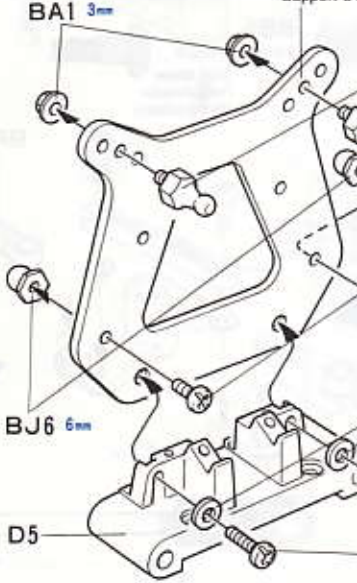
6mm ビロボールナット
Ball nut
Kugelpopfmutter
Ecroû à rotule



14 <フロントアップライトのくみ立て>

Front uprights
Achsschenkel vorne
Fusées avant

フロントダンパステー
Front damper stay
Vordere Dämpferrauhänger
Support d'amortisseurs avant



BS2 3×25.3mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

BD5 2mm

BJ2 5mm

BF10 ナックルアーム
Knuckle arm
Lenkzapfen
Fusée

BA1 3mm

BJ4

BA7 3×6mm

BJ1 6mm

BS2 3×25.3mm

BJ6 6mm

BA2 3mm

BJ2 5mm

BD5 2mm

D5


BA6 3×10mm

BF10 ナックルアーム
Knuckle arm
Lenkzapfen
Fusée


H2

15 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES


(ビス袋①)
(Screw bag ①)
(Schraubenbeutel ①)
(Sachet de vis ①)

 **BD5**・×4
2mm E-Ring
E-Ring
Circlip

(メタル袋詰)
(Metal bearing bag)
(Metall-Lager-Beutel)
(Sachet de paliers en métal)

 **BM1**・×4
3mm フランジメタル
Flanged bushing
Kragenhülse
Bague à flasque

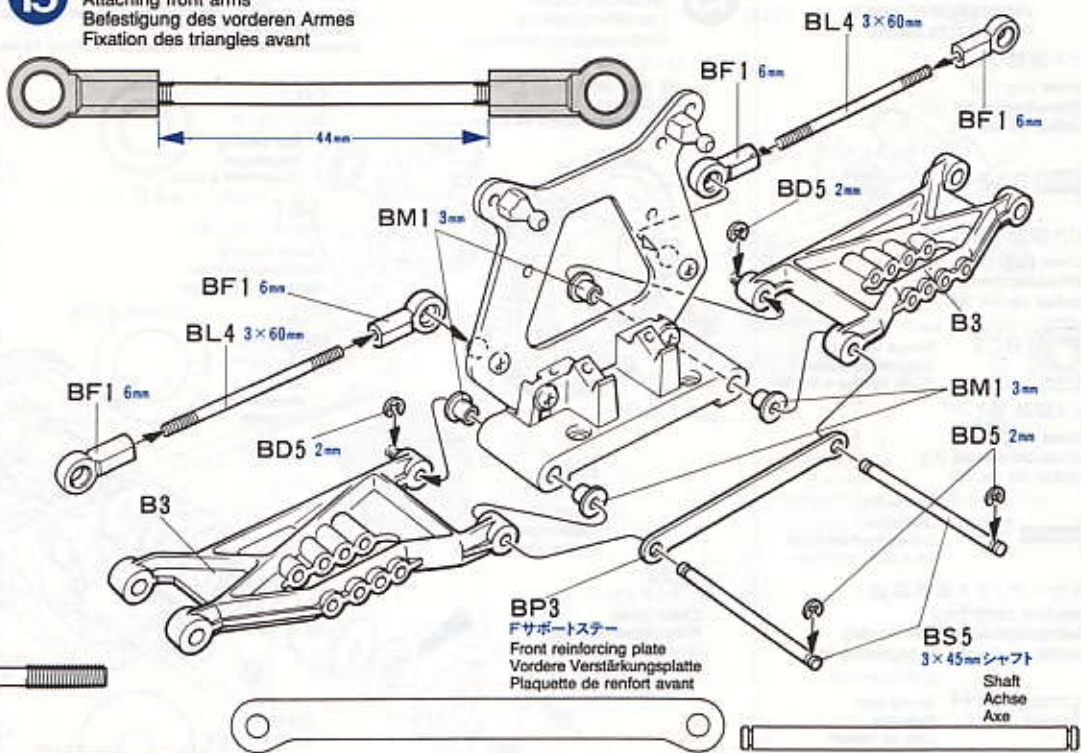
(アジャスター袋詰)
(Adjuster bag)
(Einstellstücke-Beutel)
(Sachet de chapes à rotule)

 **BF1**・×4
6mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

(ロッド袋詰)
(Rod bag)
(Gestänge-Beutel)
(Sachet de tringleries)


 **BL4**・×2 3×60mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

15 <フロントアームのとりつけ>
Attaching front arms
Befestigung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant




16 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋②)
(Screw bag ②)
(Schraubenbeutel ②)
(Sachet de vis ②)


 **BD5**・×4
2mm E-Ring
E-Ring
Circlip

(メタル袋詰)
(Metal bearing bag)
(Metall-Lager-Beutel)
(Sachet de paliers en métal)

 **BM1**・×4
3mm フランジメタル
Flanged bushing
Kragenhülse
Bague à flasque

17 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES


(ビス袋③)
(Screw bag ③)
(Schraubenbeutel ③)
(Sachet de vis ③)

 **BA2**・×2
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle


(ロッド袋詰)
(Rod bag)
(Gestänge-Beutel)
(Sachet de tringleries)

 **BL3**・×2 3×65mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

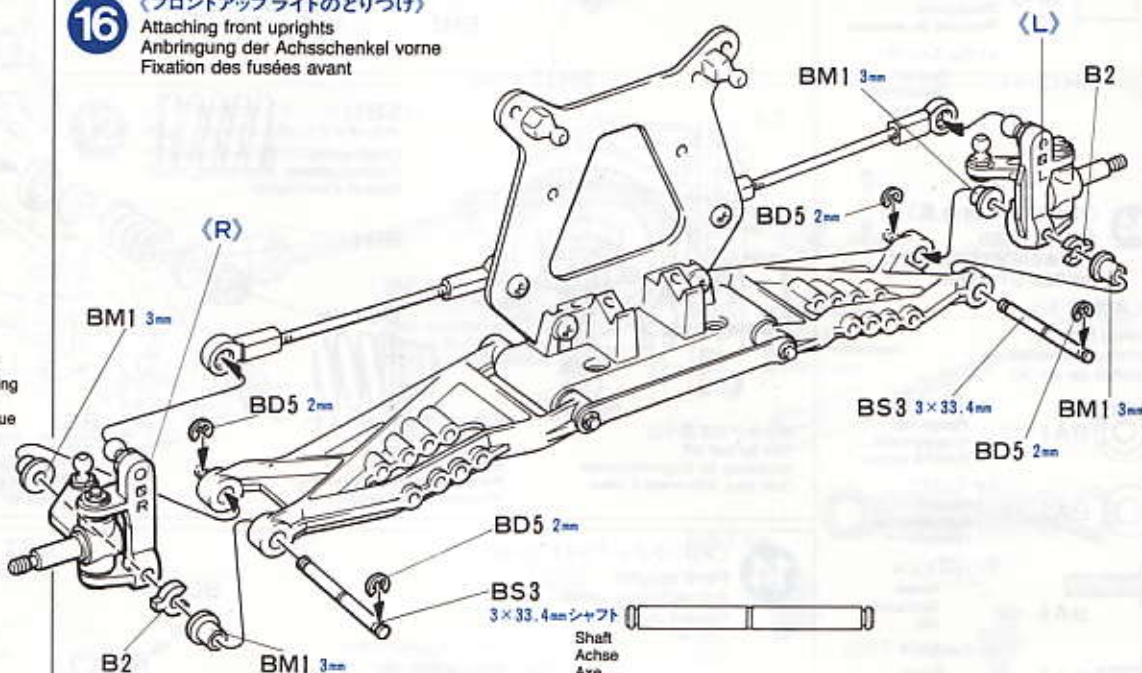
(ビロボール袋詰)
(Ball connector bag)
(Kugelpfopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)

 **BJ2**・×3
5mm ビロボール
Ball connector
Kugelpfopf
Connecteur à rotule

(アジャスター袋詰)
(Adjuster bag)
(Einstellstücke-Beutel)
(Sachet de chapes à rotule)

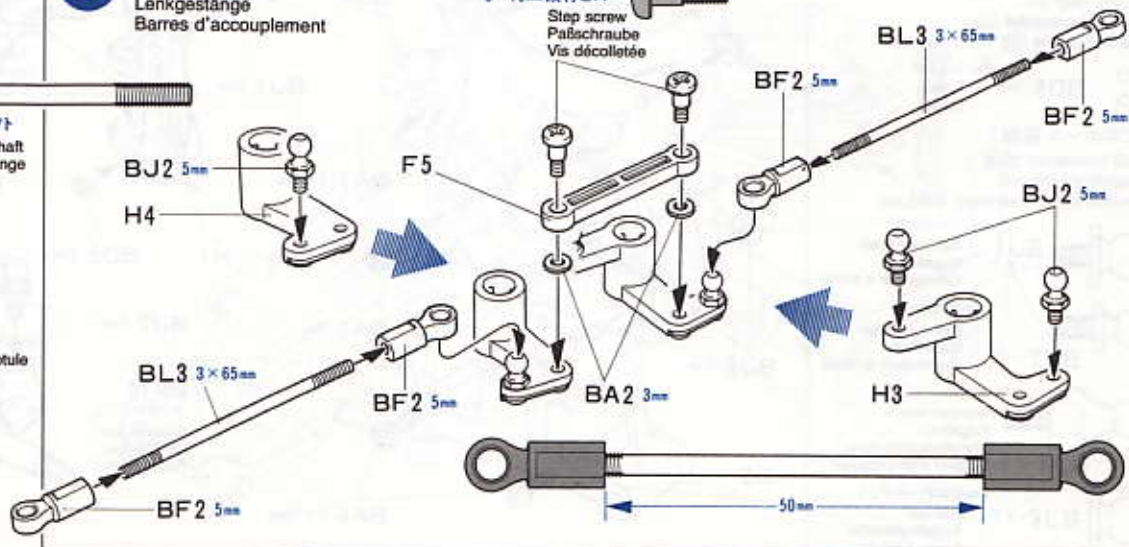
 **BF2**・×4
5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

16 <フロントアップライトのとりつけ>
Attaching front uprights
Anbringung der Achsschenkel vorne
Fixation des fusées avant



17 <ステアリングアームのくみため>
Steering arms
Lenkgestänge
Barres d'accouplement

BB5
3×10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



18 〈使用する小物金具〉

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰(A))

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecroû à flasque

(ビス袋詰(C))

(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))3×12mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

(メタル袋詰)

(Metal bearing bag)
(Metall-Lager-Beutel)
(Sachet de paliers en métal)850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

(マウント金具袋詰)

(Mount bag)
(Halter-Beutel)
(Sachet de fixations)6×1.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoiseステアリングポスト
Steering post
Lenklagerzapfen
Colonnette de direction

19 〈使用する小物金具〉

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰(A))

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))3mmワッシャー
Washer
Bellagscheibe
Rondelle3mmタイトナット
Press nut
Druckmutter
Ecroû de pression

(ビス袋詰(B))

(Screw bag (B))
(Schraubenbeutel (B))
(Sachet de vis (B))3×21mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

(ビス袋詰(C))

(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))3×12mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis3×10mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

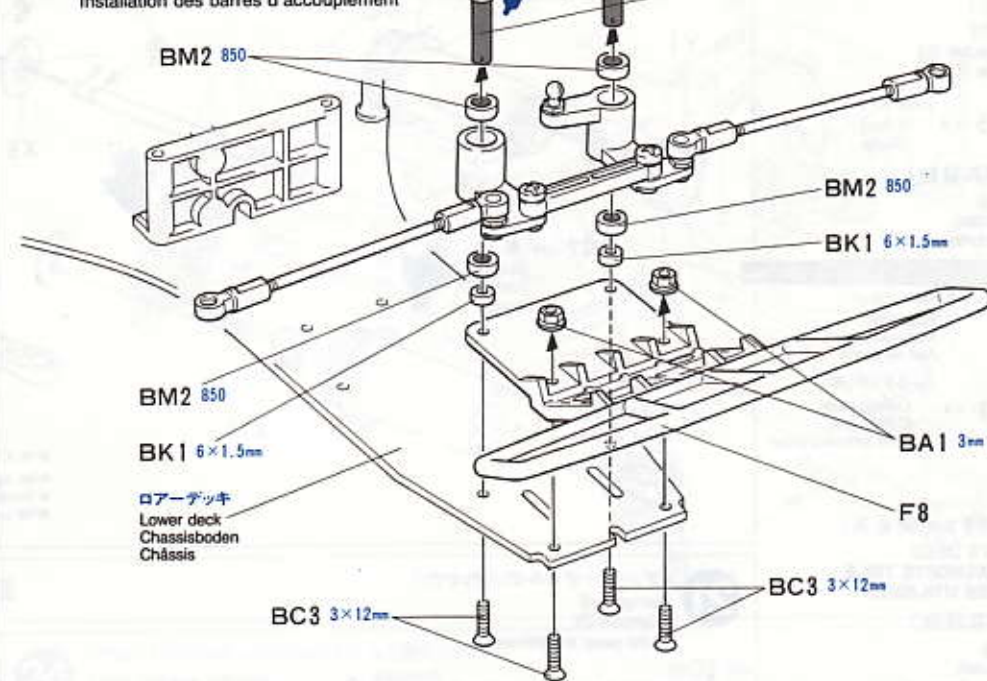
タミヤRCガイドブック

電動ラジコンコントロールをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等を詳しく解説。ご希望の方は模型店におたずね下さい。

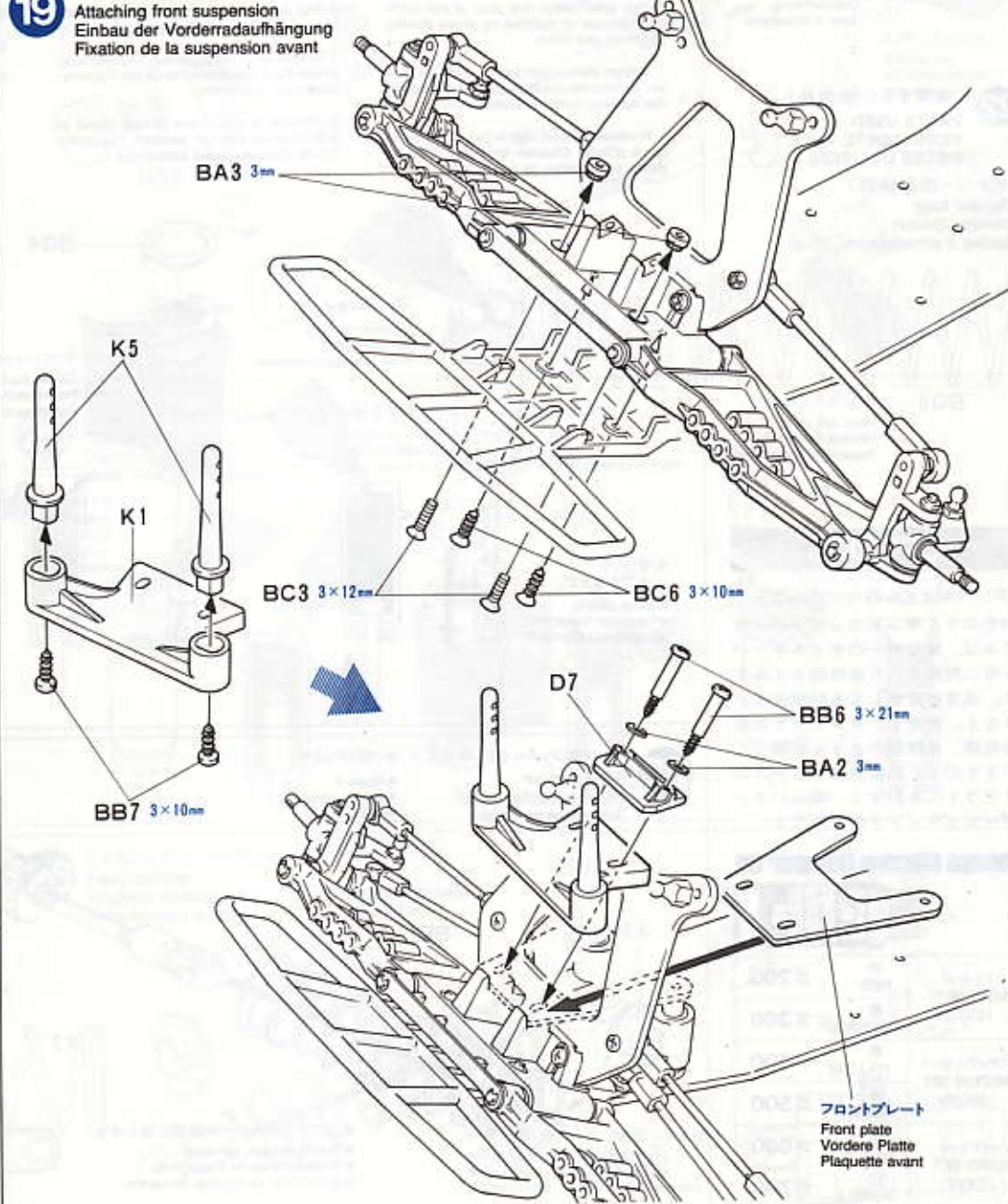
タミヤの総合カタログ

タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年に1回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

18 〈ステアリングアームのとりつけ〉

Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement

19 〈フロントバルクヘッドのとりつけ〉

Attaching front suspension
Einbau der Vorderradaufhängung
Fixation de la suspension avant

20 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

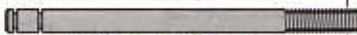
(ビス袋詰①)

(Screw bag ①)
(Schraubenbeutel ①)
(Sachet de vis ①)

BD5・×4 E-Ring
E-Ring
Circlip

(ダンパー部品袋詰)

(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseurs)



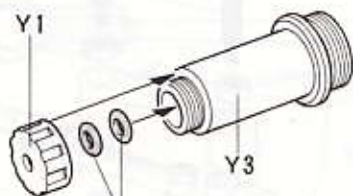
BQ1・×2 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

BQ2・×4 O-Ring (赤)
O-Ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)

20 <リヤシリンダーのくみため>

Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



BQ2 3mm (赤)
(red)
(rot)
(rouge)

X2

X11

BD5 2mm



★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

★キズをつけないように注意して下さい。
★Be careful not to damage piston rod.
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
★Ne pas endommager l'axe de piston.

21 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ダンパー部品袋詰)

(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseurs)

BQ4 オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

21 <ダンパーオイルの入れかた>

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

1. ピストンを下に下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2. ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen, Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

3. Tighten up cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

3. Serrer le capuchon de la fermeture.

22 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ダンパー部品袋詰)

(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseurs)



BQ6・×2 Rコイルスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière

OPTIONS

<ダンパーオイルのセッティング>

別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。6種類のオイルが揃っていますので、路面状態やコースレイアウトにあわせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。

Tamiya Silicone Damper Oil



ソフトセット SOFT SET (53025)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
ミディアムセット MEDIUM SET (53026)	黄 YELLOW	# 400
	緑 GREEN	# 500
ハードセット HARD SET (53027)	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700

22 <リヤダンパーのくみため>

Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseurs arrière

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

X5

BQ6

X7

X6

X4

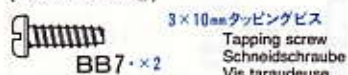


★スプリングのかたさ調節に使います。
★Spring tension adjusters
★Einstellstücke für Federhärte.
★Entretroises de réglage du ressort

23 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰) (Screw bag)

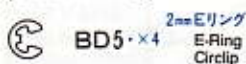
(Schraubenbeutel) (Sachet de vis)



24 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰) (Screw bag)

(Schraubenbeutel) (Sachet de vis)

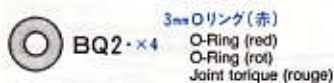


(ダンパー部品袋詰) (Damper bag)

(Dämpfer-Beutel) (Sachet d'amortisseurs)



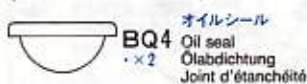
ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston



25 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ダンパー部品袋詰) (Damper bag)

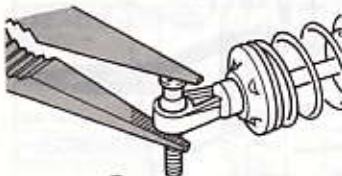
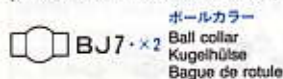
(Dämpfer-Beutel) (Sachet d'amortisseurs)



26 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビロボール袋詰) (Ball connector bag)

(Kugelhkopf-Beutel) (Sachet de connecteurs à rotule)



(ダンパー部品袋詰) (Damper bag)

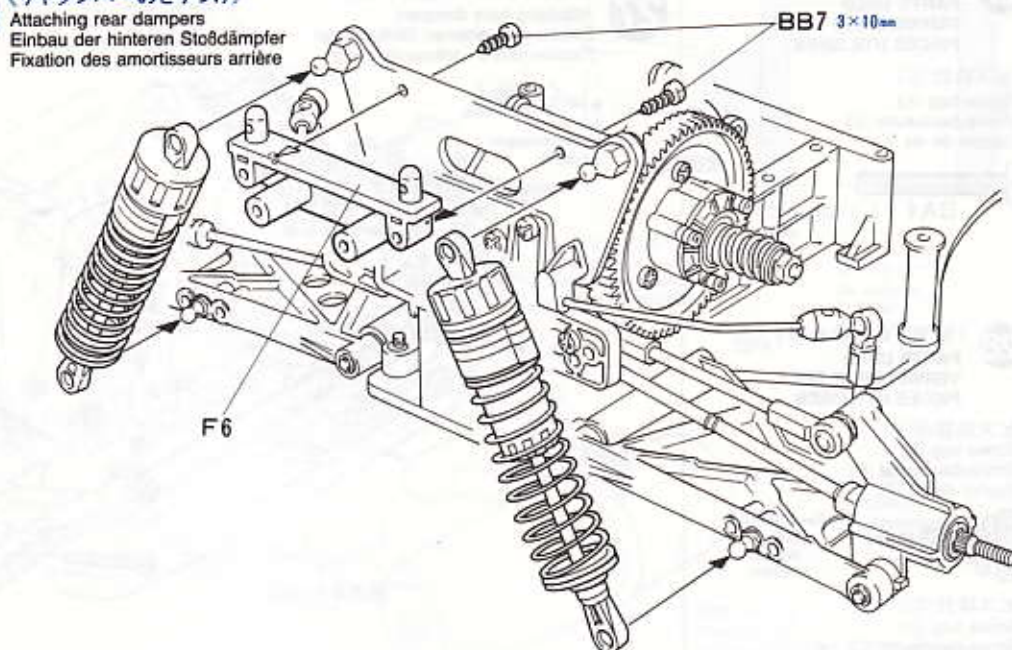
(Dämpfer-Beutel) (Sachet d'amortisseurs)



BQ5・×2

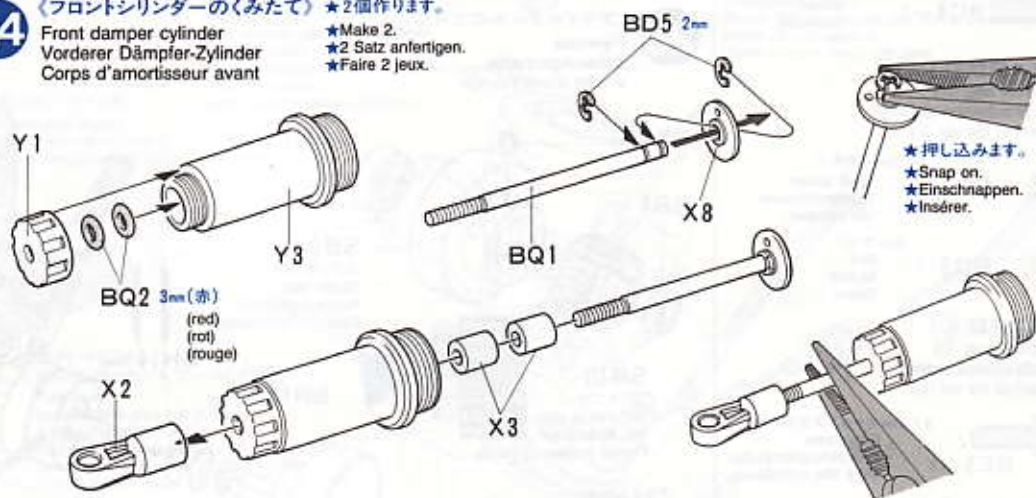
Fコイルスプリング
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant

23 〈リヤダンパーのとりつけ〉
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière



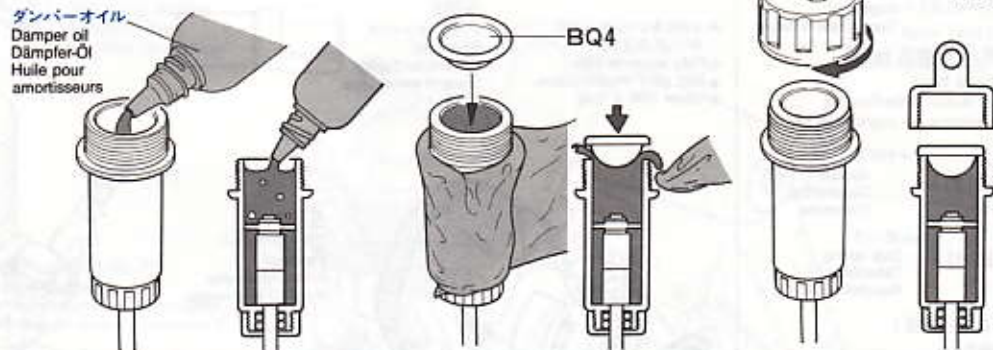
24 〈フロントシリンダーのくみため〉 ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant



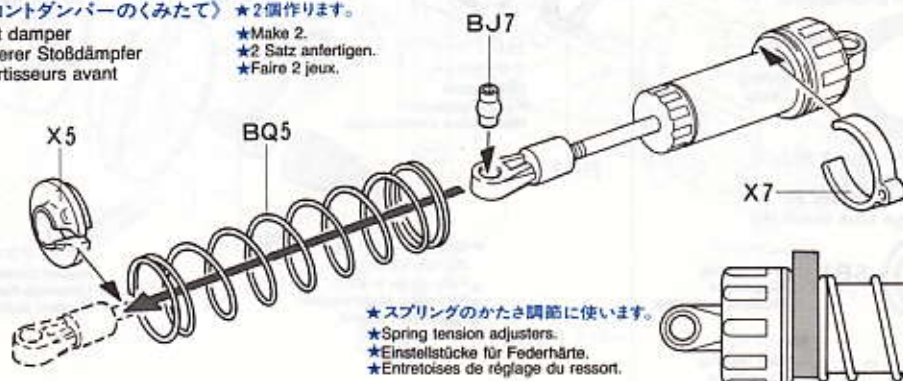
25 〈ダンパーオイルの入れかた〉 ★②を参考にダンパーオイルを入れます。
★Add oil referring to step ②.
★Öl einfüllen s. Punkt ②.
★Se référer à l'étape ② pour le remplissage d'huile.

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



26 〈フロントダンパーのくみため〉 ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseurs avant



27 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



BA4・×2 3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

28 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 B)

(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



5×10mm六角ボルト
Bolt
Bolzen
Bouillon

(ビス袋詰 C)

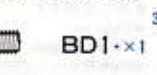
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)



3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

(ビス袋詰 D)

(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)



3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



2mmナット
Nut
Mutter
Erou

(ビス袋詰 E)

(Screw bag E)
(Schraubenbeutel E)
(Sachet de vis E)



3×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

(ビロボール袋詰)

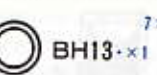
(Ball connector bag)
(Kugelhkopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)



4mmビロボール
Ball connector
Kugelhkopf
Connecteur à rotule

(ギヤボックス部品袋詰)

(Gearbox parts bag)
(Getriebegehäuse-Teile-Beutel)
(Sachet de pièces de pignonnerie)



7×1mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretroise



5mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle Belleville

(ダンパー部品袋詰)

(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseurs)



BQ3・×1
12mm O-Ring
O-Ring
Circlip

(ブリストーパック B)

(Blister pack B)
(Blister-Verpackung B)
(Emballage sous blister B)



1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

27 〈フロントダンパーのとりつけ〉
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

BA4 3×20mm

BA4 3×20mm

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

28 〈フライホイールのとりつけ〉
Flywheel
Schwunzscheibe
Volant d'embrayage

BD1 3mm

SB1 1280

SB4 850

SB8

SB10

18Tピニオン
18T Pinion gear
18Z Motorritzel
Pignon moteur 18 dents

BH13 7×1mm

BH14 5mm

BD3 2mm

BJ3 4mm

BE5 3×8mm

プラグレンチ
Plug wrench
Steckschlüssel
Clé à bougies

★六角棒レンチ(大)で
回らないようにおさえます。
★Hold with hex wrench (large).
★Mit großem Imbusschlüssel
festhalten.
★Maintenir avec la grande clé Allen.

★SB6をいっぱいまで
ネジ込みます。
★Fully screw in SB6.
★SB6 ganz einschrauben.
★Visser SB6 à fond.

SB6
パイロットシャフト
Pilot shaft
Mittnehmer-Zapfen
Erou d'embrayage

BH13・×1

BH14・×2

SB9

フライホイール
Flywheel
Schwunzscheibe
Volant d'embrayage

BR1

クラッチシュー
Clutch shoe
Kupplungsbacken
Masselettes d'embrayage

マーク 27
Sticker

BQ3 12mm

BB1 5×10mm

★BB1をいっぱいまで
ネジ込みます。
★Fully screw in BB1.
★BB1 ganz einschrauben.
★Visser BB1 à fond.

SB13

アングルマウント
Angled mount
Unterlege-Keil
Support incliné

SB12
エンジンマウント
Engine mount
Motor-Halterung
Bati-Moteur

BC4 3×8mm

29 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ㊸)

(Screw bag ㊸)
(Schraubenbeutel ㊸)
(Sachet de vis ㊸)

3mmイモネジ

BD1・×1 Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

(ビス袋詰 ㊹)

(Screw bag ㊹)
(Schraubenbeutel ㊹)
(Sachet de vis ㊹)BE4・×2 3×30mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

(パイプ袋詰)

(Pipe bag)
(Schlauch-Beutel)
(Sachet de durites)BN1・×1 エキゾーストパッキン
Muffer gasket (small)
Auspuffdichtung (klein)
Joint d'échappement (petit)

(ブリストアパック ㊺)

(Blister pack ㊺)
(Blister-Verpackung ㊺)
(Emballage sous blister ㊺)SA5・×1 燃料フィルター
Fuel filter
Kraftstofffilter
Filtre à carburant

30 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ㊻)

(Screw bag ㊻)
(Schraubenbeutel ㊻)
(Sachet de vis ㊻)

3×8mm 皿ビス

BC4・×4 Screw
Schraube
Vis

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派を
めざすモーターにふさわしいタミヤクラフトツ
ール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。LONG NOSE W/CUTTER
ラジオペンチ

ITEM 74002

(+)-SCREWDRIVER-L
プラスドライバー-L (5×100)

ITEM 74006

(+)-SCREWDRIVER-M
プラスドライバー-M (4×75)

ITEM 74007

NUT DRIVER 7mm
ボックスドライバー-7mm

ITEM 74027

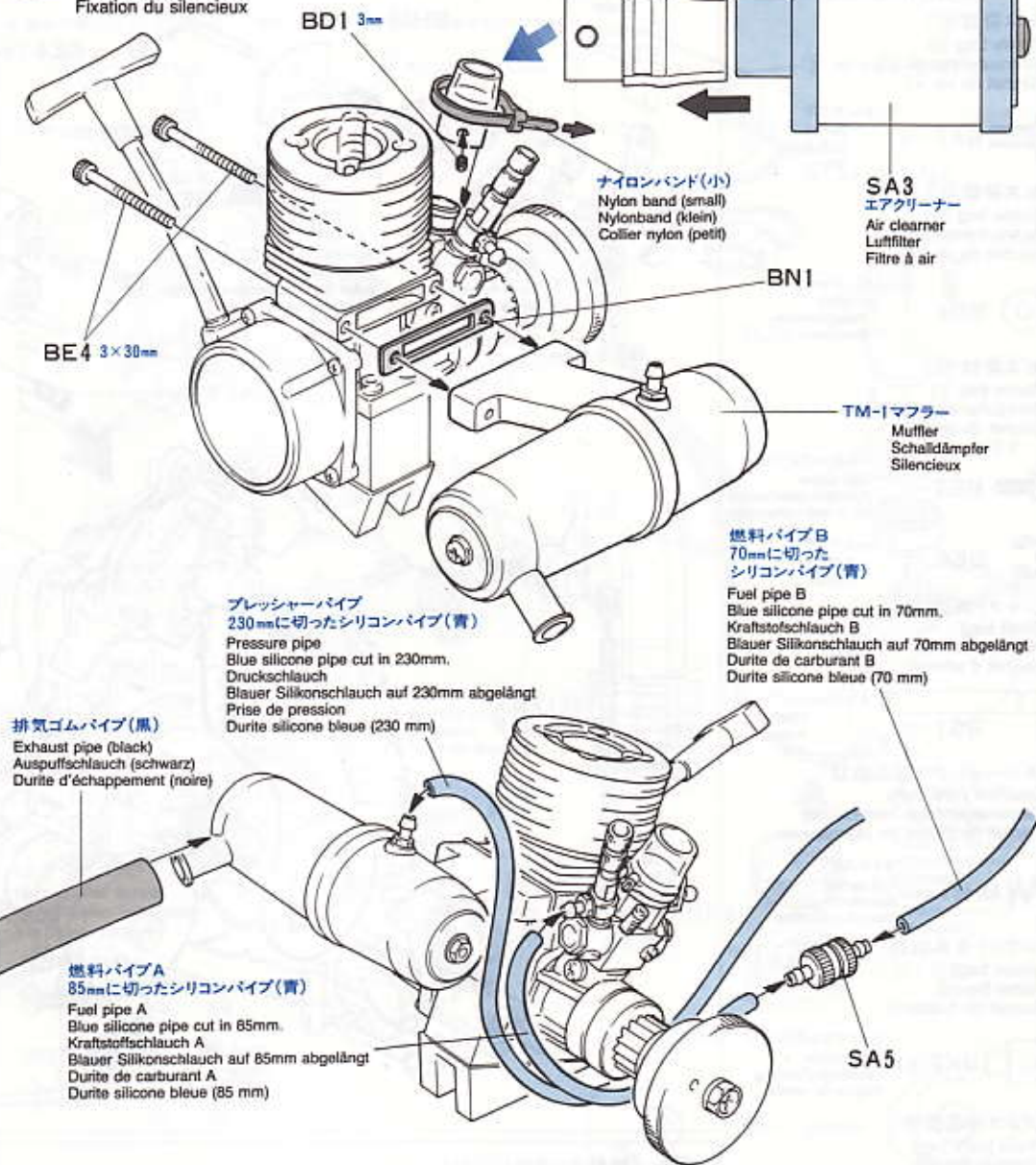
NUT DRIVER 5.5mm
ボックスドライバー-5.5mm

ITEM 74026

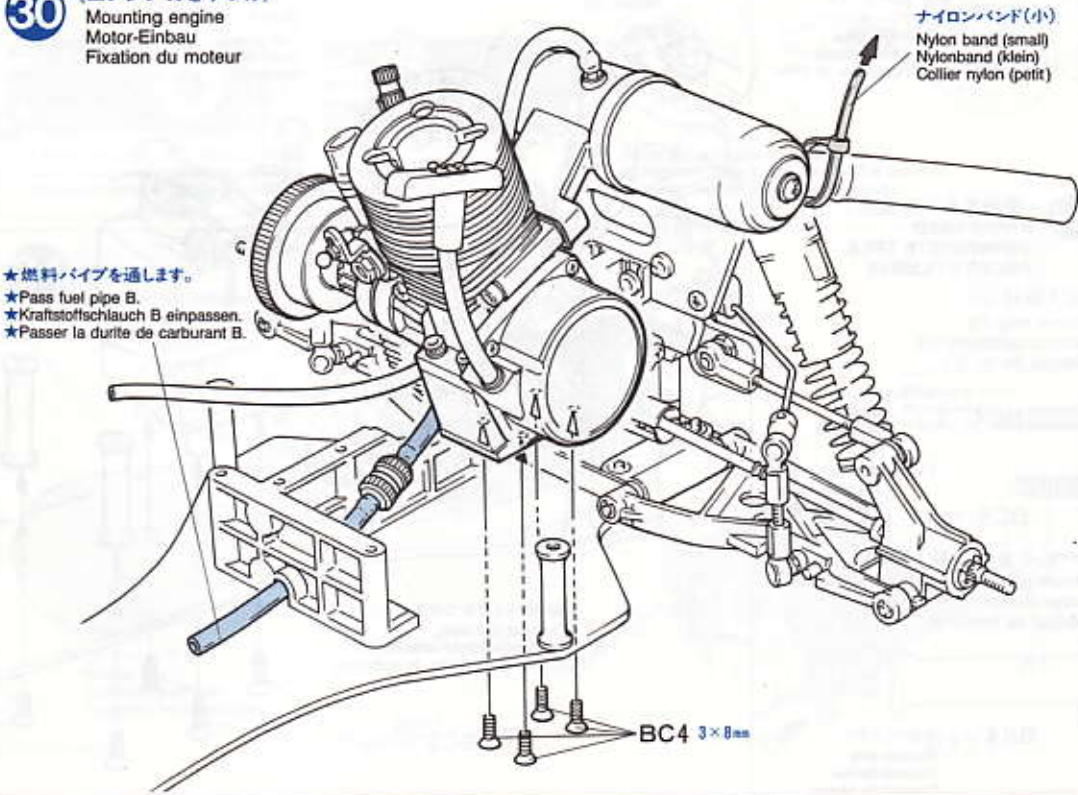
GRUB DRIVER 1.5mm
六角レンチドライバー-1.5mm

ITEM 74029

29 <マフラーのとりつけ>

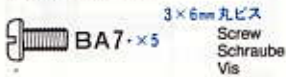
Attaching muffer
Schalldämpfer-Einbau
Fixation du silencieux排気ゴムパイプ(黒)
Exhaust pipe (black)
Auspuffschlauch (schwarz)
Durite d'échappement (noire)燃料パイプA
85mmに切ったシリコンパイプ(青)
Fuel pipe A
Blue silicone pipe cut in 85mm.
Kraftstoffschlauch A
Blauer Silikonschlauch auf 85mm abgelängt
Durite de carburant A
Durite silicone bleue (85 mm)プレッシャーパイプ
230mmに切ったシリコンパイプ(青)
Pressure pipe
Blue silicone pipe cut in 230mm.
Druckschlauch
Blauer Silikonschlauch auf 230mm abgelängt
Prise de pression
Durite silicone bleue (230 mm)燃料パイプB
70mmに切った
シリコンパイプ(青)
Fuel pipe B
Blue silicone pipe cut in 70mm.
Kraftstoffschlauch B
Blauer Silikonschlauch auf 70mm abgelängt
Durite de carburant B
Durite silicone bleue (70 mm)

30 <エンジンのとりつけ>

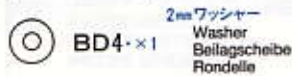
Mounting engine
Motor-Einbau
Fixation du moteur★燃料パイプを通します。
★Pass fuel pipe B.
★Kraftstoffschlauch B einpassen.
★Passer la durite de carburant B.

31 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

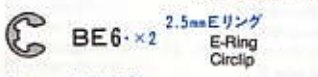
(ビス袋詰 (A))
(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))



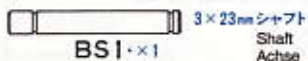
(ビス袋詰 (D))
(Screw bag (D))
(Schraubenbeutel (D))
(Sachet de vis (D))



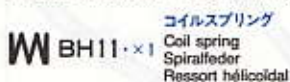
(ビス袋詰 (E))
(Screw bag (E))
(Schraubenbeutel (E))
(Sachet de vis (E))



(シャフト袋詰)
(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)



(ギヤボックス部品袋詰)
(Gearbox parts bag)
(Getriebegehäuse-Teile-Beutel)
(Sachet de pièces de pignonnerie)



(マウント金具袋詰)
(Mount bag)
(Halter-Beutel)
(Sachet de fixations)

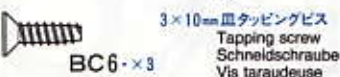
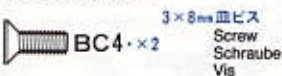


(プレス部品袋詰)
(Press parts bag)
(Preßteile-Beutel)
(Sachet de pièces embouties)



32 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

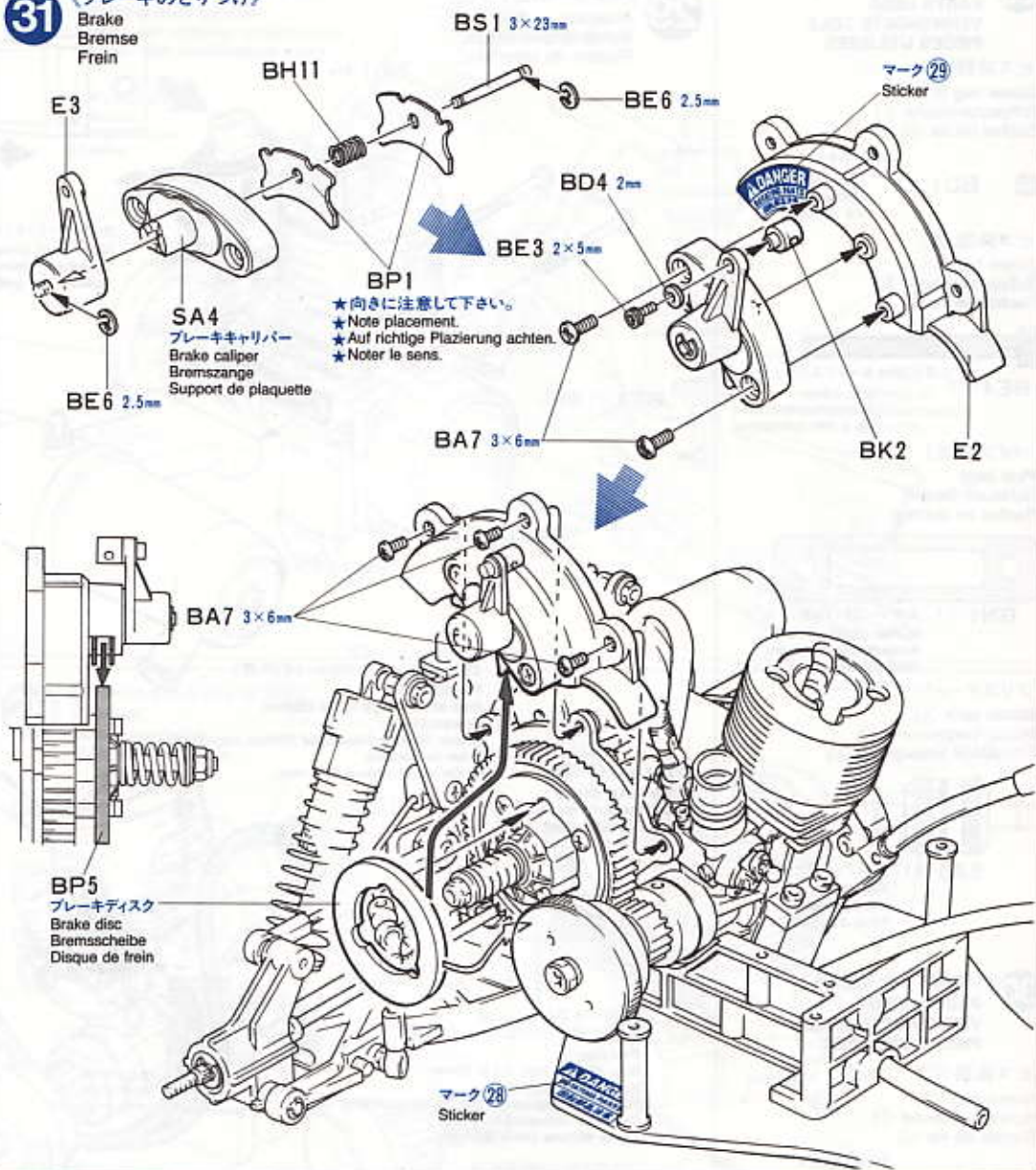
(ビス袋詰 (C))
(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))



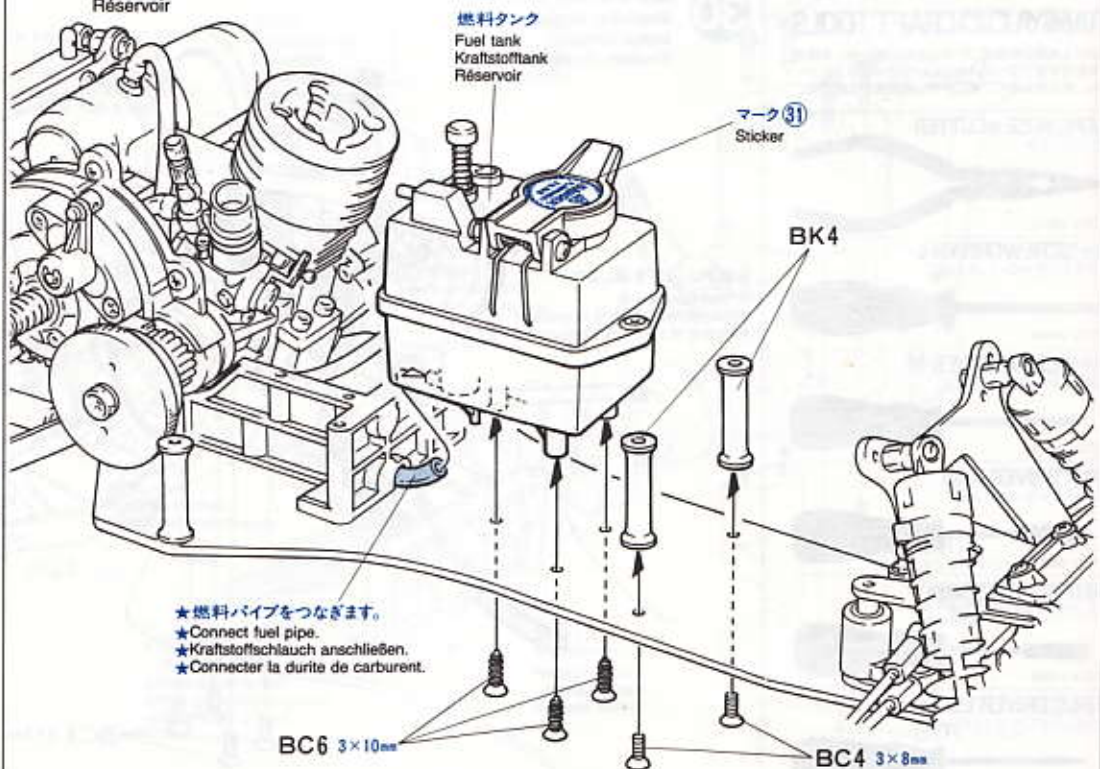
(マウント金具袋詰)
(Mount bag)
(Halter-Beutel)
(Sachet de fixations)



31 (ブレーキのとりつけ)
Brake
Brems
Frein



32 (燃料タンクのとりつけ)
Fuel tank
Kraftstofftank
Réservoir



CHECKING R/C EQUIPMENT

- (See right.)
 ① Install battery.
 ② Extend antenna.
 ③ Loosen and extend.
 ④ Connect charged battery.
 ⑤ Switch on.
 ⑥ Switch on.
 ⑦ Trim levers in neutral.
 ⑧ Keep sticks in neutral.
 ⑨ Servos in neutral position.

ÜBERPRÜFEN DER RC-ANLAGE
(Siehe Bild rechts.)

- ① Batterien einlegen.
 ② Antenne ausziehen.
 ③ Aufwickeln und langziehen.
 ④ Voll aufgeladenen Akku.
 ⑤ Schalter ein.
 ⑥ Schalter ein.
 ⑦ Trimmhebel neutral stellen.
 ⑧ Hebel in Mittelstellung.
 ⑨ Dies ist die Neutralstellung der Servos.

VERIFICATION DE L'EQUIPEMENT R/C
(Voir à droite.)

- ① Mettre en place la batterie.
 ② Déployer l'antenne.
 ③ Dérouler et déployer le fil.
 ④ Chargez complètement la batterie.
 ⑤ Mettre en marche.
 ⑥ Mettre en marche.
 ⑦ Placer les trims au neutre.
 ⑧ Mettre les manches au neutre.
 ⑨ Les servos doivent être au neutre.

33 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋 ①)
 (Screw bag ①)
 (Schraubenbeutel ①)
 (Sachet de vis ①)

3mmフランジナット
 Flange nut
 Kragenmutter
 Ecrou à flange
BA1 1×1

(ビス袋 ②)
 (Screw bag ②)
 (Schraubenbeutel ②)
 (Sachet de vis ②)

2mmナット
 Nut
 Mutter
 Ecrou
BD3 3×1

(ビロボール袋詰)
 (Ball connector bag)
 (Kugelpfopf-Beutel)
 (Sachet de connecteurs à rotule)

5mmビロボール
 Ball connector
 Kugelpfopf
 Connecteur à rotule
BJ2 2×1

4mmビロボール
 Ball connector
 Kugelpfopf
 Connecteur à rotule
BJ3 3×1

(アジャスター袋詰)
 (Adjuster bag)
 (Einstellstücke-Beutel)
 (Sachet de chapes à rotule)

BF4 4×1
 サーボセイバーズプリング(銀)
 Servo saver spring (silver)
 Servo-Saver-Feder (silber)
 Ressort de sauve-servo (chromé)

BF5 5×3
 サーボセイバーズプリング(金)
 Servo saver spring (gold)
 Servo-Saver-Feder (gold)
 Ressort de sauve-servo (doré)

34 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋 ①)
 (Screw bag ①)
 (Schraubenbeutel ①)
 (Sachet de vis ①)

3mmワッシャー
 Washer
 Beilagscheibe
 Rondelle
BA2 2×2

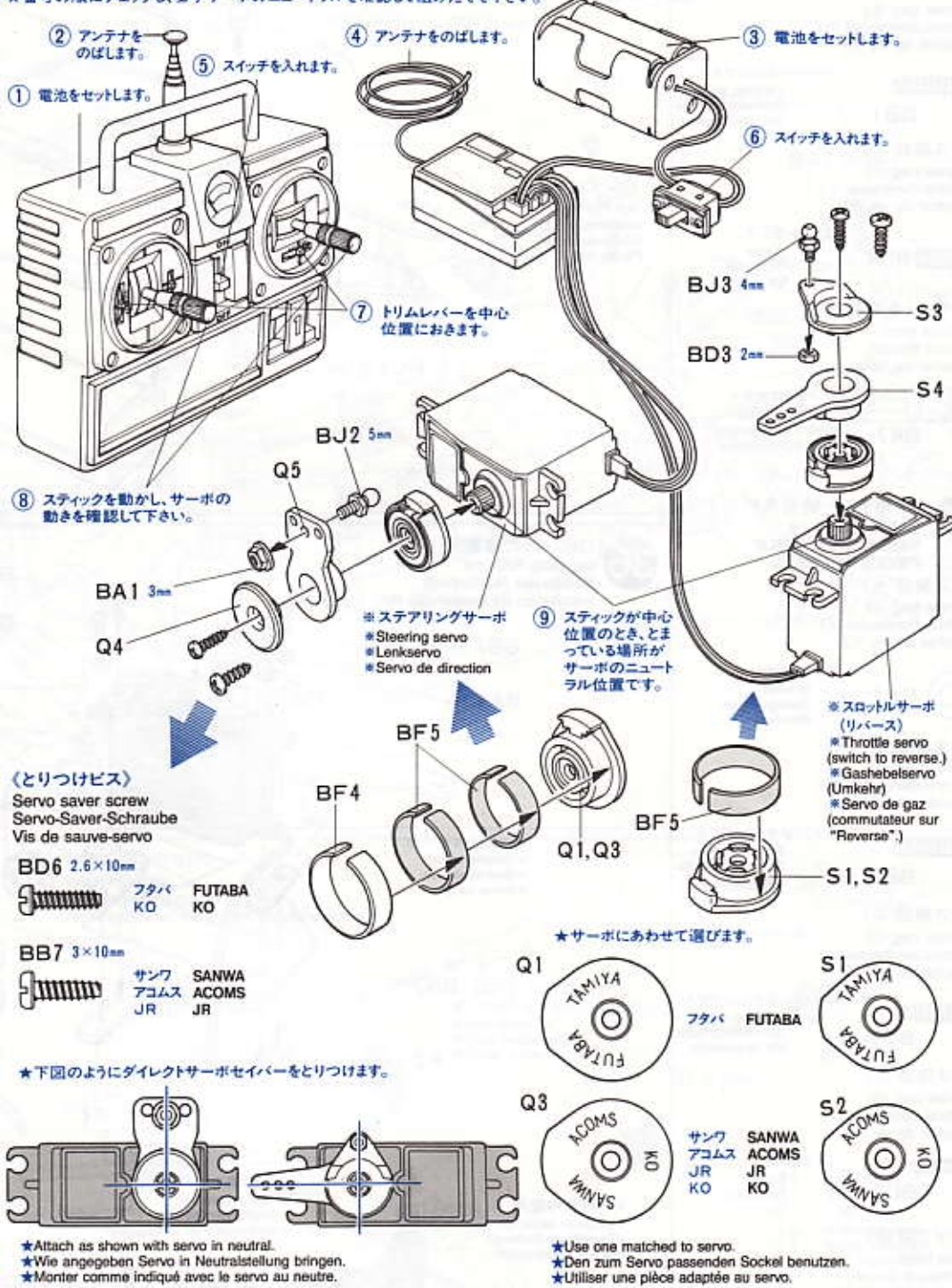
(ビス袋 ②)
 (Screw bag ②)
 (Schraubenbeutel ②)
 (Sachet de vis ②)

3×10mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse
BB7 7×2

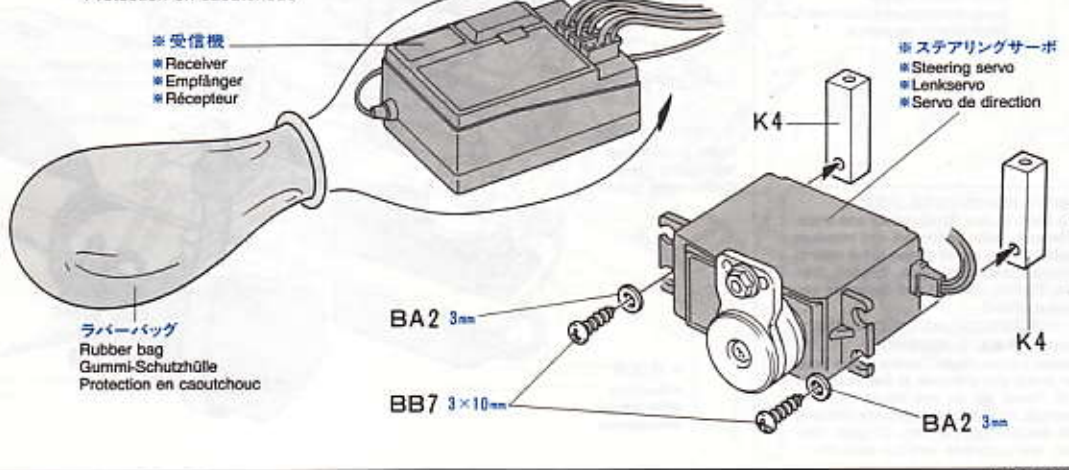
33 (RCメカのチェック)

- ★ スロットルサーボは送信機のリバーススイッチで逆転で使います。
 ★ Switch transmitter to reverse for throttle servo.
 ★ Gashebelservo: Umkehr.
 ★ Position "Reverse" pour le servo de gaz.

★ 番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。



34 (ラバーバッグのとりつけ)
Rubber bag
Gummi-Schutzhülle
Protection en caoutchouc



37 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ①)
(Screw bag ①)
(Schraubenbeutel ①)
(Sachet de vis ①)

3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA7・×2

(ビス袋詰 ②)
(Screw bag ②)
(Schraubenbeutel ②)
(Sachet de vis ②)

3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis tarauseuse
BB7・×3

(ビス袋詰 ③)
(Screw bag ③)
(Schraubenbeutel ③)
(Sachet de vis ③)

3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BC4・×2

(ロッド袋詰)
(Rod bag)
(Gestänge-Beutel)
(Sachet de tringleries)

BL2・×1 3×32mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige fileté

(アジャスター袋詰)
(Adjuster bag)
(Einstellstücke-Beutel)
(Sachet de chapes à rotule)

5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
BF2・×2

38 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ④)
(Screw bag ④)
(Schraubenbeutel ④)
(Sachet de vis ④)

3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
BD1・×1

(マウント金具袋詰)
(Mount bag)
(Halter-Beutel)
(Sachet de fixations)

ロッドストッパー
Rod stopper
Stelling
Taquet
BK3・×1

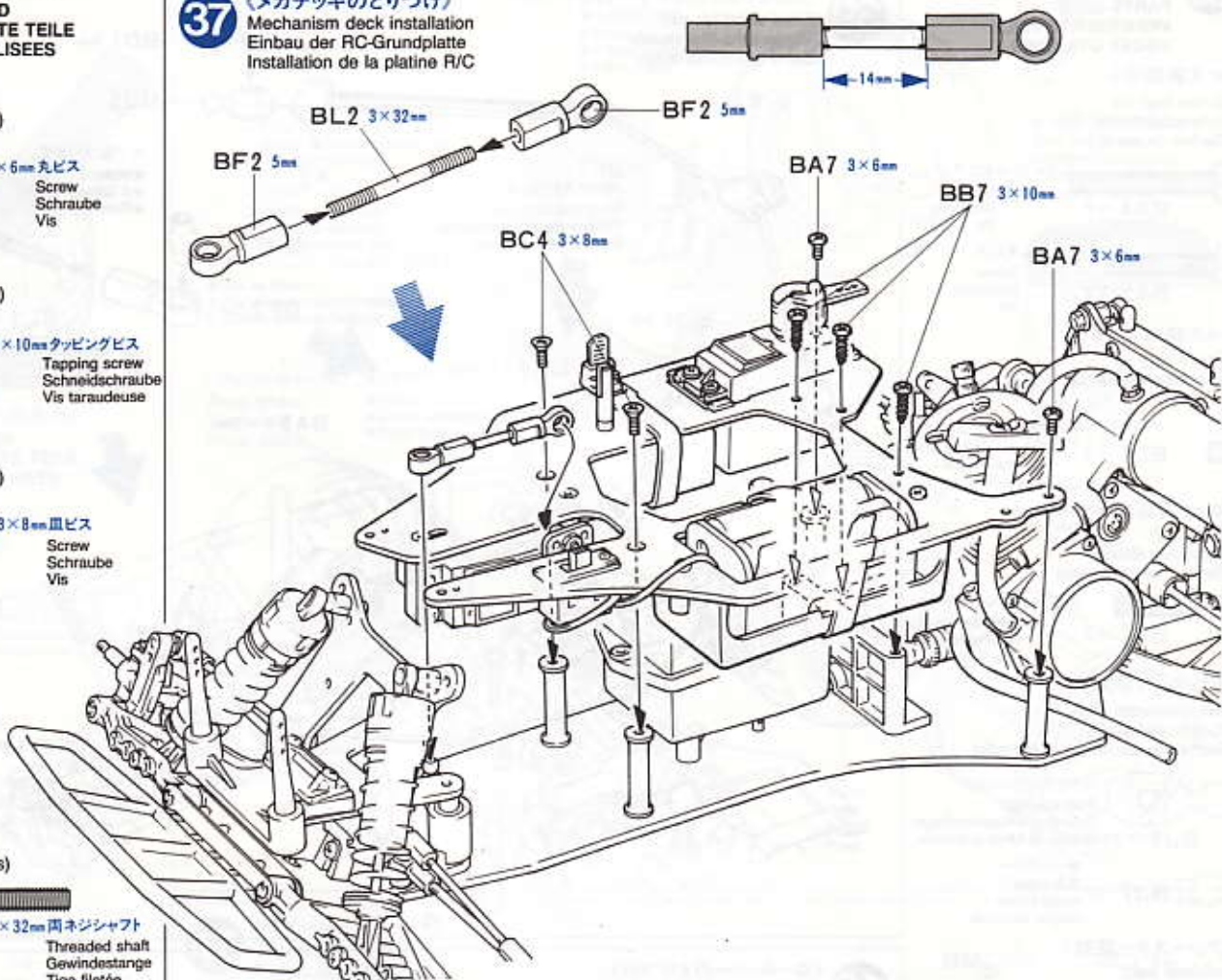
(アジャスター袋詰)
(Adjuster bag)
(Einstellstücke-Beutel)
(Sachet de chapes à rotule)

4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
BF3・×2

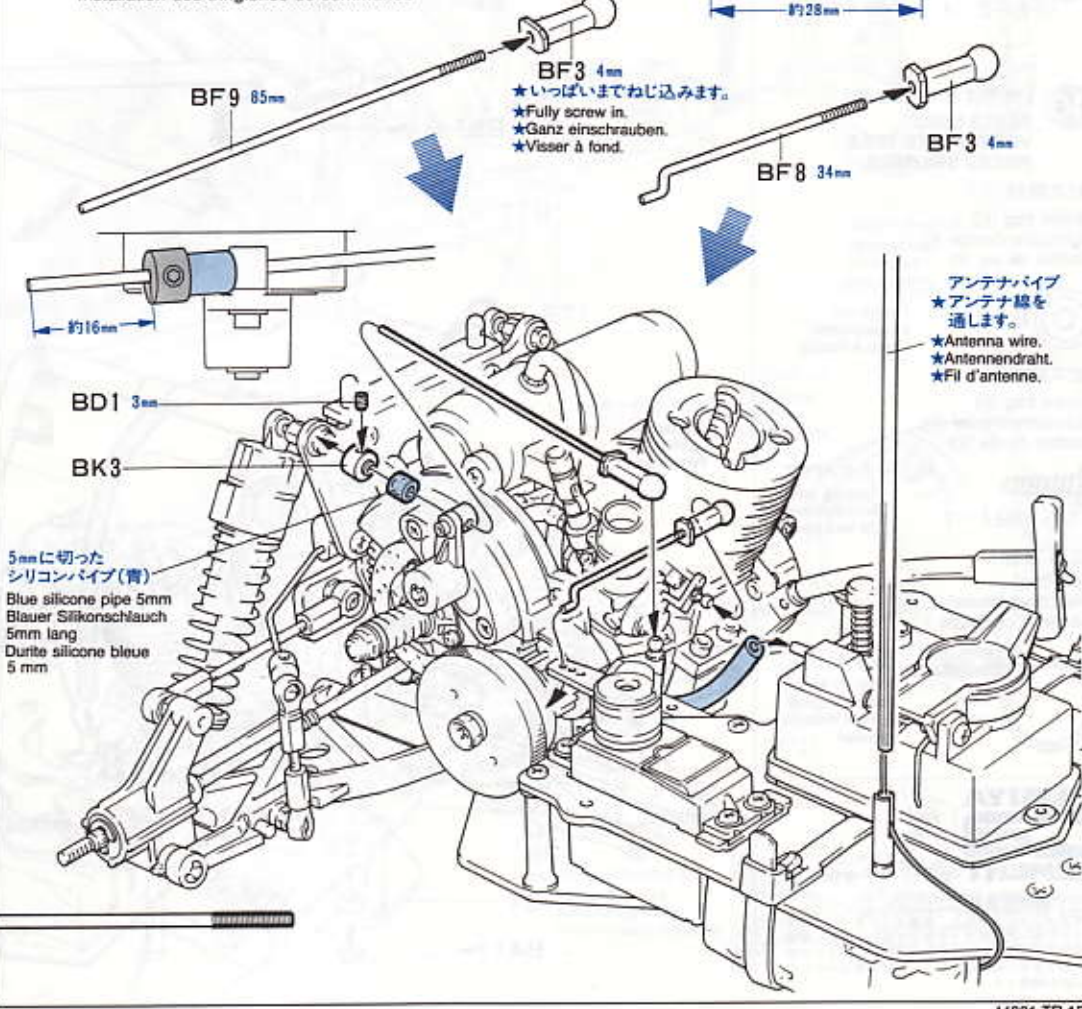
34mmクランクロッド
Crank rod
Gekrüpfes Gasgestänge
Commande de carburateur
BF8・×1

BF9・×1 85mmアジャスターロッド
Adjuster rod
Einstellbares Bremsgestänge
Commande de frein

37 〈メカデッキのとりつけ〉
Mechanism deck installation
Einbau der RC-Grundplatte
Installation de la platine R/C



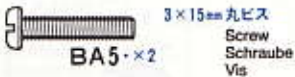
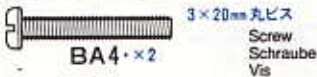
38 〈ロッドのとりつけ〉
Installing rods
Gestänge-Einbau
Installation des tringleries de commande



39 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

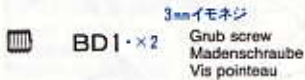
(ビス袋詰 A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



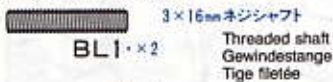
(ビス袋詰 D)

(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)



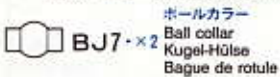
(ロッド袋詰)

(Rod bag)
(Gestänge-Beutel)
(Sachet de tringleries)



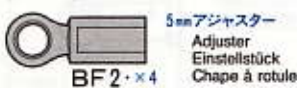
(ピロボール袋詰)

(Ball connector bag)
(Kugelkopf-Beutel)
(Sachet de connecteurs à rotule)



(アジャスター袋詰)

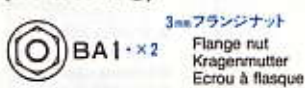
(Adjuster bag)
(Einstellstücke-Beutel)
(Sachet de chapes à rotule)



40 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

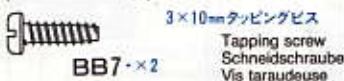
(ビス袋詰 A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



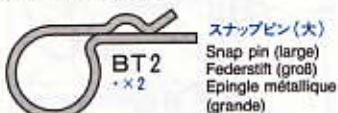
(ビス袋詰 B)

(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



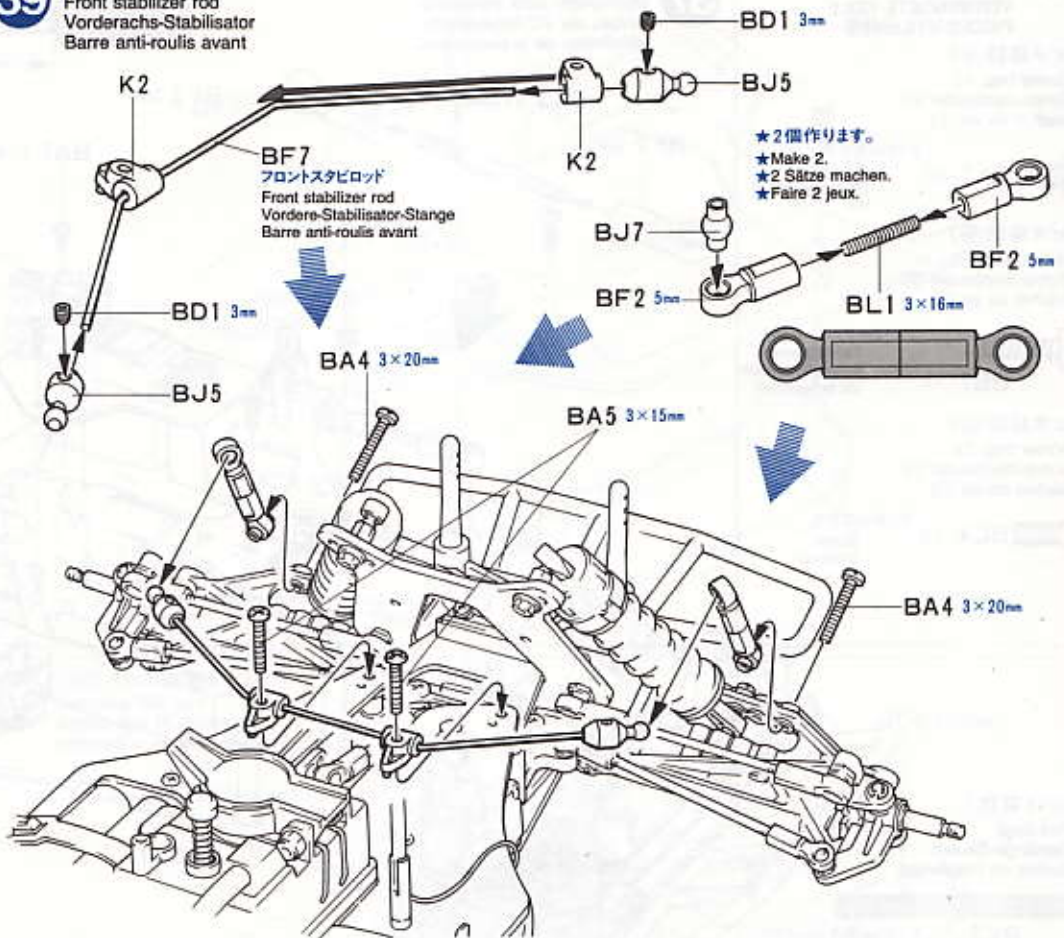
(工具袋詰)

(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)

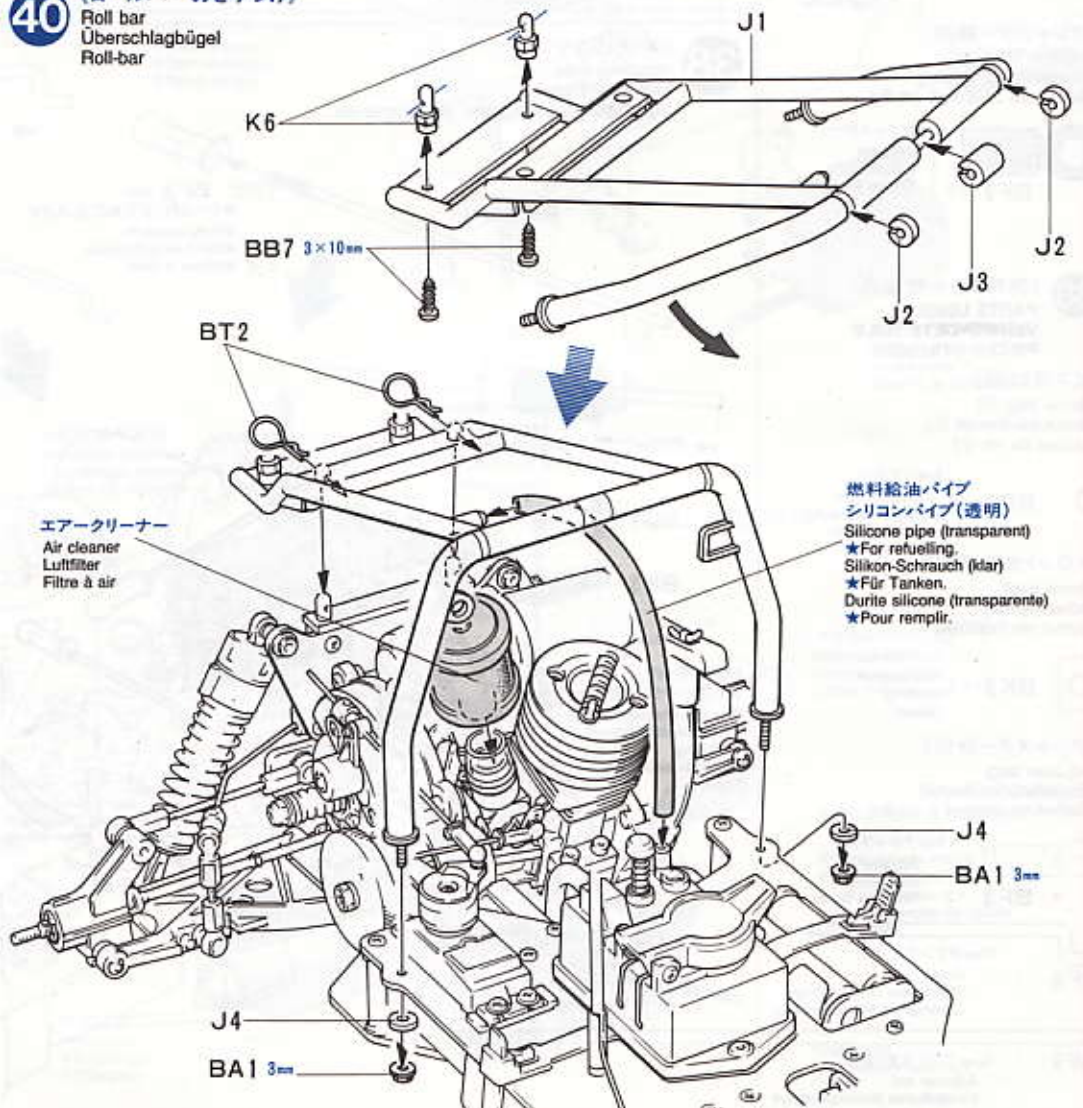


タミヤ接着剤(低白化タイプ)
プラスティックはもちろん、金属やメッキパーツ、そしてRCカーのゴムタイヤまですばやく強力に接着します。低白化タイプですからきれいな仕上がり可能。早すぎない硬化時間でパーツの位置決めがしやすいのも特徴です。

39 <フロントスタビライザーのとりつけ>
Front stabilizer rod
Vorderachs-Stabilisator
Barre anti-roulis avant



40 <ロールバーのとりつけ>
Roll bar
Überschlagbügel
Roll-bar



41

- ★瞬間接着剤をながし込み接着します。
- ★Apply instant cement.
- ★Sekundenkleber auftragen.
- ★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).



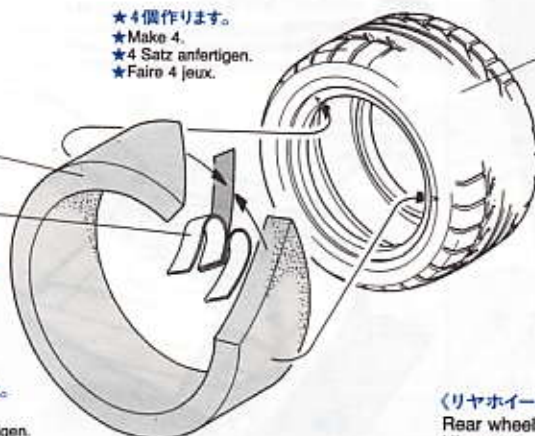
41

〈ホイールのくみため〉
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

- インナー スポンジ
Inner sponge
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure
- 両面テープ
Double sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

- ★インナー スポンジの幅に切ります。
- ★Cut as shown.
- ★Wie gezeigt wegschneiden.
- ★Couper comme indiqué.

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.



タイヤ
Tire
Reifen
Pneu

- ★みぞにはめます。
- ★Fit into grooves.
- ★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
- ★Insérer dans les rainures.



42

〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

〈ビス袋詰〉

(Screw bag)
(Schraubenbeutel)
(Sachet de vis)



〈メタル袋詰〉

(Metal bearing bag)
(Metall-Lager-Beutel)
(Sachet de paliers en métal)



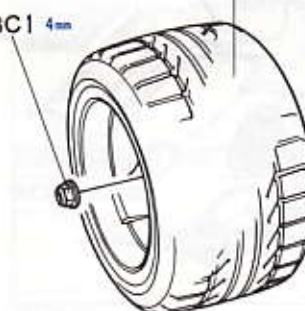
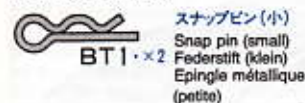
〈アジャスター袋詰〉

(Adjuster bag)
(Einstellstück-Beutel)
(Sachet de chapes à rotule)



〈工具袋詰〉

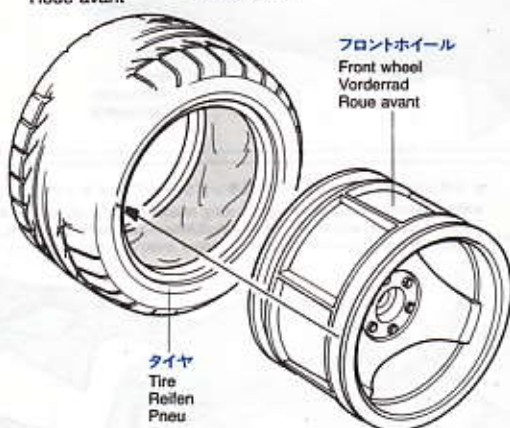
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)



〈フロントホイール〉 ★2個作ります。

Front wheel
Vorderrad
Roue avant

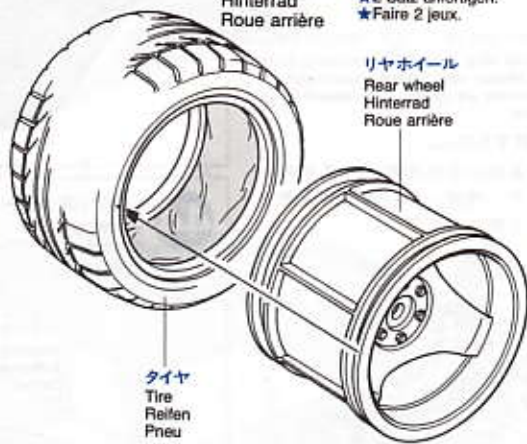
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



〈リアホイール〉 ★2個作ります。

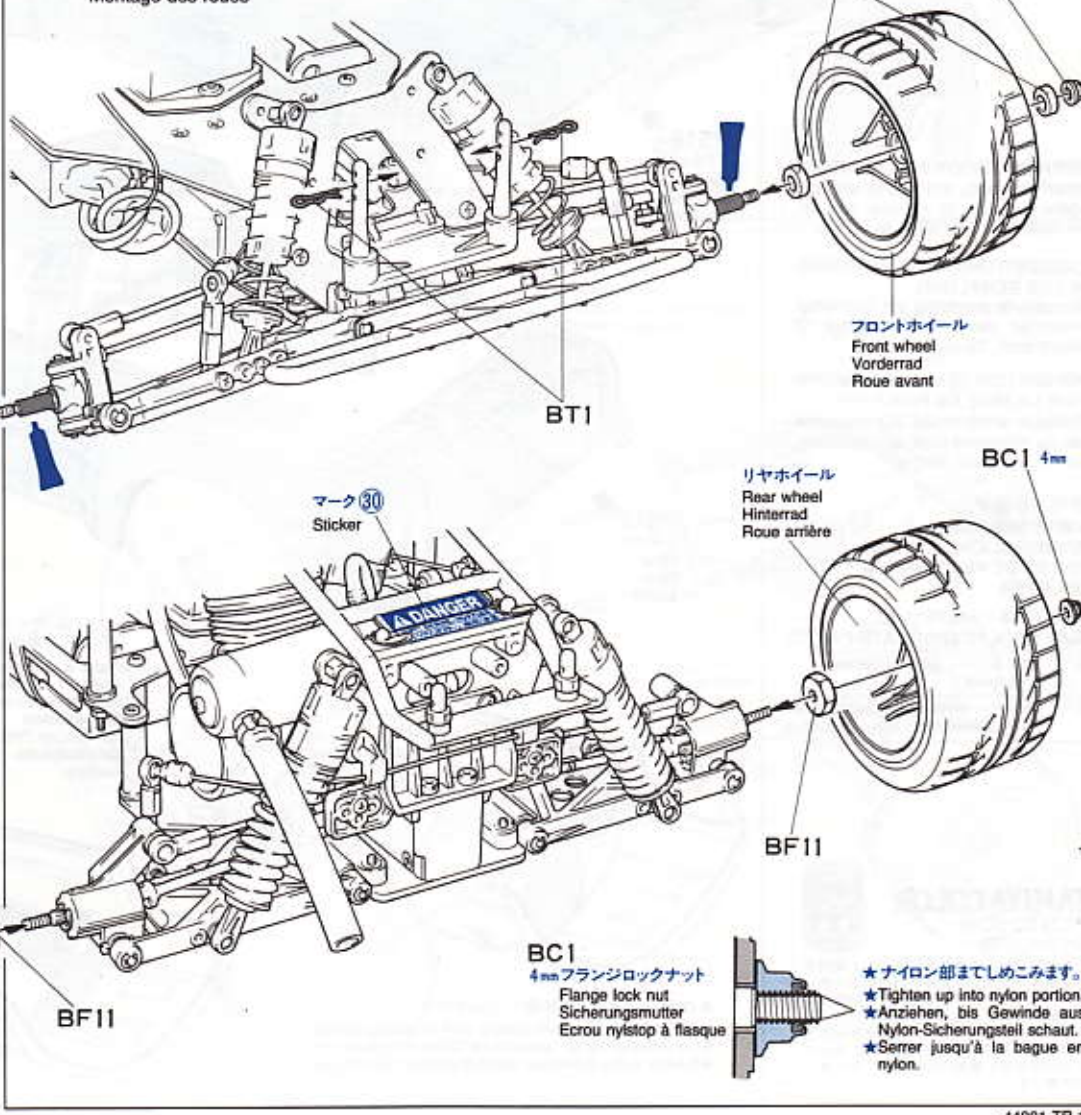
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



42

〈ホイールのとりつけ〉
Attaching wheels
Einbau der Räder
Montage des roues



〈切りとり〉
TRIMMING
ZURICHTEN
DECOUPE



- ★ハサミやカッターナイフで切りとります。
- ★Cut off using scissors or a modeling knife.
- ★Mit Messer oder Schere abschneiden.
- ★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

〈塗装する前に〉

- ★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かして下さい。



- PREPARING BODY FOR PAINTING**
★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

- VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG**
★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

- PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE**
★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent pour la dégraisser, la rincer et laisser sécher.

〈使用する塗料〉

- PAINTS REQUIRED**
ERFORDERLICHE FARBEN
TEINTES DE PEINTURES A EMPLOYER

ポリカーボネート塗料

TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

- PS-12 ● シルバー / Silver / Silber / Argent

- PS-16 ● メタリックブルー / Metallic blue / Blau-Metallic / Bleu métallisé

TAMIYA COLOR

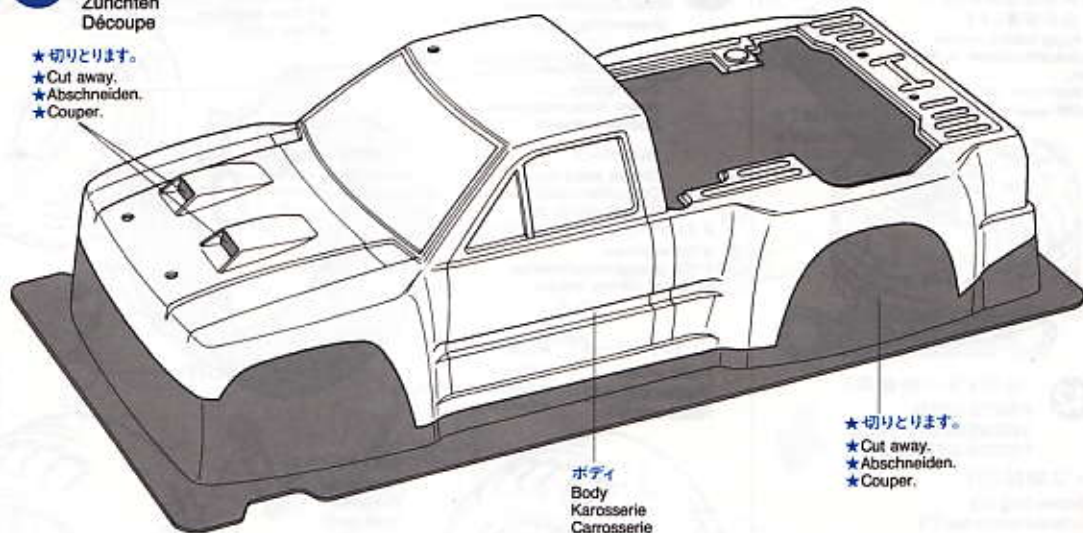
PC26エンジン用
コーティング剤

タミヤのビン入りポリカーボネート塗料での塗装にコンビでご利用いただくコーティング剤です。ボディを塗装後、充分乾燥させた塗料の上から塗り重ねるだけ。エンジンカー特有の燃料や排気ガスがかかっても塗装が溶け出すことはありません。エンジンカーのボディ塗装に欠かせないコーティング剤です。



43 〈ボディの切りとり〉
Trimming
Zurichten
Découpe

- ★切りとります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

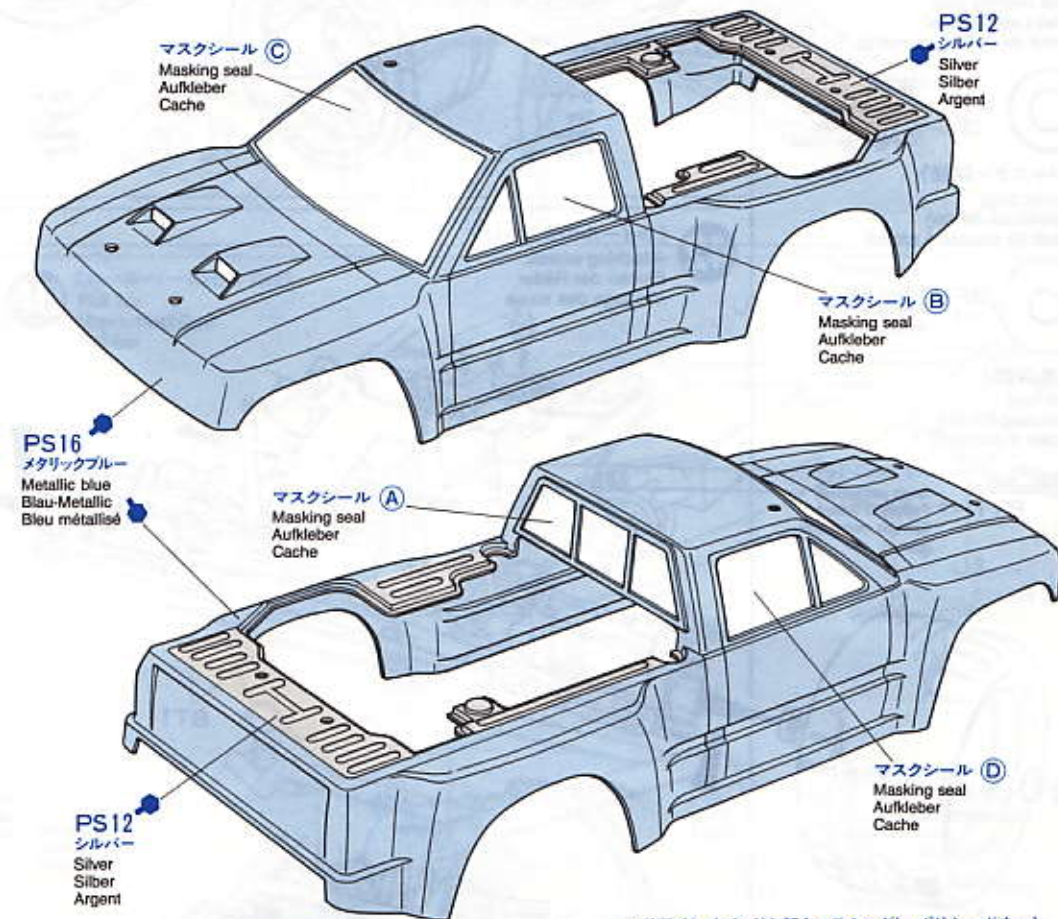


ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

- ★切りとります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

44 〈ボディの塗装〉
Painting
Bemalung
Peinture

- ★ウインドウ部分を内側からマスキングシールでマスキングしポリカーボネート塗料で塗装します。
- ★Mask window areas from inside using masking seal included in kit.
- ★Fensterflächen von innen mit den Aufklebern aus dem Bausatz abkleben.
- ★Masquer les parties vitrées par l'intérieur avec les caches fournis dans le kit.



PS12
シルバー
Silver
Silber
Argent

マスキングシール C
Masking seal
Aufkleber
Cache

マスキングシール B
Masking seal
Aufkleber
Cache

PS16
メタリックブルー
Metallic blue
Blau-Metallic
Bleu métallisé

マスキングシール A
Masking seal
Aufkleber
Cache

マスキングシール D
Masking seal
Aufkleber
Cache

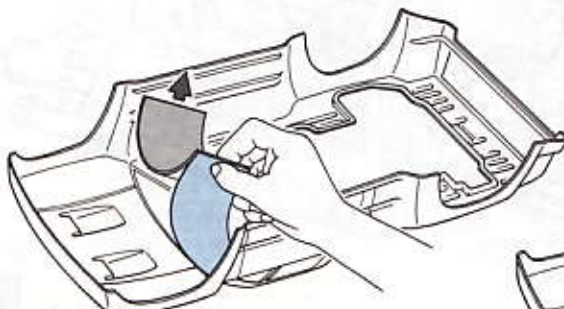
PS12
シルバー
Silver
Silber
Argent

- ★ボディは、ウインドウ部をマスキングし、ポリカーボネート塗料で裏側より暗い色から順に塗装します。

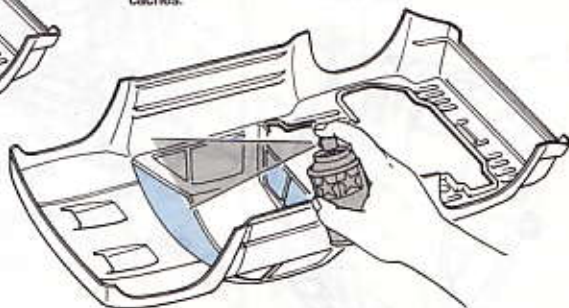
- ★Paint body from inside using paints for polycarbonate. Mask off window areas.

- ★Die Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen. Fenster abkleben.

- ★Peindre de l'intérieur avec des peintures spéciales pour polycarbonate. Masquer les parties vitrées avec les caches.



- ★塗装後はボディの保護フィルムをはがして下さい。
- ★Peel off vinyl protective coating prior to adding stickers.
- ★Vor Anbringung der Abziehbilder Schutzfolie abziehen.
- ★Enlever le film protecteur avant d'apposer des stickers.



〈マークのはりかた〉

- ①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまおうとまちがえやすいのでは順に切りとって下さい。
- ②裏紙の端の部分の少し切りとり指定された場所にはりあわせて下さい。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。
- ③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

- ① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
 - ② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
 - ③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.
- If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

- ① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
 - ② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.
 - ③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt — sonst gibt es Luftblasen.
- Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

- ① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
- ② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
- ③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

46 〈使用する小物金具〉

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

〈工具袋詰〉

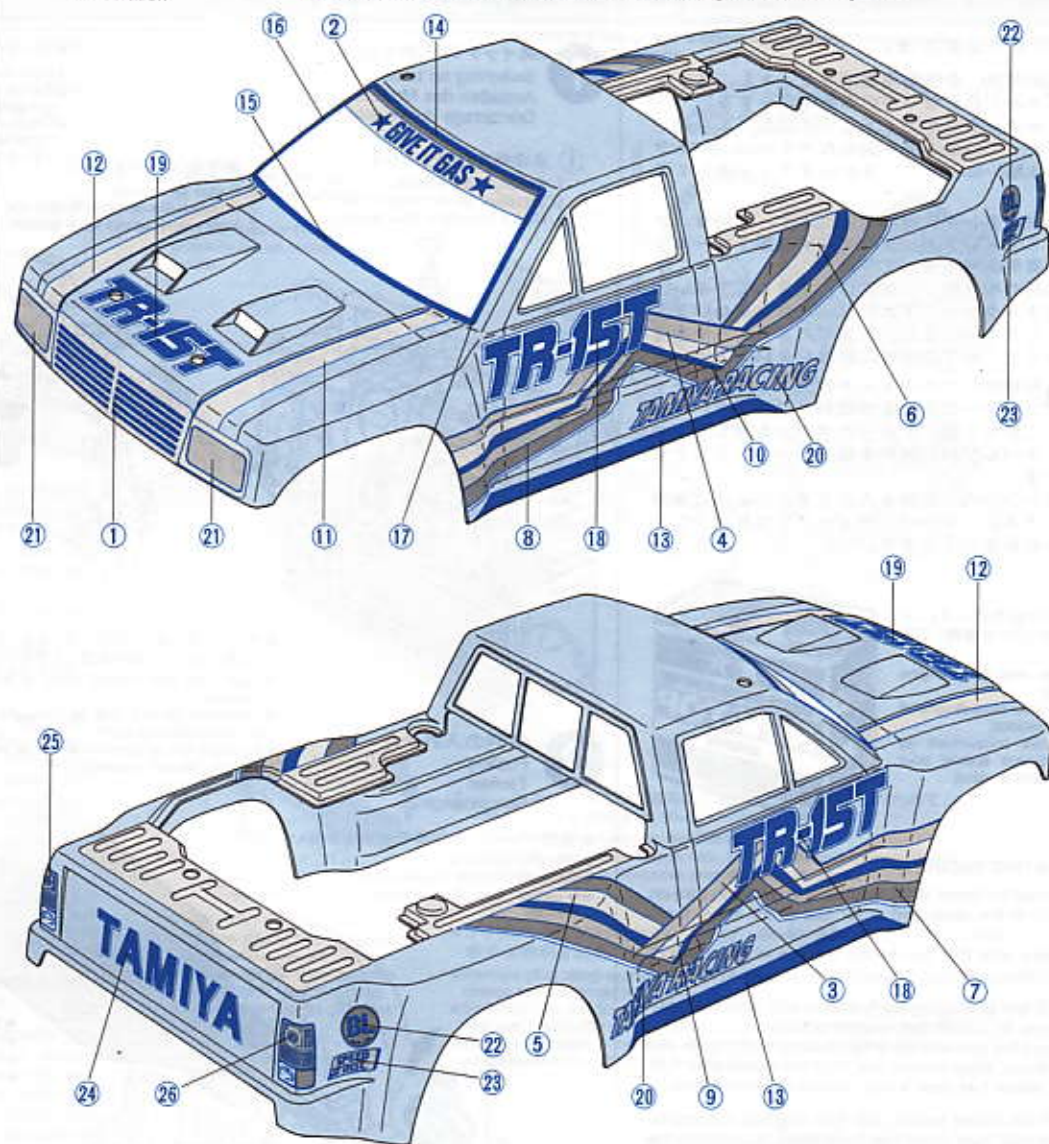
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)



45 〈ボディのマーキング〉

Markings
Beschriftung
Décoration

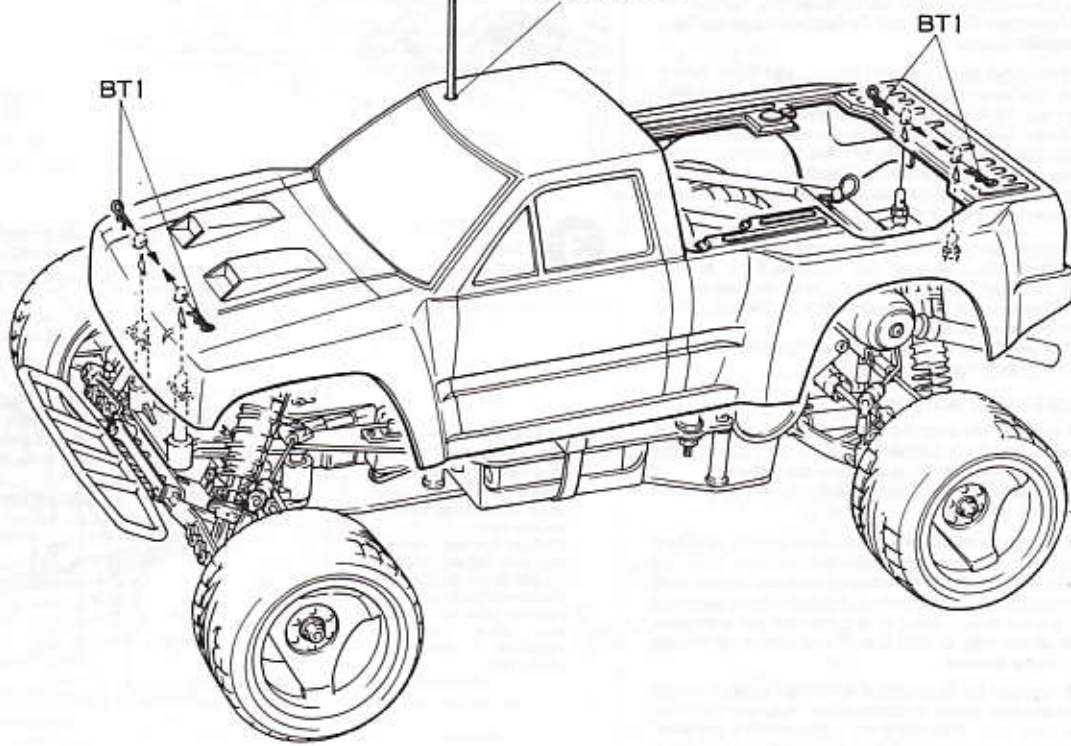
- ★必ず、保護フィルムをはがし、番号順に大きなマークから貼ってゆくと位置決めが楽になります。
- ★Remove coating from body. Apply larger sticker first.
- ★Schutzfolie von der Karosserie abziehen. Die größeren Sticker zuerst anbringen.
- ★Enlever le film protecteur de la carrosserie. Apposer les grands stickers en premier.



46 〈ボディのとりつけ〉

Attaching body
Karosserie aufsetzen
Fixation de la carrosserie

- ★アンテナパイプを通します。
- ★Pass antenna.
- ★Antennenrohr durchführen.
- ★Passer l'antenne.



TAMIYA CRAFT TOOLS

DECAL SCISSORS

デカールハサミ



★キット組み立て後の新品エンジンの場合には必ずならし運転(26ページ参考)を行ってから走行させて下さい。

★Be sure to break-in the new engine prior to running model (refer to P.26).

★Einfahren Sie den neuen Motor vor Betrieb des Modells ein (siehe S.26).

★Bien veiller à effectuer le rodage du moteur avant de faire évoluer le modèle (se référer à la page 26).

(エンジン始動方法)

1 送信機、受信機用電池をセットし、スイッチを入れ、サーボの作動確認をする。

★キャブレターがアイドリング状態(エンジンがかかっても車が走りださないニュートラルの状態)になっているか必ずチェックして下さい。

2 燃料タンクに燃料を入れます。燃料は、タミヤ・レプトップなど必ず模型グローエンジン専用燃料を使って下さい。

★燃料の取り扱いには充分、注意して下さい。燃料タンクからこぼれたり、入れすぎないようにして下さい。また、火気のあるところや高温になる所では絶対に給油しないで下さい。

3 燃料タンクのチョークボタンを押し、キャブレターの入口まで燃料を送ります。さらにそこから2回、チョークボタンを押してスロットルバルブ内に燃料を送り込み、チョーク完了です。

★エンジン内に燃料を入れすぎないように注意して下さい。オーバーチョークとなりエンジンがかからなくなります。

★タミヤ製燃料レプトップレギュラーを使用して下さい。

★Use only glow engine fuel.

★Bitte nur Modellkraftstoff verwenden.

★Utiliser uniquement du carburant spécial pour le modèle réduit.



STARTING ENGINE

1 Install batteries in transmitter and receiver, turn-on switch in the described order and check servo function.

★Make sure that the throttle valve is in idle (neutral) position.

2 Fill fuel tank using the fuel filler, with glow fuel only. Tamiya REV-TOP fuel recommended.

★Take the utmost care when fueling. Avoid spills and overflows. Wipe excess fuel from the model after fueling. Never fuel near a heat source or open flame.

3 Press choke button until fuel reaches the throttle valve inlet, then press two more times to complete the choking procedure.

★Be careful! Over choking will flood the engine.

ANLASSEN DES MOTORS

1 Setzen Sie die Batterien in Sender und Empfänger ein, schalten Sie in der beschriebenen Reihenfolge ein und überprüfen Sie die Funktion des Servos.

★Versichern Sie sich, daß die Drosselklappe auf Neutralstellung steht.

2 Füllen Sie den Tank mit Hilfe des Einfüllers. Benutzen Sie ausschließlich Modellkraftstoff, empfohlen wird der TAMIYA Rev Top Modellkraftstoff.

★Seien Sie beim Auftanken besonders vorsichtig. Vermeiden Sie das Überlaufen des Treibstoffs, und wischen Sie verschütteten Treibstoff nach dem Auftanken vom Modell ab. Tanken Sie niemals nahe Hitzequellen und offener Flamme.

3 Halten Sie den Betätigungsknopf gedrückt, bis der Treibstoff die Zuleitung der Drosselklappe erreicht hat. Drücken Sie noch zwei (2) Mal, und lassen Sie den Treibstoff in die Drosselklappe einfließen, um so den Pumpvorgang zu beenden.

★Vorsicht! Durch übermäßiges Pumpen kann der Motor überschwemmt werden.

DEMARRAGE MOTEUR

1 Installer les piles dans l'émetteur et le récepteur, mettre les divers éléments sous tension dans l'ordre indiqué et vérifier le mouvement des servos.

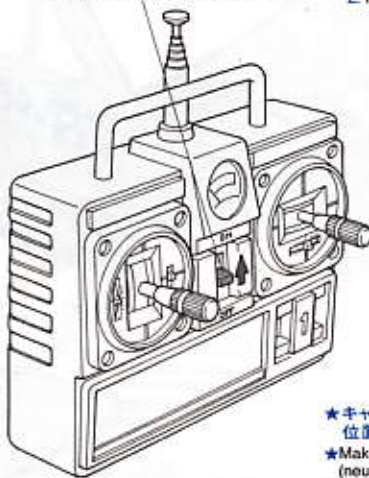
★S'assurer que la commande de gaz est en position "ralenti" (neutre).

2 Remplir le réservoir à l'aide de la pipette. N'utiliser que du carburant spécialement formulé pour les modèles réduits. Le remplissage doit s'effectuer avec un maximum de précaution. Ne pas laisser déborder et si c'est le cas, essuyer le carburant sur le modèle. Ne jamais faire le plein près d'une source de chaleur ou d'une flamme.

3 Appuyer sur le bouton d'amorçage jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur. Appuyer deux fois de plus pour permettre au carburant d'y pénétrer. Attention, un amorçage trop important peut noyer le moteur!

1 スイッチの入れかた
Switching on radio
Anstellen des Modells
Démarrage du modèle

- 1 送信機スイッチを入れる。
1. Switch on transmitter.
1. Schalten Sie den Sender ein.
1. Mettre l'émetteur sous tension
- 2 受信機スイッチを入れる。
2. Switch on receiver.
2. Schalten Sie den Empfänger ein.
2. Mettre le récepteur sous tension

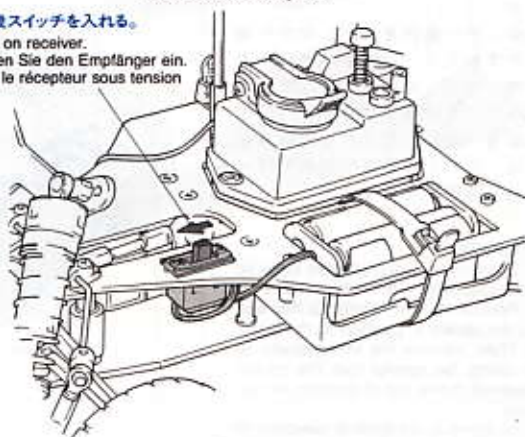


★送・受信機のアンテナはしっかりと伸ばします。

★Fully extend transmitter & receiver antenna.

★Ziehen Sie die Antenne von Sender & Empfänger ganz aus.

★Déployer entièrement les antennes de l'émetteur et du récepteur.



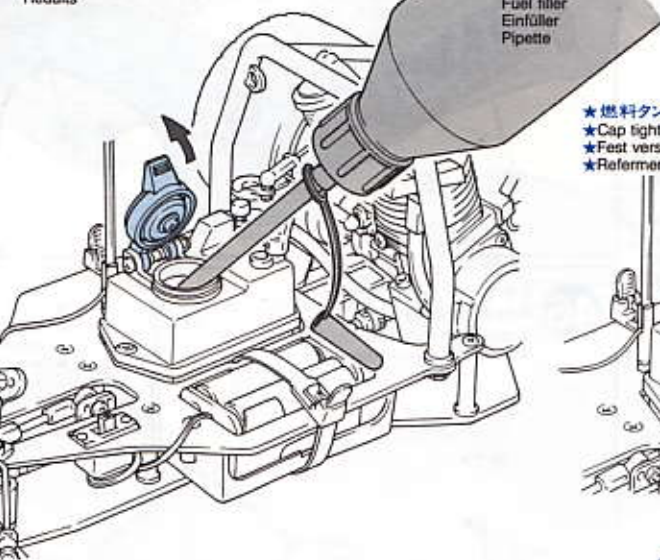
2 燃料の入れかた
Fueling
Tanken
Remplissage

★模型グローエンジン専用燃料をお使い下さい。

★Use only glow fuel.

★Benutzen Sie nur Modellkraftstoff.

★N'utiliser que du carburant spécial Modèles Réduits

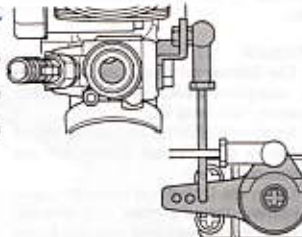


★キャブレターがアイドリング(ニュートラル位置)になっているか確認して下さい。

★Make sure that throttle valve is in idle (neutral).

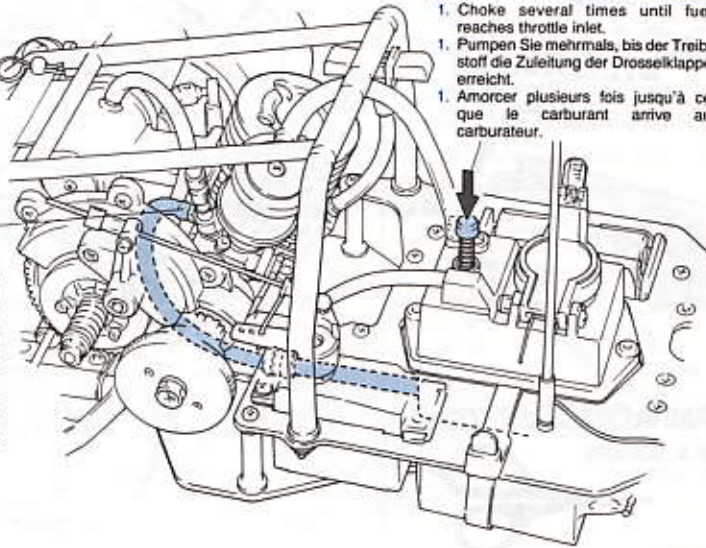
★Versichern Sie sich, daß die Drosselklappe in Neutralstellung steht.

★S'assurer que la commande de gaz est en position "ralenti" (neutre).



3 チョークのしかた
Choke
Choke
Amorçage

- 1 チョークボタンを押し燃料を送る。
1. Choke several times until fuel reaches throttle inlet.
- 2 燃料がキャブレター入口まできたら、さらに2回チョークボタンを押す。
2. Pumpen Sie mehrmals die Zuleitung der Drosselklappe erreicht.
- 3 燃料がキャブレター入口まできたら、さらに2回チョークボタンを押す。
2. Appuyer deux fois de plus pour faire entrer le carburant dans le carburateur.

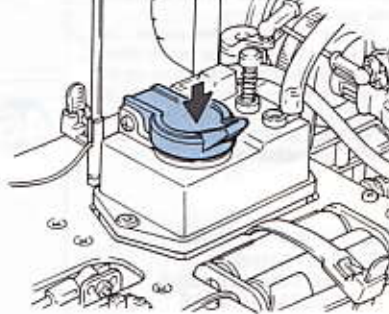


★燃料タンクのふたはしっかりとめて下さい。

★Cap tightly.

★Fest verschließen.

★Refermer hermétiquement



4 プラグにプラグヒート用ブースターコードをつなぎ、エンジンをかけます。このとき、送信機のスロットルトリムを2、3コマ上げて行なうとエンジンがかかりやすくなります。エンジンがかかったら2、3度、ハーフスロットルまで回転を上げ、アイドルングを安定させ、トリムをもとの位置までもどして下さい。

★空吹かしてフルスロットル(最高速)まで回転を上げないで下さい。エンジンが焼き付くことがあります。

★エンジン始動のときには必ずタイヤを浮せた状態で行って下さい。暴走を防ぎます。

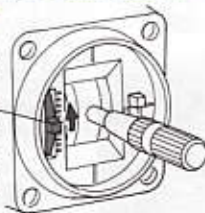
★ブースターコードは、50cm以上引かないで下さい。スターターロープがゆるめられています。

★スロットルトリムを2、3コマ上げると始動が楽になります。

★Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting.

★Heben Sie die Trimmung des Vergasers um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben.

★Relever le trim de gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés pour le démarrage.



1 Attach glow plug clip and start engine by pulling recoil starter several times in quick succession. Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting. When successfully started, increase RPM to about half until idle stabilizes, then set throttle trim to normal (wheels not turning).

★Do not advance throttle to full RPM at this stage as it could damage engine.

★Keep all wheels clear of ground when starting.

★Do not pull recoil starter beyond 50cm as it can cause damage.

1 Bringen Sie den Glühkerzenstecker an, und starten Sie durch mehrmaliges, schnelles Ziehen des Seilzugstarters den Motor. Heben Sie die Trimmung des Vergasers um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben. Sobald der Motor läuft, drehen Sie ihn mehrmals halb auf, um den Leerlauf zu stabilisieren, dann schieben Sie die Trimmung des Vergasers in Neutralstellung.

★Öffnen Sie die Drosselklappe zu diesem Zeitpunkt noch nicht ganz, da sonst der Motor ausbrennen kann.

★Beim Anlassen darf keines der Räder Bodenkontakt haben.

★Ziehen Sie den Seilzug des Starters niemals weiter als 50cm, da dies zu Schäden führen kann.

1 Fixer le clip de démarrage sur la bougie et démarrer le moteur en tirant le lanceur à corde plusieurs fois en succession rapide. Relever le trim de gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés de démarrage. Après démarrage, monter la commande de gaz plusieurs fois et successivement à mi-régime pour stabiliser le ralenti. Ramener éventuellement le trim de gaz à sa position initiale.

★Ne pas mettre les gaz à fond à ce moment sous peine de faire caler le moteur.

★Lors du démarrage, les roues du modèle ne doivent pas être au contact du sol.

★Ne pas tirer la corde du lanceur au-delà de 50cm.

(エンジンの止めかた)

●燃料がなくなるとエンジンは止まります。また、右図の方法でエンジンを止めることができます。そのときは必ず、アイドルング状態、ブレーキがかかっている状態で行って下さい。

★フライホイールなどの回転部分、走行後のエンジン、マフラーは高温になっています。絶対に手をふれないで下さい。

STOPPING ENGINE

The engine will stop when it runs out of fuel. It can also be stopped as described in illustration. Make sure that engine is in idle with brake in position when forcing engine to stop.

★Danger! Do not touch engine, muffler, and rotating parts immediately after running as it is hot and can cause burns.

ANHALTEN DES MOTORS

Der Motor wird aufhören zu laufen, sobald der Treibstoff aufgebraucht ist. Er kann auch wie in der Abbildung beschrieben angehalten werden. Stellen Sie sicher, daß der Motor im Leerlauf und die Bremse in Position ist, wenn der Motor angehalten wird.

★VORSICHT! Vermeiden Sie nach Betrieb die Berührung von Motor, Auspuff und rotierenden Teilen, da diese heiß sind und Verbrennungen verursachen können.

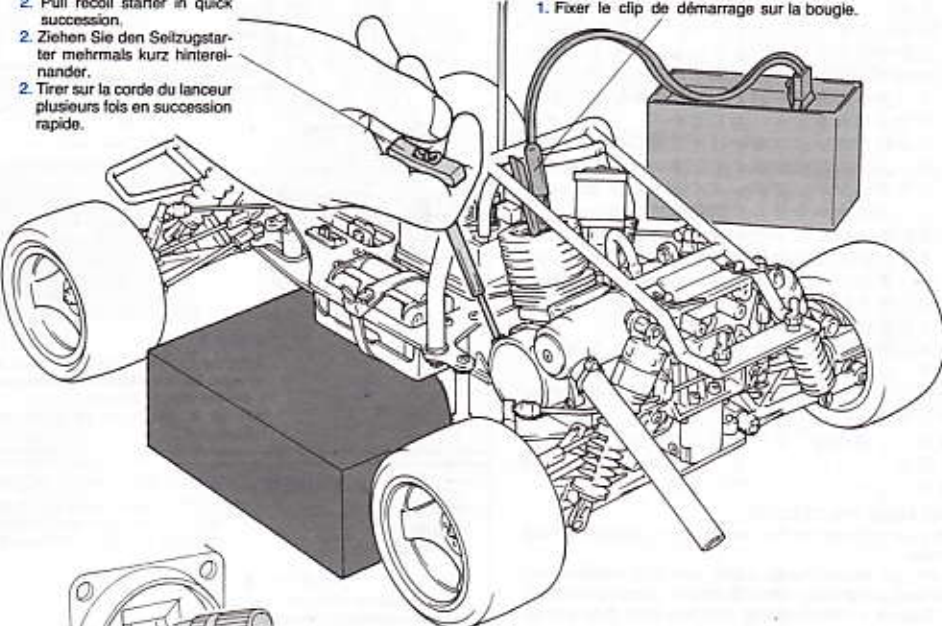
ARRET DU MOTEUR

Le moteur s'arrête après épuisement du carburant. On peut également le stopper en effectuant ce que représente l'illustration ci-contre. S'assurer que le moteur est au ralenti et que le frein est bloqué avant d'arrêter le moteur.

★Danger! Ne pas toucher le moteur, l'échappement et toutes les pièces en mouvement immédiatement après l'évolution du modèle. Les éléments sont très chauds et peuvent causer de sérieuses brûlures.

4 エンジン始動 Starting engine Anlassen des Motors Démarrage moteur

- 2** ブースターコードをすばやくひいてエンジンをかけます。
2. Pull recoil starter in quick succession.
 2. Ziehen Sie den Seilzugstarter mehrmals kurz hintereinander.
 2. Tirer sur la corde du lanceur plusieurs fois en succession rapide.



1 プラグヒート用ブースターコードをつなぎます。

1. Attach glow plug clip.
1. Bringen Sie den Glühkerzenstecker an.
1. Fixer le clip de démarrage sur la bougie.

3 ハーフスロットルまで回転を2、3回上げ、エンジンをあたたためて、アイドルングを安定させ、ブースターコードをはずします。

3. Open throttle half-way to stabilize idling.
3. Öffnen Sie die Drosselklappe halb, um den Leerlauf zu stabilisieren.
3. Amener les gaz à mi-course pour stabiliser le ralenti.

★スロットルトリムをもどします。

★Position throttle trim to normal position.

★Bringen Sie die Trimmung des Vergasers in Neutralstellung.

★Ramener le trim de gaz dans sa position initiale.

(オーバーチューク)

Over choked (over primed)
Übergepumpt (Über-Eingespritzt)
Trop d'amorçage

★エンジン内に燃料を送り過ぎた状態です。エンジンはかからず、プラグも燃料でしめってしまい、ブースターコードが重く引けなくなります。

★Engine cylinder is flooded with fuel. The plug is wet and recoil starter is heavy.

★Motorzylinder wird mit Treibstoff geflutet. Der Stecker ist naß und der Seilzugstarter schwer.

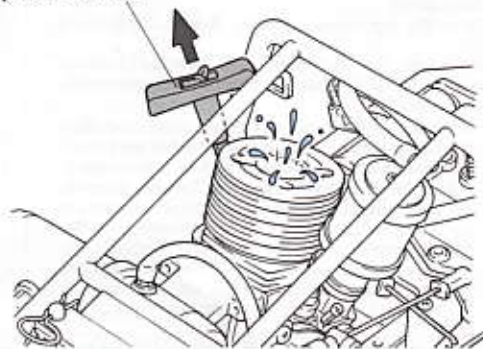
★Le moteur est noyé. La bougie est humide et le lanceur est moins souple.

★プラグレンチでプラグをはずし、ブースターコードをいさよひき(20~30回)、余分な燃料を出す。

★Remove plug using wrench. Pull recoil starter 20 - 30 times and completely discharge fuel contained in cylinder.

★Entfernen Sie den Stecker mit der Wende. Ziehen Sie den Seilzugstarter 20 - 30 Mal, und lassen Sie den im Zylinder enthaltenen Kraftstoff vollständig ab.

★Enlever la bougie à l'aide de la clé. Tirer le lanceur 20 à 30 fois pour vider complètement le cylindre de carburant.

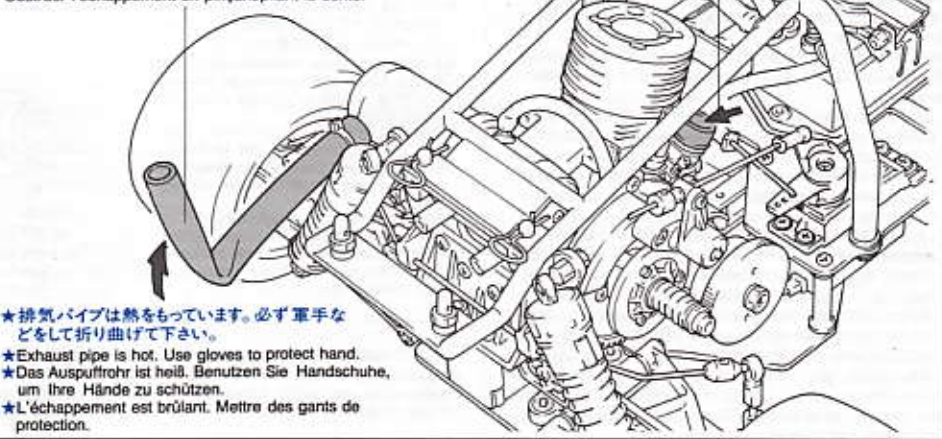


(エンジンの止めかた)

Stopping engine
Anhalten des Motors
Arrêt du moteur

排気ゴムパイプを折り曲げる。

Block exhaust by pinching or bending rubber pipe.
Verstopfen Sie das Gummi-Auspuffrohr durch Abknicken/Krümmen.
Obstruer l'échappement en pinçant/pliant la durite.



★排気パイプは熱をもっています。必ず軍手などをして折り曲げて下さい。

★Exhaust pipe is hot. Use gloves to protect hand.

★Das Auspuffrohr ist heiß. Benutzen Sie Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

★L'échappement est brûlant. Mettre des gants de protection.

エアークリーナーをはずし、キャブレターをふさいでしまう。

Remove air cleaner and close off throttle air intake opening.
Entfernen Sie den Luftfilter und verstopfen Sie die Drosselklappe.
Enlever le filtre à air et obstruer l'admission.

〈ならし運転〉

●新品のエンジンの場合には必ずならし運転を行って下さい。エンジン本来の性能がでなくなります。

★ならし運転が終わるまでは、ニードルバルブ、アイドル調整ネジを必ず、基準位置にセットして、調整しないで下さい。キットに入っているエンジンは、あらかじめ基準位置にセットしてあります。

1. 車体を台の上のせ、タイヤが浮いた状態にする。このとき、砂、ホコリがなく、風通しのよい所をえらんで下さい。

2. 始動手順でエンジンをかける。アイドル調整状態で2タンク分の燃料でならしをする。1タンク目の燃料が終え、エンジンが止ったら手でさわられるくらい冷してから、2タンク目の燃料でエンジンをかけて下さい。このときエンジンの回転が低くて止まったり、高くなってタイヤがいきおいよく回り出さないようにスロットルトリムで調整して下さい。

3. 次の給油からは走行させてのならしを行います。いきなり全開走行はしないで、エンジン、車体のようすを見ながらゆっくり走行させて下さい。2～3タンク分の燃料で同じように走行させればならし終了です。

★車の発進の時、いっさにスロットルを開けるとエンジンが止まる場合があります。少しずつ、スロットルをあおるように車を発進させるのがコツです。

★ならし運転後、走行後は必ず各部のチェックを行なうようにして下さい。ビス、ナットのゆるみなどが無いように充分注意して下さい。

BREAK-IN PROCEDURE

Be sure to break-in the new engine prior to running model.

★Do not move needle valve and idle adjuster until break-in is complete (pre-adjusted in standard position).

1. Choose a well ventilated area free from dust and set model on a box, so all wheels clear the ground.

2. Fill fuel tank full, and start engine as described previously. Run engine at idle until out of fuel. Allow engine to cool, then fill-up tank again and repeat procedure. Control the idle trim so the wheels do not rotate.

3. Upon completion of the static break-in, fill-up fuel tank and proceed to run the model slowly, checking all of the R/C functions. Repeat this two or three times. Avoid full throttle operation during breaking procedure.

★A new engine may have an initial sluggish response, and could stall when being rapidly accelerated. Try again by opening and closing throttle slowly several times, then let the clutch engage.

EINFAHREN

Fahren Sie den neuen Motor vor Betrieb des Modells ein.

★Bewegen Sie Nadelventil und Leerlauf-Einsteller nicht, bis der Einfahrvorgang beendet ist (in Normalposition vorjustiert).

1. Wählen Sie einen gut belüfteten Platz, der nicht staubig ist, setzen Sie das Modell auf einen Kasten etc., so daß die Räder keinen Bodenkontakt haben.

2. Füllen Sie den Tank und starten Sie den Motor in der vorher beschriebenen Reihenfolge. Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen, und verbrauchen Sie den Kraftstoff. Lassen Sie den Motor abkühlen, füllen Sie den Tank wieder auf und wiederholen Sie den Vorgang. Kontrollieren Sie den Leerlauf mit der Trimmung, so daß die Räder nicht durchdrehen.

3. Nach Beendigung des konstanten Einfahrens tanken Sie das Fahrzeug wieder auf und fahren Sie fort, das Fahrzeug mit mäßiger Geschwindigkeit zu fahren und die Funktionen zu Vollgas während des Einfahrvorganges.

★Ein neuer Motor kann verzögert ansprechen und absterben, wenn er beim Anfahren stark beschleunigt wird. Versuchen Sie es erneut, und öffnen Sie vorsichtig die Drosselklappe einige Male.

PROCEDURE DE RODAGE

Bien veiller à effectuer le rodage du moteur avant de faire évoluer le modèle.

★Ne pas agir sur le pointeau et la vis de réglage de ralenti avant la fin du rodage (pré-réglés en position standard).

1. Choisir un endroit propre et bien ventilé et poser le modèle sur un socle afin que les roues ne soient pas au contact du sol.

2. Remplir le réservoir et démarrer le moteur selon la procédure précédemment décrite. Laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'à épuisement du carburant. Laisser le moteur refroidir et effectuer ensuite un nouveau remplissage pour une nouvelle séance de ralenti. Agir éventuellement sur le trim de ralenti de façon à ce que les roues ne soient pas entraînées.

3. Après ce rodage statique, remplir le réservoir et faire évoluer le modèle lentement en vérifiant les fonctions R/C. Répéter 2 à 3 fois cette opération. Éviter la position "pleins gaz" lors des séances de rodage.

★Un moteur neuf peut répondre mollement et même caler lors de l'accélération. Dans ce cas, réessayer en ouvrant les gaz plus progressivement.

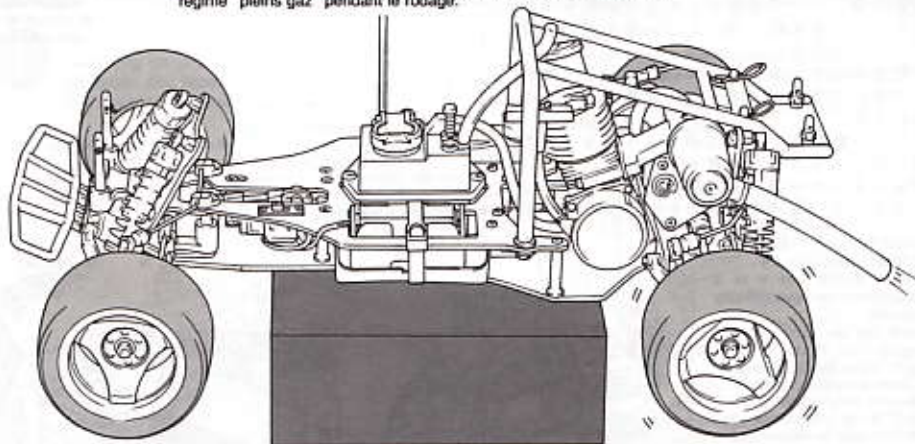
〈ならし運転〉

Break-in
Einfahren
Rodage

★スロットルは全開にしないで下さい。新しいエンジンではこわれることがあります。

★To avoid damage to new engine, avoid full-throttle during break-in.
★Um einen Schaden am neuen Motor zu vermeiden, bitte kein Vollgas während des Einfahr-Vorgangs.

★Pour éviter tout endommagement du moteur, ne pas pousser le régime "pleins gaz" pendant le rodage.



★車が走り出さないように必ず台の上に置き、ようすを見て下さい。

★Set car on box or stand and allow all wheels to rotate freely.

★Legen Sie den Wagen auf einen Kasten oder Ständer, so daß sich alle Räder frei drehen können.

★Poser la voiture sur un socle pour permettre aux roues de tourner librement.

〈ニードルバルブの調整〉

Needle valve
Nadelventil
Pointeau

★ならし運転が終わってから調整して下さい。(タミヤレブトップレギュレーターに合わせてあります)

★Adjust needle valve after break-in is complete. (for Tamiya "Rev-Top")

★Stellen Sie nach dem Einfahren das Nadelventil ein. (für TAMIYA "REV-TOP")

★Régler le pointeau après la fin du rodage. (pour "Rev-Top" Tamiya)

★キットのエンジンは基準位置にセットしてあります。

★Pre-adjusted in standard position.

★In Normalstellung vorreguliert.

★Pré-réglé en position standard

〈ニードルバルブの基準位置〉

Needle-valve standard position
Normalstellung des Nadelventils
Position standard du pointeau

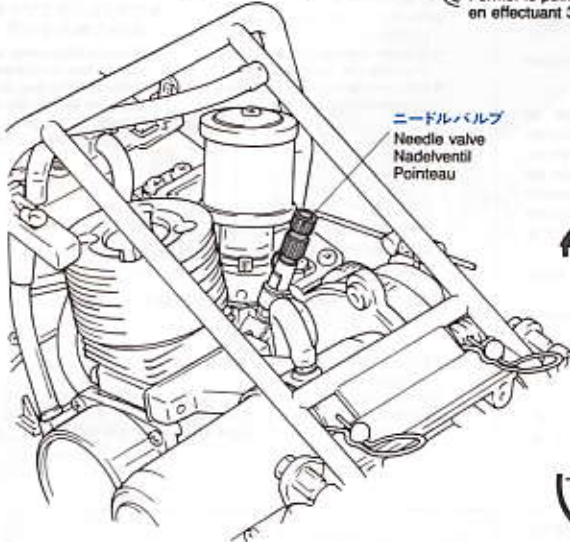


いっばいまで締め込んで3回転半ゆるめた位置。

Close needle valve by turning it clockwise until it stops, then open it three and a half turns counterclockwise.

Schließen Sie das Nadelventil, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen, und öffnen Sie es dann durch 3 und eine Halbe Drehung entgegen des Uhrzeigersinn.

Fermer le pointeau en le tournant dans le sens horaire, puis l'ouvrir en effectuant 3 et un demi tours contraires.



★スピードがおそい。
エンジン回転の上りが重い。

★Slow speed, dull response.
★Langsame Fahrt, schwertätige Reaktion.
★Vitesse lente, réponse faible.



2コマごと締め込む
Close 2 graduations each.
Jeweils um 2 Abstufungen schließen.
Fermer 2 crans à la fois.

★スロットル全開でエンストしそうになる。
★Rough at full throttle.
★Rauh bei Vollgas.
★Brutal à "pleins gaz"



8コマもどす。
Open 8 graduation.
Um 8 Abstufungen öffnen.
Ouvrir de 8 crans.

〈アイドル調整ネジ〉

Idle adjuster
Leerlauf-Einsteller
Réglage de ralenti

★ニードルバルブの調整が終わってから調整して下さい。

★Adjust after needle valve adjustment is complete.

★Justieren Sie den Leerlauf-Einsteller nachdem das Nadelventil eingestellt ist.

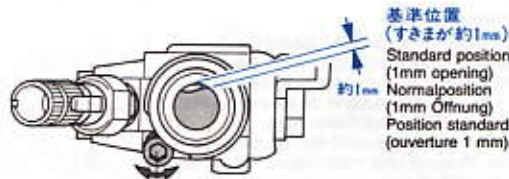
★Régler le régime de ralenti après le réglage du pointeau.

★ネジ込むと回転が上り、逆にゆるめると回転が下ります。クラッチがつかない範囲に調整します。

★Turning clockwise increases idle RPM and turning counterclockwise reduces idle RPM. Adjust to a range where the clutch is not engaged.

★Drehung im Uhrzeigersinn erhöht Leerlauf, Drehung entgegen des Uhrzeigersinn verringert Leerlauf. In einem Bereich einstellen, wo die Flehkraftkupplung nicht fällt.

★Rotation horaire: augmentation du régime de ralenti. Rotation contre-horaire: diminution du régime de ralenti. Régler sur une amplitude n'engageant pas l'embrayage.



アイドル調整ネジ
Idle adjuster
Leerlauf-Einsteller
Vis de réglage de ralenti

基準位置
(すきまが約1mm)
Standard position
(1mm opening)
Normalposition
(1mm Öffnung)
Position standard
(ouverture 1 mm)

★使用する燃料、走行場所の気温、湿度によって微調整が必要な場合があります。

★Adjust engine according to used fuel; season, weather, temperature, etc.

★Stellen Sie den Motor gemäß verwendetem Triebstoff; Jahreszeit, Wetterbedingungen, Temperatur etc. ein.

★Régler le moteur en fonction de la saison, des conditions atmosphériques, du carburant utilisé, etc...

TR-15T with TAMIIYA FS-15 GLOW ENGINE



TR-15のセッティング

RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げていくのがセッティング。組み立て図中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めて下さい。

● タイヤを選ぶ

セッティングの第1段階は路面にあったタイヤを選ぶこと。キット標準タイヤの他にも豊富に揃ったスペアタイヤの中から、路面にあわせたタイヤを選んで下さい。

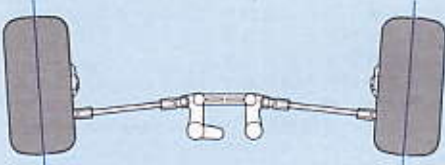
● トー角(トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り初めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。基本的には、ほんのわずかなトーインをつけておくのがいいでしょう。

トーイン(フロント) Toe-in (front)



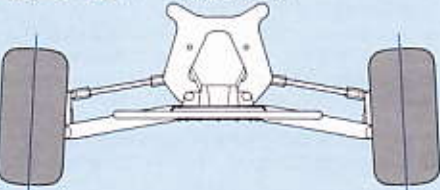
トーアウト(フロント) Toe-out (front)



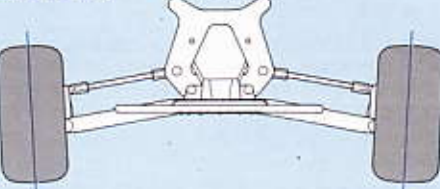
● キャンバー角

コーナーリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりすることが出来ます。コーナーリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、グリップを減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。キャンバー調整は、キットの説明図中でセッティングが取れていますが、走りにくい時に調節します。TR-15Tでは、アッパーアームの長さを伸ばせばポジティブ・キャンバーが付き、アームを縮めれば、ネガティブ・キャンバーが付きまます。

ネガティブキャンバー Negative camber



ポジティブキャンバー Positive camber



● マルチ・ディスク・クラッチ(MDC)

エンジンや路面から大きな力が加わった時、ショックを効果的に逃がしてギヤを守り、また滑りやすい路面ではホイールスピンを防いで、発進加速の安定性を高める働きをするのがMDCシステムです。7枚のディスクの組み合わせによって効きの調整ができ、さらにスプリング

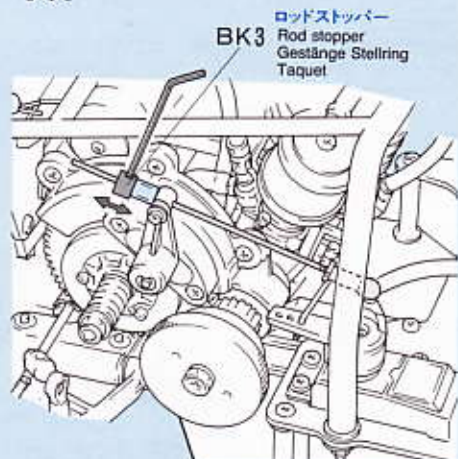
の圧力を変えることで手軽に効きの調整が可能です。スプリング圧力の調整方法は、4mmロックナットを回転させて行います。

★MDCを調整する前に、P5を参考に必ずボールデフの調整をしておいて下さい。ボールデフが滑っている状態では、MDCの正確なセッティングができません。

● ブレーキの調整

エンジンRCカーは、走行させる上で実車と同じ様にブレーキが重要な役目をはたします。エンジン回転をある程度落としてのエンジンブレーキも使えますが、より強力に車を止めるためにディスクブレーキが装備されています。

★エンジンがアイドリング中にはブレーキが作動しないように調整するのが基本です。説明図で示したロッドストッパーの位置が基準になります。



★ブレーキリンケージの調整で、ブレーキの効きを調整することができます。ロッドストッパーを図の左側に移動させるとブレーキの効きが弱くなり、逆に右側に移動させるとブレーキの効きが強くなります。ただし、走行中にブレーキが効いている状態にならないように注意して下さい。

SETTING-UP THE MODEL

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions), on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

● TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car, and are normally the first components tuned. Select the right tires for the track you are racing on.

● TOE-IN AND TOE-OUT

Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering characteristics. Toe-out, which point the wheels outwards, gives sharp and crisp steering. Take care not to overdo. Begin with a little toe-in and work from there.

● CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle negative, and reduce traction, adjust for positive camber.

● BRAKE ADJUSTMENTS

This model incorporates a disc brake system to ensure positive braking. Adjust brake according to instruction manual so that the brake is free during idling. To reduce braking move rod stopper towards the rear end (to the left on illustration), and to increase, move rod stopper towards the front end (to the right on illustration). Check that brake is not excessively dragging during running.

ANPASSUNG DES MODELLS

Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

● REIFEN

Die Reifen haben einen großen Einfluß auf die Leistung des Wagens und werden meist als erstes "getunt". Wählen Sie die richtigen Reifen für den Untergrund, auf dem Sie fahren wollen.

● VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Vorspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

● KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gedrungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

● BREMSEN-EINSTELLUNG

Dieses Modell verfügt über ein Scheibenbremsensystem, um positives Bremsen sicherzustellen. Stellen Sie die Bremse nach Gebrauchsanweisung ein, so daß sie im Leerlauf frei ist. Um die Bremswirkung zu verringern, schieben Sie den Stangenanschlag an das hintere Ende (die linke Seite auf der Abbildung) und um diese zu erhöhen, schieben Sie den Stangenanschlag nach vorne (die rechte Seite auf der Abbildung). Prüfen Sie, daß die Bremse während der Fahrt nicht übermäßig schleift.

REGLAGE DU MODELE

Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

● PNEUS

Ils influent considérablement sur le comportement de la voiture. Ce sont les premiers éléments à considérer. Sélectionner des pneus adaptés à la piste d'évolution.

● PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger pincement et corriger par étapes.

● ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

● REGLAGE DU FREIN

Ce modèle est équipé d'un système de frein à disque hautes performances. Régler le frein en se référant au manuel d'instructions de façon à ce que le frein soit libre au ralenti. Pour diminuer le freinage, déplacer la bague de réglage vers l'arrière (vers la gauche de l'illustration). A l'inverse, pour l'accroître déplacer cette bague vers l'avant (vers la droite de l'illustration). Vérifier que le frein n'est pas excessivement engagé lorsque la voiture évolue.

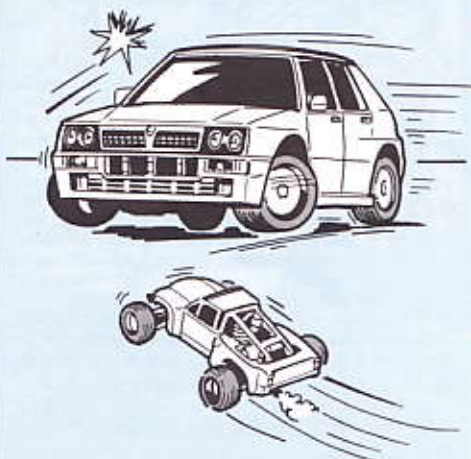
TR-15T with TAMIIYA FS-15 GLOW ENGINE



《走行および取扱いの注意》

タミヤのエンジンRCカーは、時速50キロ以上のスピードがあり、引火性の高い燃料を使用します。また、排気音は他の人にとって迷惑な騒音となることがあります。取扱いには十分注意して、安全で他の人の迷惑にならない走行をお楽しみ下さい。

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせてない下さい。
- 道路では絶対に走らせてない下さい。
- せまい場所や室内では走らせてない下さい。
- 学校や病院、住宅など、排気音が迷惑なところでは走らせてない下さい。
- 夜間や早朝は走らせてない下さい。
- 火気のあるところでは走らせてない下さい。
- 走っているRCカーを手で止めたり、障害物に当たったりしないで下さい。また、障害物にはさまれて動けない時に、ムリにRCカーを動かそうとしないで下さい。
- 混信に注意して下さい。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがスティックの動きに従って動くか、確認して下さい。



- エンジン本体、マフラー、燃料タンクなどは絶対に改造しないで下さい。
- ガソリンや灯油など、模型グローエンジン専用の燃料以外は絶対に使わないで下さい。また、燃料の使用、保管には充分注意して下さい。こぼれた燃料は引火しやすく、火災などの思わぬ事故の原因となります。また、燃料を飲んだり、目に入れたりしないように充分注意して下さい。

《走行前の点検・チェック》

走行の前には、必ず下図のポイントを点検して下さい。故障や事故を防ぐために欠かせないことです。車を台などの上において、タイヤを浮かして行うのがよいでしょう。



★キット組み立て後、新しいエンジンのうちは必ず、エンジンのならしをしなが各部をチェックして下さい。ならし走行前にも必ずチェックしてから、ステアリング、スロットルの調子を見ながらゆっくりと走らせて下さい。

- 1 各部のネジに、ゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意します。
- 2 送受信機の電池の容量は不足していませんか。送信機のメーターで確認し、不足している場合は電池を取りかえて下さい。
- 3 ステアリングは左右に確実に動きますか。また車を走らせて直進も調整します。
●車を手前から向うに走らせ、直進を確認します。まがるようでしたら、ステアリングスティックのトリムレバーをまがる向きと逆に動かして調整します。
- 4 キャブレターの調整は確実ですか。アイドルリング状態(ニュートラル)の調整が出来ないときにエンジンをかけると車が暴走します。
- 5 ニードルバルブが正しい位置にセットされていますか。ニードルバルブの調整が出来ないとエンジンがかかりません。
- 6 燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーが付いていますか。また、つまりはありませんか。エンジンがかからなかったり、こわす原因となります。
- 7 各パイプがつまっていたり、切れかかっていませんか。エンジンがかからなかったり、燃料がこぼれたりしたいへん危険です。
- 8 グリスアップは確実ですか。ドライブシャフトなどの軸受け部分、サスペンションなどの可動部には必ずグリスを塗ります。

《エンジン、燃料の取扱い上の注意》

走行中および走行後しばらくの間はエンジンやマフラーは非常に熱くなり、やけどの危険があります。また、ギヤーやフライホイール、プレーキディスクなどは高速で回転します。調整中など指を触れないで下さい。ケガをします。燃料は、タミヤ・レブトップなど必ず模型用のグローエンジン専用燃料を使って下さい。ガソリンなどの燃料はエンジンをこわします。燃料は引火性が高く、揮発性があり、誤って飲んだり、揮発成分を吸い込むのは危険です。取扱いには十分注意して下さい。

《走行させる時の手順》

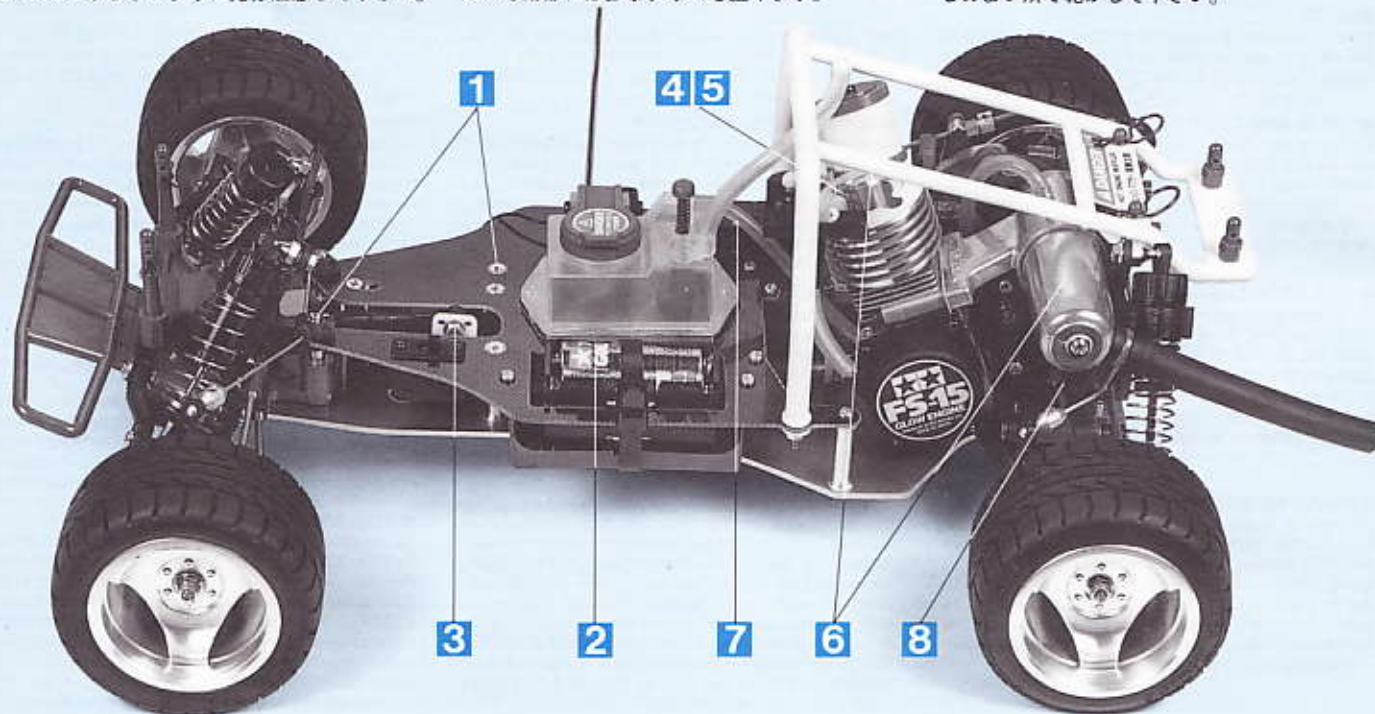
1. 送信機用電池、受信機用電池をセットする。
2. 送信機のスティック、トリムレバーがニュートラル(中立)の位置にあることを確認する。
3. 送信機のスイッチを入れる。
4. 受信機のスイッチを入れる。
5. スティックを動かし、各部の動きを確認、必要ならトリムレバーで調整する。
6. エンジンを始動手順にしたがってかける。
★この手順は、必ず守って下さい。受信機のスイッチを送信機のスイッチより先に入れた場合、他の電波の混信によってモデルが暴走することがあります。
★走行を終える場合は、必ず逆の手順で行い、受信機、送信機のスイッチを切り、電池もぬいておきます。

《走行後の整備》

- 走らせたあとは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つために欠かせないことです。
- ★走行後のエンジン、マフラーはたいへん高温になっています。エンジンが自然に冷えるまで走行後の整備はまって下さい。
 - 燃料タンク内に燃料を残さないで下さい。できれば燃料がなくなるまでエンジンをかけておくことをおすすめします。
 - マフラー内の排気オイルもきれいにそうじして下さい。
 - 砂や泥、汚れなどはきれいにふきとっておきましょう。
 - ギヤー、軸受け、サスペンション等の可動部には必ずグリスアップしておきましょう。
 - エアークリーナー、マフラーはつねにきれいにそうじするようにして下さい。

《注意》

ラジオコントロールメカニズムや電池は、水にぬれたり、湿気が多いと故障しやすくなります。水にぬれた場合は、よく水分をふきとり、風通しのよい所で乾かして下さい。



SAFETY PRECAUTIONS

To avoid serious personal injury and/or property damage, operate all remotely controlled models in a responsible manner as out-lined below. Be aware of your surroundings when operating any R/C model.

- Never run R/C models near people or animals, nor use people or animals as obstacles when operating R/C vehicles.
- Never run R/C models on the street or highway, as it could cause or contribute to serious traffic accidents.
- To avoid injury to persons or animals, and damage to property, never run R/C models in a confined or crowded area.
- Be aware of your surroundings. Avoid running R/C models in environment where noise can cause displeasure.
- Never run R/C models near heat and open flame as it can cause serious accidents.
- Running R/C models into furniture or other inanimate objects will cause damage to the objects and the R/C model.
- Make sure that no one else is using the same frequency as yours in your operating area. Using the same frequency at the same time, whether it is driving, flying, or sailing, can cause loss of control of the R/C models, resulting in serious accidents.
- ★ Use only glow fuel. Never use gasoline or other fuel as it can explode and burn, causing serious personal injury and/or accidents. Read the warning on product prior to use. Improper use of glow fuel could result in serious injury

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Um schwere Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, bedienen Sie alle Fernsteuermodelle in einer verantwortungsvollen Weise, wie unten aufgeführt. Geben Sie auf Ihre Umgebung acht, wenn Sie ein R/C Modell betreiben.

- Fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals in der Nähe von Personen oder Tieren oder benutzen diese als Hindernisse.
- Fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals auf der Straße oder Autobahn, da dies zu schweren Verkehrsunfällen führen kann.
- Um Verletzungen von Personen oder Tieren und Sachschäden zu vermeiden, fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals in engen oder überfüllten Gebieten.
- Denken Sie an Ihre Umgebung. Vermeiden Sie den Betrieb Ihres R/C Modells in einer Umgebung, wo der Lärm stören könnte.
- Betreiben Sie Ihr R/C Modell niemals in der Nähe von Hitzequellen und offenem Feuer, da dies zu schweren Unfällen führen kann.
- Fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals gegen Möbel oder ähnliche Objekte, da dies Schäden an dem Objekt und Ihrem Modell mit sich bringt.
- Versichern Sie sich, daß in Ihrem Gebiet niemand sonst auf derselben Frequenz fährt wie Sie. Die Benutzung derselben Frequenz zur selben Zeit, egal ob beim Fahren, Fliegen oder Segeln, kann zu Kontrollverlust des R/C Modells und somit zu schweren Unfällen führen.
- ★ Verwenden Sie nur Modelltreibstoff. Verwenden Sie niemals Benzin oder andere Treibstoffe, da diese explodieren und brennen und so ernste Verletzungen und/oder Unfälle nach sich ziehen können. Lesen Sie vor der Verwendung die Warnhinweise auf dem Produkt, unsachgemäßer Gebrauch des Modelltreibstoffs kann mit ernstesten Verletzungen und/oder Sachschaden enden. Sie allein sind für

PRECAUTIONS OF SECURITE

Afin de prévenir tout dommage matériel ou corporel, faire évoluer les modèles radiocommandés de façon "responsable" en suivant au minimum les quelques recommandations ci-après. Prendre l'environnement en considération.

- Ne jamais faire évoluer les modèles R/C près de personnes ou animaux, ne pas considérer humains ou animaux comme des obstacles à éviter!
- Ne jamais faire évoluer les modèles R/C dans la rue ou sur une route: ils peuvent causer ou contribuer à causer de graves accidents de la circulation.
- Pour éviter tout dommage matériel ou corporel, ne pas faire évoluer les modèles dans un espace restreint ou bondé.
- Tenir compte de l'environnement. Eviter les évolutions dans des endroits où le bruit peut entraîner des désagréments.
- Ne jamais faire évoluer le modèle près d'une source de chaleur ou d'une flamme sous peine d'accidents sérieux.
- La collision du modèle avec d'autres objets entraîne des dommages matériels aux objets et au modèle proprement dit: utiliser votre voiture dans des zones dégagées.
- S'assurer que personne d'autre n'utilise la même fréquence dans les environs. L'utilisation de la même fréquence simultanément pour des modèles roulants, volant ou navigants peut entraîner la perte de contrôle des dits modèles et causer de sérieux accidents.
- ★ N'utiliser que du carburant spécial pour modèles réduits. Ne jamais employer d'essence ou autre carburant qui peuvent exploser et brûler causant dommages matériels et blessures graves. Bien lire les précautions d'utilisation sur le contenant et s'y conformer. Un usage incorrect du carburant peut entraîner des dommages matériels et corporels. Seul l'utilisateur est

personnellement responsable de l'usage correct du produit.

INSPECTION BEFORE OPERATION

★ In the first operation after assembly, break-in the engine. Double-check all components and then run model slowly while checking the condition of steering and throttle controls.

1. Make sure that screws & nuts, particularly grub screws are properly secured/tightened.
2. Make sure that batteries for transmitter and receiver are fresh. Depleted batteries can cause model to run out of control.
3. Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
4. Double check throttle valve for idle (neutral) position. Improper adjustment can result in a run away model.
5. Double check needle valve for correct setting. Engine may not start when needle valve is not properly set.
6. Make certain that air cleaner, fuel filter, muffler are clean and properly installed. Never run without these components as it can damage model.
7. Make certain that tubing/pipes are not clogged or cracked, as it can cause leaks and engine failure.
8. Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

HEAT, FIRE AND FUEL SAFETY

★ Vehicle components such as engine, muffler, etc., get very hot during running and can cause burns if touched. ★ Do not touch any of the moving parts, such as drive shafts, wheels, gears, etc. as these rotating parts can cause serious injury.

den sachgemäßen Gebrauch des Produkts verantwortlich.

INSPEKTION VOR INBETRIEBNAHME

★ Der erste Schritt nach Zusammenbau ist das Einfahren des Motors. Überprüfen Sie alle Einzelteile doppelt, und prüfen Sie die Steuerung und Drosselkontrolle während langsamer Fahrt des Modells.

1. Stellen Sie sicher, daß alle Schrauben & Muttern, insbesondere Gewindestifte, gesichert/festgezogen sind.
 2. Stellen Sie sicher, daß die Batterien für Sender und Empfänger frisch sind. Schwache Batterien können zu Kontrollverlust des Modells führen.
 3. Stellen Sie das Stuerservo und die Trimmung so ein, daß das Modell bei Sender-Neutralstellung geradeaus fährt.
 4. Überprüfen Sie noch einmal, ob die Drosselklappe im Leerlauf (Neutral) steht, bei falscher Einstellung könnte Ihnen das Modell wegfahren.
 5. Überprüfen Sie das Nadelventil nochmals auf korrekte Einstellung. Der Motor könnte bei inkorrektener Einstellung nicht anspringen.
 6. Stellen Sie sicher, daß Luftfilter, Treibstofffilter, Schalldämpfer sauber und richtig eingebaut sind. Fahren Sie niemals ohne diese Teile, da sonst das Modell beschädigt werden könnte.
 7. Stellen Sie sicher, daß die Schläuche/Rohre nicht verstopft oder geknickt sind, da dies zu Auslaufen von Flüssigkeiten und somit Motorschaden führen kann.
 8. Tragen Sie Schmiermittel auf die Aufhängung, Zahnräder, Lager etc. auf.
- HITZE, FEUER UND TREIBSTOFF-SICHERHEIT**
- ★ Fahrzeugteile wie Motor, Schalldämpfer etc. werden während der Fahrt sehr heiß und können bei Berührung zu Verbrennungen führen.
- ★ Berühren Sie keine beweglichen Teile wie Achswellen, Räder, Zahnräder etc. da diese rotierenden Teile ernste

★ Use only glow engine fuel. Never use gasoline or other fuels as they can explode and burn, causing serious personal injury and/or property damage. Use fuel only in a well ventilated area. Keep away from heat and flame. Never fuel or prime with battery connected to engine. Glow fuels are poisonous. Avoid contact with eyes and skin. Keep away from children.

PROPER R/C MODEL OPERATING PROCEDURES

1. Install fresh batteries in transmitter and receiver.
2. Make sure the transmitter controls and trims are in neutral.
3. Switch-on transmitter.
4. Switch-on receiver.
5. Inspect operation using transmitter before running.
6. Start engine.
- ★ To prevent a runaway model, always switch the transmitter on first, then the model/receiver.
- ★ Reverse sequence to shut down after running, and remove all batteries after use to prevent damage to R/C model.

MAINTENANCE AFTER RUNNING

- ★ Vehicle components such as the engine, muffler, exhaust pipe, etc., get very hot during use and can cause burns if touched. Allow to cool before cleaning and maintenance.
- Never leave fuel in tank. Always empty tank after running model.
- Clean muffler chamber of oil residue and debris.
- Always keep the muffler and air cleaner clean and maintained.

Verletzungen verursachen können.

★ Verwenden Sie nur Modellkraftstoff. Verwenden Sie niemals Benzin oder andere Treibstoffe, da diese explodieren und brennen und so zu ernstesten Verletzungen und/oder Unfällen führen können. Verwenden Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen. Von Hitze und Feuer fernhalten. Tanken Sie niemals, wenn die Batterie mit dem Motor verbunden ist. Modellkraftstoffe sind giftig. Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt. Von Kindern fernhalten.

SACHGEMÄSSE BEDIENUNG DES R/C MODELLS

1. Setzen Sie frische Batterien in Sender und Empfänger ein.
2. Stellen Sie sicher, daß die Senderkontrollhebel und Trimmungen in Neutralstellung stehen.
3. Stellen Sie den Sender an.
4. Stellen Sie den Empfänger an.
5. Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme die Funktionen mit dem Sender.
6. Lassen Sie den Motor an.
- ★ Um ein unkontrolliertes Wegfahren des Modells zu verhindern, schalten Sie immer zuerst den Sender und dann erst den Empfänger ein.

★ Verfahren Sie beim Ausschalten des Modells nach Betrieb in umgekehrter Reihenfolge, und entfernen Sie nach Gebrauch alle Batterien, um einen Schaden am R/C-Modell zu verhindern.

PFLERGE NACH BETRIEB

- ★ Fahrzeugteile wie Motor, Schalldämpfer etc. werden während der Fahrt sehr heiß und können bei Berührung zu Verbrennungen führen. Lassen Sie sie erst abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.
- Lassen Sie niemals Kraftstoff im Tank. An besten fahren Sie den Tank vollständig leer.
- Reinigen Sie den Auspuff von Öl & Rückständen.

personnellement responsable de l'usage correct du produit.

VERIFICATIONS AVANT UTILISATION

★ La première opération après assemblage est le rodage du moteur. Vérifier deux fois tous les éléments du véhicule avant de le faire évoluer lentement tout en contrôlant la direction et la commande de gaz.

1. S'assurer qu'écrous et boulons, et plus particulièrement les vis pointeau sont bien serrés.
2. S'assurer que les piles d'émetteur et de récepteur sont fraîches. Des piles déchargées peuvent entraîner une perte de contrôle du modèle.
3. Ajuster le servo de direction et régler le trim de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche/volant de direction est au neutre.
4. Vérifier doublement le neutre de la commande de gaz. Un réglage incorrect peut entraîner le départ inopiné du modèle.
5. Vérifier doublement le réglage du pointeau de carburateur. Le moteur peut ne pas démarrer si le pointeau n'est pas correctement positionné.
6. S'assurer que le filtre à air, le filtre à carburant et l'échappement sont propres et correctement installés. Ne jamais faire évoluer le modèle sans ces éléments sous peine d'endommagement important du moteur.
7. S'assurer que les durites ne sont pas fendues ou obstruées. Ceci peut entraîner des fuites ou même une casse moteur.
8. Appliquer de la graisse aux suspensions, pignons, paliers...

CHALEUR, FEU ET CARBURANT

★ Les éléments tels le moteur, l'échappement... deviennent très chauds lors des évolutions et peuvent causer de sérieuses brûlures si on les touche! ★ Ne pas toucher les pièces en mouvement telles que les arbres d'entraînement, les pignons... car leur rotation

rapide peut entraîner des blessures graves.

★ N'utiliser que du carburant pour modélisme. Ne jamais employer d'essence ou autres carburants pouvant exploser et s'enflammer et donc provoquer de sérieuses brûlures/blessures. Manipuler le carburant uniquement dans des zones bien ventilées. Le tenir éloigné d'une flamme ou de toutes autres sources de chaleur. Ne jamais faire le plein du modèle ou effectuer l'amorçage avec la batterie ou l'accu de démarrage connecté au moteur. Le carburant est toxique: éviter le contact avec la peau et les yeux. Le tenir éloigné des enfants!

PROCEDURES DE BASE

1. Installer des piles neuves dans l'émetteur et le portepiles de réception.
2. S'assurer que les manches et les trims de l'émetteur sont au neutre.
3. Mettre l'émetteur sous tension.
4. Mettre le récepteur sous tension.
5. Vérifier le bon fonctionnement des commandes.
6. Démarrer le moteur.
- ★ Pour éviter une perte de contrôle, toujours allumer l'émetteur avant le récepteur.
- ★ Après les évolutions, éteindre dans l'ordre inverse, récepteur en premier lieu puis émetteur. Enlever les piles pour éviter tout endommagement.

MAINTENANCE

- ★ Les éléments tels que le moteur, l'échappement... deviennent très chauds lors des évolutions et peuvent causer de sérieuses brûlures si on les touche! En conséquence, laisser refroidir avant d'entamer le nettoyage ou l'entretien du modèle.
- Ne jamais laisser de carburant dans le réservoir. Faire évoluer le modèle jusqu'à épuisement du carburant!
- Nettoyer la chambre du pot d'échappement.
- Il est impératif de maintenir filtre à air et échappement propres.



故障かなと思う前のトラブルチェック

★故障かなと思って車(RCカー)を修理に出す前に、下の表を見てもう一度よく調べて下さい。

車(RCカー)の状態	原因	調べるところと直し方
エンジンがかからない。 	燃料タンクに燃料が入っていない。入っていてもスロットルバルブまでいっていない。	タンクに燃料(模型グロウエンジン専用)を入れ、チョークボタンを押し、燃料をスロットルバルブまで送る。
	プラグが切れている。 プラグヒート用電池がへっている。	プラグ、プラグヒート用電池を新しいものに交換し、プラグヒート用プースターコードを確認する。
	燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。	そうじ点検、又は新しいものと交換する。
	オーバーチョーク (エンジン内に燃料が入りすぎている。)	プラグをはずしエンジン内の余分な燃料を出す。 プラグが赤く発熱するかもチェックする。
	キャブレターの調整不良。	ニードルバルブ、アイドリング調整ネジを基準の位置にする。
	サーボリンクエージの調整不良。	サーボがニュートラル状態での各アジャスターロッドをチェック。
エンジンがかかるがすぐに止まる。 	燃料が少ない。	燃料タンクに燃料を入れる。
	燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。	そうじ点検、又は新しいものと交換。
	スロットルバルブの調整不良。	ニードルバルブ、アイドリング調整ネジを調節。
	オーバーヒート(エンジンが熱をもちすぎて燃料がうすくなるために止まる。)	エンジンを冷まし、ニードルバルブを2、3コマもどす。 走行中にエンジンに風が入るように工夫する。
エンジンがうまく吹き上がらない。	キャブレターの調整不良。	ニードルバルブを回し、調整する。
	プレッシャーパイプ、給油パイプがはずれている。	パイプをしっかりはめる。パイプの切れがないかチェック。
車が思いどおりに走らない。	送信機、受信機の電池不足。	新しい電池に交換。
	送信機、受信機のアンテナがしっかりのびていない。	アンテナをしっかりのばす。
	サーボリンクエージのニュートラルがでていない。	各サーボのニュートラルをしっかりだす。



TROUBLESHOOTING GUIDE

★Before sending your R/C model in for repair, check it out again following the diagram.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
ENGINE DOES NOT START 	Empty fuel tank. Throttle valve not primed.	Fill fuel tank with glow fuel and prime throttle valve.
	Dead plug and/or dead booster battery.	Replace with new plug and/or booster battery.
	Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner.	Clean or replace.
	Over choked (over primed). Cylinder flooded with fuel.	Remove plug and discharge fuel. Check plug operation (connect to a fresh battery and check for a bright orange glow).
	Bad throttle valve adjustment.	Set needle valve and idle to standard position.
	Bad servo linkage adjustment.	Re-adjust with servo in neutral.
ENGINE STALLS 	Empty fuel tank.	Fill fuel tank with glow fuel.
	Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner.	Clean or replace.
	Bad throttle valve adjustment.	Adjust needle valve and idling.
	Over heat.	Thoroughly cool engine and close needle valve 2,3 graduations.
BAD ENGINE RESPONSE	Bad throttle valve adjustment.	Adjust using needle valve.
	Pressure and fuel pipe not installed properly.	Properly install pipes.
BAD CONTROL	Weak batteries in transmitter and receiver.	Install fresh batteries.
	Improper transmitter and receiver antenna.	Fully extend antennas.
	Bad servo linkage adjustment.	Adjust with servo in neutral.



FEHLERSUCH-FÜHRER

★ Bevor Sie Ihr R/C Modell zur Reparatur einsenden, überprüfen Sie es mit Hilfe des Diagramms noch einmal.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
MOTOR SPRINGT NICHT AN 	Kraftstofftank ist leer. Drosselklappe hat keinen Treibstoff.	Füllen Sie den Tank mit Modellkraftstoff und leiten Sie Treibstoff zur Drosselklappe.
	Defekter Stecker und/oder leere Vorglüh-Batterie.	Durch neuen Stecker und/oder Vorglüh-Batterie ersetzen.
	Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter.	Entweder reinigen oder ersetzen.
	Übergepumpt (Über-Eingespritzt). Zylinder mit Treibstoff überschwemmt.	Entfernen Sie den Stecker, und entleeren Sie den Treibstoff. Überprüfen Sie die Funktion des Steckers (schließen Sie ihn an die Batterie an, und achten Sie auf die leuchtend orange Farbe).
	Schlechte Einstellung der Drosselklappe.	Bringen Sie das Nadelventil und den Leerlauf in die Normalposition.
	Schlechte Einstellung der Servo-Verbindung.	Mit Servo in Neutralstellung neu einstellen.
MOTOR STIRBT AB 	Kraftstofftank ist leer.	Tank mit Modellkraftstoff auffüllen.
	Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter.	Reinigen oder Ersetzen.
	Schlechte Einstellung der Drosselklappe.	Nadelventil und Leerlauf einstellen.
	Überhitzt.	Motor gründlich abkühlen lassen und Nadelventil um 2 - 3 Gradteilungen schließen.
MOTOR REAGIERT LANGSAM	Schlechte Einstellung der Drosselklappe.	Mit Nadelventil einstellen.
	Druck- und Treibstoffzuleitung nicht richtig eingebaut.	Zuleitungen richtig einbauen.
SCHLECHTE KONTROLLE	Schwache Batterien in Sender und Empfänger.	Frische Batterien einsetzen.
	Fehlerhafte Sender- und Empfängerantenne.	Antenne ganz ausziehen.
	Schlechte Einstellung der Servoverbindung.	Mit Servo in Neutralstellung einstellen.

DETECTION DE PANNES

★ Avant de renvoyer votre modèle pour réparation, veuillez vérifier les points suivants en vous basant sur ce tableau.

PROBLEMES	CAUSES	REMEDES
LE MOTEUR NE DEMARRE PAS 	Réservoir à carburant vide. Amorçage non effectué.	Remplir le réservoir avec du carburant spécial modèles réduits et effectuer l'amorçage.
	Bougie défective et/ou batterie/accu de démarrage faibles.	Remplacer la bougie et/ou la batterie/accu de démarrage.
	Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués.	Nettoyer ou remplacer
	Amorçage trop important. Moteur noyé.	Enlever la bougie et enlever le carburant. Vérifier le fonctionnement de la bougie (connecter au clip et vérifier que le filament prend une couleur orange vif).
	Mauvais réglage du pointeau.	Ramener le pointeau et la vis de ralenti en position standard.
	Mauvais réglage de la commande de servo	Réajuster avec servo au neutre
LE MOTEUR CALE 	Réservoir vide	Remplir le réservoir avec du carburant spécial modèles réduits.
	Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués.	Nettoyer ou remplacer.
	Mauvais réglage du pointeau.	Ajuster le pointeau et le ralenti
	Surchauffe	Laisser impérativement refroidir le moteur et fermer le pointeau de 2 à 3 crans.
MAUVAISE REPONSE DU MOTEUR	Mauvais réglage du pointeau	Ajuster le pointeau
	Les durites de carburant et de pressurisation ne sont pas correctement installées.	Installer correctement les durites.
MAUVAIS CONTROLE	Piles émission et/ou réception déchargées.	Remplacer par des piles neuves
	Problème d'antennes émetteur ou récepteur	Déployer entièrement les antennes.
	Mauvais réglage des commandes de servo.	Réajuster avec servos au neutre.

PARTS

FS-15 エンジン × 1
 Engine
 Motor
 Moteur

ステッカー × 2
 Sticker

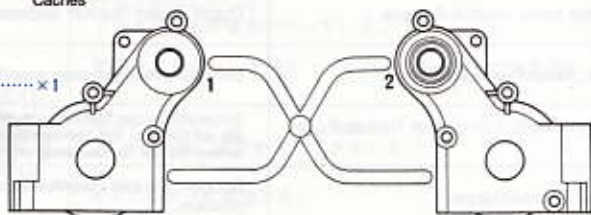
ボディ × 1
 Body
 Karosserie
 Carrosserie

マスクシール × 1
 Masking seal
 Aufkleber
 Caches

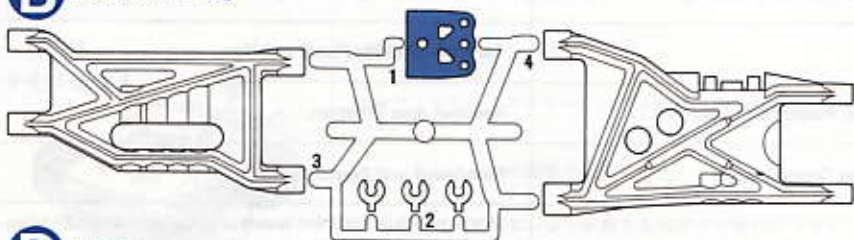
F PARTS × 1

不要部品
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisé.

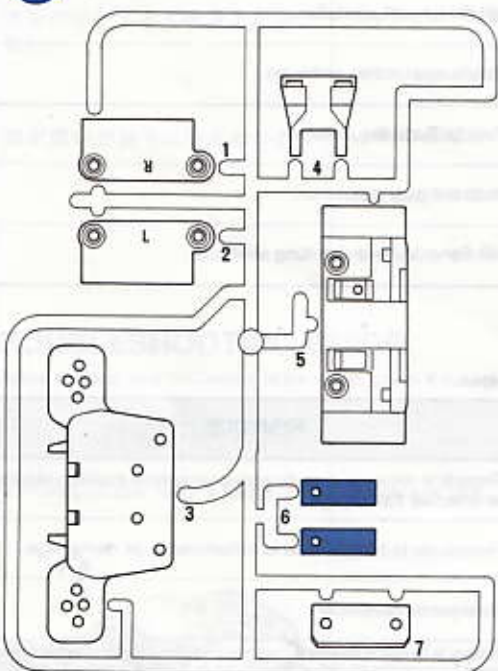
A PARTS × 1



B PARTS × 2



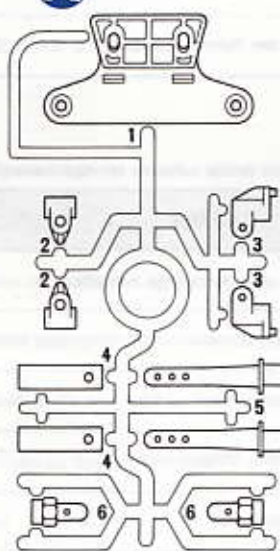
D PARTS × 1



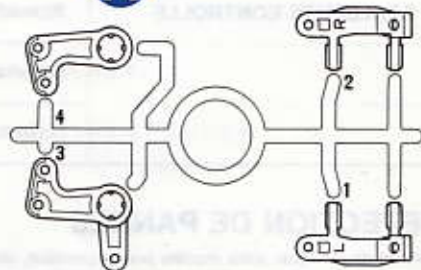
C PARTS × 1



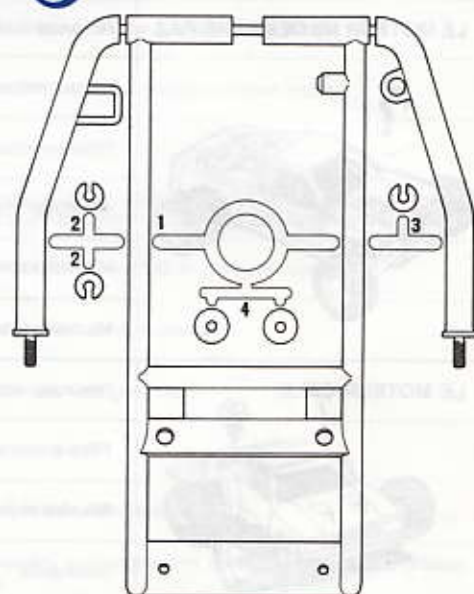
K PARTS × 1



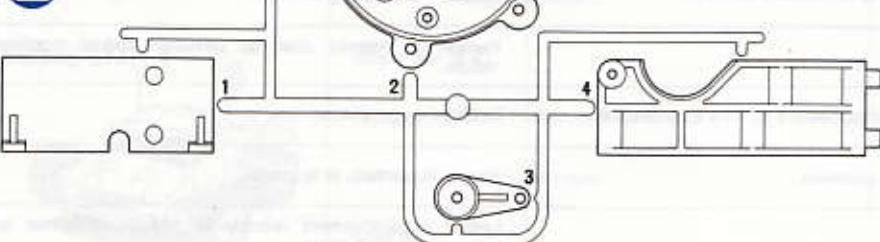
H PARTS × 1



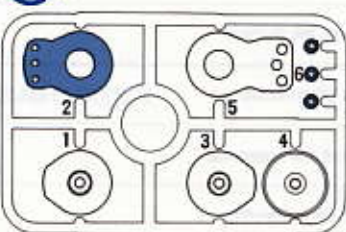
J PARTS × 1



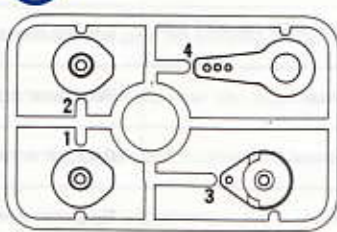
E PARTS × 1



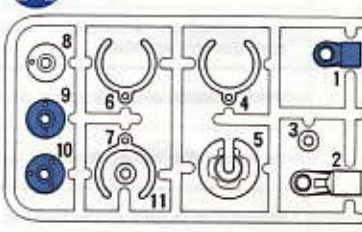
Q PARTS × 1



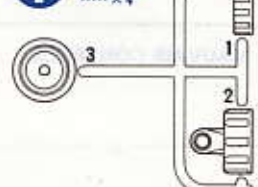
S PARTS × 1



X PARTS × 4



Y PARTS × 4



PARTS

フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

ホイール.....×2
Wheel
Rad
Roue

リヤホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

★金具部品は少し多目に入っています。予備として使って下さい。
★Extra screws & nuts are included. Use them as spares.
★Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

タイヤ.....×4
Tire
Reifen
Pneu

インナー スポンジ.....×4
Inner sponge
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure

アンテナパイプ.....×1
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

クラッチシュー袋詰
CLUTCH SHOE BAG
KUPPLUNGS-BACKEN-BEUTEL
SACHET DE MASSELOTTES
D'EMBRAYAGE



BR1
×2
クラッチシュー
Clutch shoe
Kupplungs-Backen
Masselette d'embrayage

デフギヤー袋詰
GEAR BAG
ZAHNRAD-BEUTEL
SACHET DE PIGNONNERIE



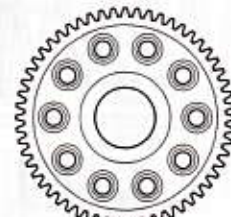
BG3
×1
ドライブギヤー
Drive gear
Antriebsrad
Pignon d'entraînement



BG1
×1
カウンターギヤー
Counter gear
Gegenrad
Pignon intermédiaire



BG4
×1
1280プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

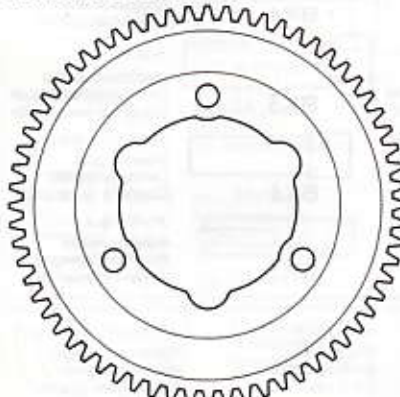


BG2
×1
デフスパーギヤー
Differential spur gear
Differentialrad
Couronne de différentiel

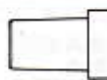


BG5
×1
ハウジングカバー
Clutch housing
Kupplungsabdeckung
Couvercle d'embrayage

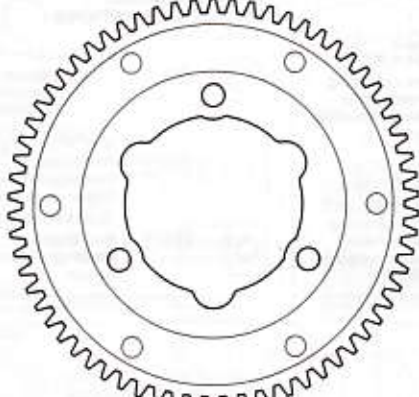
スパーギヤー袋詰
SPUR GEAR BAG
STIRNRAD-BEUTEL
SACHET DE COURONNES



BU1
×1
64Tスパーギヤー
64T Spur gear
64Z Stirnrad
Pignon intermédiaire 64 dents



ギヤースペーサー
Spacer
Distanzstück
Entretoise



66Tスパーギヤー(オプション)
66T Spur gear (optional)
66Z Stirnrad (Zusatzteil)
Pignon intermédiaire 66 dents (optionnel)

ブリスターパック(A)
BLISTER PACK (A)
BLISTER-VERPACKUNG (A)
EMBALLAGE SOUS BLISTER (A)

メカデッキ.....×1
Mechanism deck
RC-Grundplatte
Platine R/C

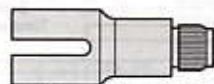
ローデッキ.....×1
Lower deck
Chassisboden
Châssis inférieur

TM-1マフラー.....×1
Muffler
Schalldämpfer
Silencieux

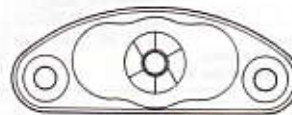
燃料タンク.....×1
Fuel tank
Kraftstofftank
Réservoir



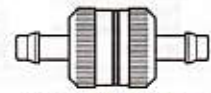
SA1
×1
デフジョイントA
Diff joint A
Differential-Gelenk A
Accouplement de différentiel A



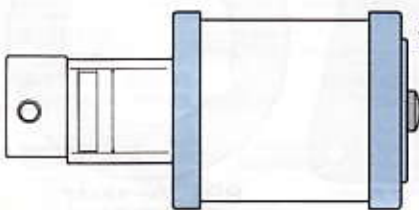
SA2
×1
デフジョイントB
Diff joint B
Differential-Gelenk B
Accouplement de différentiel B



SA4
×1
ブレーキキャリパー
Brake caliper
Bremszange
Support de plaquettes



SA5
×1
燃料フィルター
Fuel filter
Kraftstofffilter
Filtre à carburant



SA3
×1
エアクリナー
Air cleaner
Luftfilter
Filtre à air



SA6
×1
メインシャフト
Main shaft
Hauptwelle
Arbre principal



SA7
×2
ユニバーサルシャフト
Universal shaft
Gelenkwelle
Cardan articulé

ブリスターパック(B)
BLISTER PACK (B)
BLISTER-VERPACKUNG (B)
EMBALLAGE SOUS BLISTER (B)

プラグレンチ.....×1
Plug wrench
Steckschlüssel
Clé à bougies



SB8
×1
クラッチベル
Clutch bell
Kupplungslocke
Cloche d'embrayage



SB10
×1
18Tピニオン
18T Pinion gear
18Z Motorritzel
Pignon moteur 18 dents



SB11
×1
クラッチスプリング
Clutch spring
Kupplungsfeder
Ressort d'embrayage



SB1
×3
1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



SB2
×1
1260ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



SB3
×3
1060フランジベアリング
Flanged ball bearing
Flansch-Kugellager
Roulement à flasque



SB4
×4
850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



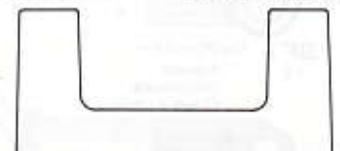
SB5
×1
830ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



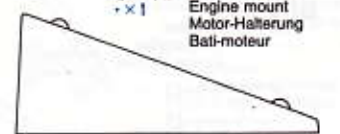
SB7
×1
クラッチハウジング
Clutch housing
Kupplungsgehäuse
Carter d'embrayage



SB9
×1
フライホイール
Flywheel
Schwungrad
Volant d'embrayage



SB12
×1
エンジンマウント
Engine mount
Motor-Halterung
Bati-moteur



SB13
×1
アングルマウント
Angled mount
Unterlege-Keil
Support incliné

PARTS

金具小箱

METAL PARTS SMALL BOX
KLEINE SACHTEL METALL-TEILE
PETITE BOITE DE PIÉCES
METALLIQUES

ダンパー部品袋詰

DAMPER BAG
DÄMPFER-BEUTEL
SACHET D'AMORTISSEURS

ダンパーオイル.....×1

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



BQ1 ×4
ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston



BQ3 ×1
12mm Oリング
O-Ring
Joint torique



BQ2 ×8
3mm Oリング(赤)
O-Ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)



BQ4 ×4
オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité



BQ5 ×2
Fコイルスプリング
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal
avant



BQ6 ×2
Rコイルスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal
arrière

工具袋詰

TOOL BAG
WERKZEUG-BEUTEL
SACHET D'OUTILLAGE



BT1 ×6
スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique
(petite)



セラミックグリス.....×1
Grease
Fett
Graisse



BT2 ×2
スナップピン(大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique
(grande)



ボールデフグリス.....×1
Ball Diff Grease
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes

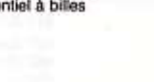
ボールデフ工具

Tool for ball diff
Werkzeug für Kugeldifferential
Outil pour différentiel à billes



十字レンチ.....×1
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

ナイロンバンド(大).....×2
Nylon band (large)
Nylonband (groß)
Collier nylon (grand)



六角レンチ(小).....×2
Hex wrench (small)
Imbusschlüssel (klein)
Clé Allen (petit)

ナイロンバンド(小).....×2
Nylon band (small)
Nylonband (klein)
Collier nylon (petit)



六角レンチ(大).....×1
Hex wrench (large)
Imbusschlüssel (groß)
Clé Allen (grand)

ビーズバンド.....×1
Bead band
Kugelfetten-Verschluss
Collier



Eリング工具.....×1
Tool for E-Ring
Werkzeug für E-Ring
Outil pour circlip

ドライバー(小).....×1
- Screwdriver (small)
- Schraubenzieher (klein)
Tournevis - (petit)

ラバーバッグ.....×1
Rubber bag
Gummi-Schutzhülle
Protection en caoutchouc

プレス部品袋詰

PRESS PARTS BAG
PRESSTEILE-BEUTEL
SACHET DE PIÉCES

リヤダンパーステー.....×1
Rear damper stay
Hintere Dämpferrauhängung
Support d'amortisseurs arrière

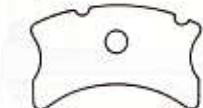
フロントダンパーステー.....×1
Front damper stay
Vordere Dämpferrauhängung
Support d'amortisseurs avant

フロントプレート.....×1
Front plate
Vordere Platte
Plaque avant

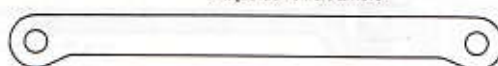
ギヤボックスプレート.....×1
Gearbox plate
Getriebe-Lagerschild
Plaque de carter



BP2 ×1
Rサポートプレート
Rear reinforcing plate
Hintere Verstärkungsplatte
Plaque de renfort arrière



BP1 ×2
ブレーキパッド
Brake shoe
Bremsbacken
Plaque de frein



BP3 ×1
Fサポートプレート
Front reinforcing plate
Vordere Verstärkungsplatte
Plaque de renfort avant



BP4 ×1
ギヤボックスサブプレート
Gearbox sub plate
Getriebe-Halteplatte
Plaque auxiliaire de carter



BP5 ×1
ブレーキディスク
Brake disc
Brems Scheibe
Disque de frein

アジャスター袋詰

ADJUSTER BAG
EINSTELLSTÜCKE-BEUTEL
SACHET DE CHAPES A ROTULE



BF4 ×1
サーボセーバースプリング(銀)
Servo saver spring (silver)
Servo-Saver-Feder (silber)
Ressort de sauve-servo (chromé)



BF5 ×3
サーボセーバースプリング(金)
Servo saver spring (gold)
Servo-Saver-Feder (gold)
Ressort de sauve-servo (doré)



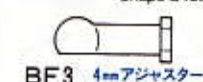
BF10 ×2
ナックルアーム
Knuckle arm
Lenkzapfen
Fusée



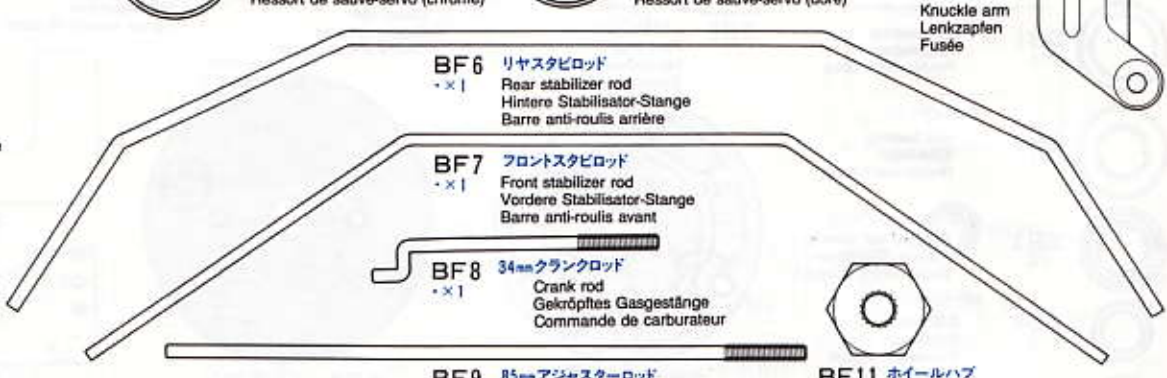
BF1 ×8
6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



BF2 ×14
5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



BF3 ×2
4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



BF6 ×1
リヤスタビロッド
Rear stabilizer rod
Hintere Stabilisator-Stange
Barre anti-roulis arrière

BF7 ×1
フロントスタビロッド
Front stabilizer rod
Vordere Stabilisator-Stange
Barre anti-roulis avant

BF8 ×1
34mm クランクロッド
Crank rod
Gekrüpftes Gasgestänge
Commande de carburateur

BF9 ×1
85mmアジャスターロッド
Adjuster rod
Einstellbares Bremsgestänge
Commande de frein




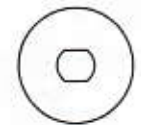












BF11 ×2
ホイールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue


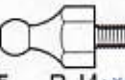

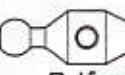



PARTS

金具小箱
METAL PARTS SMALL BOX
KLEINE SCHACHTEL METALL-TEILE
PETITE BOITE DE PIÈCES METALLIQUES


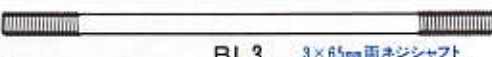

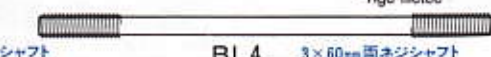

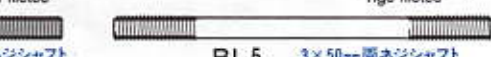
ギヤボックス部品袋詰
GEARBOX PARTS BAG
GETRIEBEGEHÄUSE-TEILE-BEUTEL
SACHET DE PIÈCES DE PIGNONNERIE

	BH1 ・×10	3mm スチールボール Ball Kugel Bille		BH8 ・×3 クラッチディスク Clutch disk Kupplungsscheibe Disque d'embrayage	
	BH2 ・×9	2mm 皿バネ Disk spring Tellerfeder Rondelle belleville		BH9 ・×4 インナーディスク Inner disk Innenscheibe Disque intérieur	
	BH3 ・×1	620 スラストベアリング Ball thrust bearing Druckkugellager Butée à billes		BH10 ・×2 プレッシャーディスク Pressure disk Druckplatte Rondelle de pression	
	BH4 ・×2	スプリングシート Spring seat Federsitz Cale de ressort		BH11 ・×1	コイルスプリング Coil spring Spiralfeder Ressort hélicoïdal
	BH5 ・×1	プレッシャーディスク Pressure plate Druckplatte Rondelle de pression		BH12 ・×3	4×2mm スペーサー Spacer Distanzring Entretoise
	BH6 ・×1	ドライブギヤハブ Drive gear hub Antriebsradnabe Moyeu de pignon d'entraînement		BH13 ・×1	7×1mm スペーサー Spacer Distanzring Entretoise
	BH7 ・×2 17mm スラストワッシャー Thrust washer Druckscheibe Rondelle de butée			BH14 ・×2	5mm 皿バネ Disk spring Tellerfeder Rondelle belleville

ピロボール袋詰
BALL CONNECTOR BAG
KUGELKOPF-BEUTEL
SACHET DE CONNECTEURS A ROTULE

	BJ1 ・×4	6mm ピロボール Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule		BJ4 ・×4 ダンパーマウント Damper mount Kugelkopf-Dämpferlager Supprt d'amortisseur
	BJ2 ・×10	5mm ピロボール Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule		BJ5 ・×4 スタビライザーエンド Stabilizer ball Stabilisator-Kugelkopfager Rotule de barre anti-roulis
	BJ3 ・×2	4mm ピロボール Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule		BJ6 ・×4 Ball nut Kugelkopfmutter Ecrou à rotule
				BJ7 ・×4 ボールカラー Ball collar Kugelhülse Bague de rotule

ロッド袋詰
ROD BAG
GESTÄNGE-BEUTEL
SACHET DE TRINGLIERIES

	BL1 ・×4	3×16mm ねじシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée		BL3 ・×2	3×65mm 両ねじシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée
	BL2 ・×1	3×32mm 両ねじシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée		BL4 ・×2	3×60mm 両ねじシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée
	BL5 ・×2	3×50mm 両ねじシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée		BL6 ・×2	3×45mm 両ねじシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée

シャフト袋詰
SHAFT BAG
ACHSEN-BEUTEL
SACHET D'ARBRES

	BS1 ・×1	3×23mm シャフト Shaft Achse Axe		BS4 ・×2	3×55mm シャフト Shaft Achse Axe
	BS2 ・×2	3×25.3mm シャフト Shaft Achse Axe		BS5 ・×2	3×45mm シャフト Shaft Achse Axe
	BS3 ・×2	3×33.4mm シャフト Shaft Achse Axe		BS6 ・×2	3×37mm シャフト Shaft Achse Axe


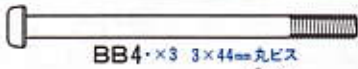


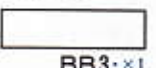
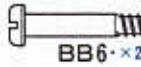

メタル袋詰
METAL BEARING BAG
METALL-LAGER-BEUTEL
SACHET DE PALIER EN METAL

	BM1 ・×16	3mm フランジメタル Flanged bushing Kragenhülse Bague à flasque		BM2 ・×5	850メタル Metal bearing Metall-Lager Palier en métal
				BM3 ・×8	1150メタル Metal bearing Metall-Lager Palier en métal


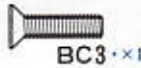




ビス袋詰 ①
SCREW BAG ①
SCHRAUBENBEUTEL ①
SACHET DE VIS ①

	BA1 ・×9	3mm フランジナット Flange nut Kragenmutter Ecrou à flasque		BA4 ・×5	3×20mm 丸ビス Screw Schraube Vis
	BA2 ・×16	3mm ワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle		BA5 ・×2	3×15mm 丸ビス Screw Schraube Vis
	BA3 ・×9	3mm タイムナット Press nut Einpreß-Mutter Ecrou de pression		BA6 ・×8	3×10mm 丸ビス Screw Schraube Vis
				BA7 ・×12	3×6mm 丸ビス Screw Schraube Vis


ビス袋詰 ②
SCREW BAG ②
SCHRAUBENBEUTEL ②
SACHET DE VIS ②

	BB1 ・×1	5×10mm 六角ボルト Bolt Bolzen Boulon		BB4 ・×3	3×44mm 丸ビス Screw Schraube Vis
	BB2 ・×1	9mm ワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle		BB5 ・×2	3×10mm 段付ビス Step screw Paßschraube Vis décollée
	BB3 ・×1	5×19mm バイブ Tube Rohr		BB6 ・×2	3×21mm タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
				BB7 ・×22	3×10mm タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse

ビス袋詰 ③
SCREW BAG ③
SCHRAUBENBEUTEL ③
SACHET DE VIS ③

	BC1 ・×5	4mm フランジロックナット Flange lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop à flasque		BC3 ・×10	3×12mm 皿ビス Screw Schraube Vis
	BC2 ・×3	4mm Eリング E-Ring Circlip		BC4 ・×15	3×8mm 皿ビス Screw Schraube Vis
				BC5 ・×1	3×16mm 皿タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
				BC6 ・×14	3×10mm 皿タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse

ビス袋詰 ④
SCREW BAG ④
SCHRAUBENBEUTEL ④
SACHET DE VIS ④

	BD1 ・×7	3mm イモネジ Grub screw Madenschraube Vis pointeau		BD4 ・×1	2mm ワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle
	BD2 ・×2	2×8mm 丸ビス Screw Schraube Vis		BD5 ・×29	2mm Eリング E-Ring Circlip
	BD3 ・×2	2mm ナット Nut Mutter Ecrou		BD6 ・×2	2.6×10mm タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse

ビス袋詰 ⑤
SCREW BAG ⑤
SCHRAUBENBEUTEL ⑤
SACHET DE VIS ⑤

	BE1 ・×1	2×20mm キャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique		BE4 ・×2	3×30mm キャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
	BE2 ・×3	2×8mm キャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique		BE5 ・×6	3×8mm キャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
	BE3 ・×2	2×5mm キャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique		BE6 ・×2	2.5mm Eリング E-Ring Circlip

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

PARTS CODE

1824001	Body
0004066	A Parts (A1 & A2)
0005496 *1	B Parts (B1-B4, 1 pc.)
0004067	C Parts (C1 & C2)
0004068	D Parts (D1-D7)
9004041	E Parts (E1-E4)
0004070	F Parts (F1-F8)
0004071	H Parts (H1-H4)
0114006	J Parts (J1-J3)
0114007	K Parts (K1-K6)
50473	Hi-Torque Servo Saver = Q Parts (Q1-Q6)
0114008	S Parts (S1-S4)
0225072 *3	X Parts (X1-X10, 1 pc.)
0225073 *3	Y Parts (Y1-Y3, 1 pc.)
9335123	Gear Bag (BG1-BG5)
9334033	Spur Gear Bag (BU1, BU2, 66T Spur Gear)
50515	26mm Clutch Shoe Set (BR1 x2)
50496	Dyna Blaster Front Wheels (2 pcs.)
50497	Dyna Blaster Rear Wheels (2 pcs.)
50513	*1 Stadium Racer Tarmac Tires (w/Inner Sponge, 2 pcs.)
9464023	Screw Bag A (BA1-BA7)
9464024	Screw Bag B (BB1-BB7)
9464025	Screw Bag C (BC1-BC6)
9464026	Screw Bag D (BD1-BD5)

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

9464027	Screw Bag E (BE1-BE7)
9404083	Tool Bag (BT1, BT2, Grease...etc.)
50038	Tool Set (Box Wrench...etc.)
50170	Nylon Band Set (Large x2, Small x6)
50194	Rubber Bag Set
50197	Snap Pin Set (BT1 x5, BT2 x10)
53042	Ball Diff Grease
87025	Ceramic Grease
9404084	Metal Bearing Bag (BM1-BM3)
9404085	Mount Bag (BK1-BK7)
9404086	Ball Connector Bag (BJ1-BJ7)
9404087	Shaft Bag (BS1-BS6)
9404088	Rod Bag (BL1-BL5)
9404089	Gearbox Parts Bag (BH1-BH14)
9404090	Press Parts Bag (BP1-BP5, Rear Damper Stay...etc.)
9404091	Adjuster Bag (BF1-BF11)
0445226 *1	6mm Adjuster (Gray)(BF1 x4)
0445005 *4	5mm Adjuster (BF2 x3)
0115007	4mm Adjuster (BF3 x3)
9805443	Wheel Hub (BF11 x2)
9404092	Damper Bag (BQ1-BQ6, Damper Oil)
9404093	Pipe Bag (BN1, BN2, Exhaust Pipe...etc.)
4024001	Mechanism Desk
4004002	Lower Deck
7684033	Muffler
7684034	Fuel Tank

SERVICE APRES-VENTE

LISTE PIECES DETACHEES
Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

7684035	Air Cleaner (SA3)
41005	Fuel Filter (SA5)
50518	0.8 Steel Pinion Gear (18T)(SB10)
5414003	Brake Caliper (SA4)
3454010	Main Shaft (SA6)
4135041 *1	Universal Shaft (SA7, 1 pc.)
9805442	Diff Joint A, B (SA1 & SA2)
3454011	Flywheel (SB9)
3554006	Pilot Shaft (SB6)
3454012	Clutch Bell (SB8)
5404001	Engine Mount (SB12)
5404002	Angled Mount (SB13)
5494001	Plug Wrench
5005066	Clutch Spring (SB11)
5405028	Clutch Housing (SB7)
50352	830 Ball Bearing Set (SB5 x2)
5700057 *3	850 Ball Bearing (SB4, 1 pc.)
5700058 *2	1280 Ball Bearing (SB1, 1 pc.)
5700059	1260 Ball Bearing (SB2)
5700060	1060 Flanged Ball Bearing (SB3)
9494010	Sticker Bag (a, b, Masking Seal)
6095001	Antenna Pipe
1054095	Instructions
*1	Requires 2 sets for a car.
*2	Requires 3 sets for a car.
*3	Requires 4 sets for a car.
*4	Requires 5 sets for a car.

TAMIYA SPARE PARTS & HOP-UP OPTIONS

Tamiya offers Spare Parts & Hop-Up Options for improved performance at the track. Visit your local Tamiya dealer for assistance. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

ITEM NO.

50449	Stadium Blitzer Front Tires (2 pcs.)
50450	Stadium Blitzer Rear Tires (2 pcs.)
50516	TR-15T Brake Disc & Pad Set
50517	0.8 Steel Pinion Gear (16T)
53008	1150 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
53011	3x6mm Titanium Round Head Screw (10 pcs.)
53012	3x10mm Titanium Round Head Screw (10 pcs.)
53013	3x15mm Titanium Round Head Screw (10 pcs.)
53014	3x20mm Titanium Round Head Screw (10 pcs.)

TAMIYA ERSATZTEILE & HOP-UP-TEILE

Für bessere Fahrleistung auf der Piste bietet TAMIYA Ersatzteile und Hop-Up-Teile an. Besuchen Sie Ihren örtlichen Fachhändler, er wird Ihnen helfen. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

53018	3x10mm Titanium Countersunk Tapping Screw (10 pcs.)
53020	3x8mm Titanium Countersunk Head Screw (10 pcs.)
53024	4mm Aluminum Flange Lock Nut (10 pcs.)
53029	1150 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
53030	850 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
53065	1260 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
53066	1280 Sealed Ball Bearing Set (3 pcs.)
53095	3x10mm Titanium Tapping Screw (10 pcs.)

PIECES DETACHEES ET OPTIONNELLES

Tamiya propose des pièces détachées et pièces optionnelles pour améliorer les performances sur la piste. Rendez vous chez votre détaillant habituel pour tous renseignements. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilités et prix peuvent changer sans avis préalable.

GLOW ENGINE PARTS & ACCESSORIES

41001	Engine Starting Equipment
41002	Engine Glow Fuel "Rev-Top" (Regular)
41003	Spare Glow Plug (Medium)
41004	Alkaline Booster Battery "Power Champ" HP 1.5V
41005	Fuel Filter
41006	Silicone Fuel Pipe Set
41007	TM-1 Muffler Gasket Set
41008	24mm Air Cleaner Filter (2 pcs.)

★部品請求にはこのカードが必要で、部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をこのカードに記入して下さい。

1/10 SCALE R/C STADIUM RACING TRUCK
TR-15T
with TAMIYA FS-15 GLOW ENGINE
1/10 インジンRC TR-15T

部品をなくしたり、こわした方は、このカードの必要部品を○でかこみ、代金を現金書留または定額為替として一緒に田宮模型アフターサービス係にお申し込み下さい。なおご送金には郵便振替もご利用いただけます。(右にある郵便振替ご利用の説明をご覧下さい。送金手数料が安く済みます。

お問合せ電話番号 **03-3899-3765(東京)**
054-283-0003(静岡)

ボディ	2,200円
A 部品	580円
B 部品 (1コ)	550円
C 部品	560円
D 部品	820円
E 部品	1,000円
F 部品	1,000円
H 部品	570円
J 部品	800円
K 部品	830円
Q 部品	SP No.473
S 部品	430円
X 部品 (1コ)	350円
Y 部品 (1コ)	350円
デフギヤー袋詰	400円
スパーギヤー袋詰	700円
クラッチシュー袋詰	SP No.515
フロントホイール(2コ)	SP No.496
リヤホイール(2コ)	SP No.497
タイヤ、インナーズポンジ(各2コ)	SP No.513
ビス袋詰A	300円
ビス袋詰B	300円
ビス袋詰C	280円
ビス袋詰D	280円
ビス袋詰E	300円
工具袋詰	800円
メタル袋詰	530円
マウント金具袋詰	730円
ピロボール袋詰	530円

シャフト袋詰	400円
ロッド袋詰	300円
ギヤーボックス部品袋詰	1,000円
プレス部品袋詰	1,000円
アジャスター袋詰	1,300円
ダンパー部品袋詰	830円
パイプ袋詰	460円
メカデッキ	900円
ローアデッキ	1,200円
TM-1マフラー	1,000円
燃料タンク	1,000円
エアクリナー	600円
燃料フィルター	GE No.5
18Tピニオン	SP No.518
ブレーキキャリパー	800円
メインシャフト	380円
ユニバーサルシャフト(1本)	900円
デフジョイント(A,B)	500円
フライホイール	550円
パイロットシャフト	320円
クラッチベル	700円
エンジンマウント	500円
アングルマウント	380円
ブラグレンチ	360円
クラッチスプリング	250円
クラッチハウジング	650円
830ベアリング	SP No.352
850ベアリング(1コ)	300円
1280ベアリング(1コ)	300円
1260ベアリング(1コ)	300円
1060フランジベアリング(1コ)	400円
ステッカー(㊸、㊹)、マスクシール	500円
アンテナパイプ	250円
説明図	400円

For Japanese use only! ITEM 44001

住所	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
電話 ()	-
名前	

パーツ価格は予告なく変更することがあります。 1093

《エンジンの修理について》エンジンが故障した場合は、お買い上げのお店に相談するか、またはタミヤのアフターサービスにエンジンをお送り下さい。その際、車体からエンジンを外し、エンジンをよく洗ってからお送り下さい。エンジン以外のパーツが付いていたり、汚れがひどいと分解や洗浄に時間がかかり修理代が高くなります。また、故障した時の状態などをお書き添え下さい。

(RCスペアパーツ)
左のパーツの他、スペアパーツとして下記のパーツも発売されています。お近くの模型店店頭や当社アフターサービスでお買い求め下さい。なおパーツを2個以上ご注文の場合1個のパーツの送料が最も高い料金分だけで結構です。また部品代金の合計が5000円を超える場合は送料は不要です。

SP No.	送料
352	830ベアリング2個セット.....700円・72円
473	ハイトルクサーボセイバー.....700円・175円
496	ダイナプラススターフロントホイールセット.....800円・250円
497	ダイナプラススターリヤホイールセット.....800円・250円
513	スタジアムレーサーターマックタイヤ2本セット.....900円・250円
515	26mmクラッチシューセット.....500円・120円
516	TR-15Tブレーキディスク・パッドセット.....400円・72円
517	08スケールピニオン(16T).....500円・120円
518	08スケールピニオン(18T).....500円・120円

OR No.	
8	1150ラバーシールベアリング4個セット.....1,200円・120円
25~27	シリコンダンパーオイルセット(#200~700).....700円・120円
30	850ラバーシールベアリング4個セット.....1,600円・120円
65	1260ラバーシールベアリング2個セット.....700円・120円
66	1280ラバーシールベアリング3個セット.....1,200円・120円

GE No.	
1	エンジン始動用品セット.....2,500円・610円
2	グローエンジン用燃料レブトップ・レギュラー.....2,500円・610円
3	スペアプラグ.....480円・120円
4	プラグヒート用アルカリ乾電池・パワーチャンプHP.....1,200円・610円
5	燃料フィルター.....500円・120円
6	シリコン燃料パイプセット.....400円・120円
7	TM-1マフラー・ガスケットセット.....300円・62円
8	24mmエアクリナー・フィルターセット.....250円・120円

《郵便振替のご利用方法》郵便局の払込用紙の通信欄に、左のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。払込住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・名古屋1-1118、加入者名・株田宮模型でお申し込み下さい。



静岡市恵田原3-7 丁422
44001 TR-15T